

澤田派見聞錄

針灸真髓

日本 代田文誌 著

承淡安 承為奮 譯

江苏人民出版社

澤田派見聞錄

針灸真髓

日本 代田文誌著

承淡安 承為奮譯

江苏人民出版社

針灸眞髓

著作者 代田文誌

发行者 泽田久雄

发行所 日本书房

1943年7月

2109/05

針灸眞髓

日本 代田文誌 著

承淡安 承为奇 譯

*

江苏省书刊出版营业许可证出〇〇一号

江苏人民出版社出版

南京湖南路十一号

新华书店江苏分店发行 江苏新华印刷厂印刷

*

开本 787×1092 1/32 印张 6 1/8 字数 131,000

一九五八年二月第一版

一九五八年二月南京第一次印刷

印数 1—9,000

譯者的話

日本針灸家代田文誌氏所著〔澤田派見聞錄針灸真髓〕一書，已經譯出和讀者見面了。

澤田健先生是日本近代針灸界有數的名醫，一生致力於研究我國古代以陰陽、五行為指導原則的醫學典籍，對〔素問〕、〔靈樞〕、〔難經〕、〔十四經發揮〕等學說鑽研不遺余力。在本書中，也隨處可以看到先生鑽研古籍的跡象。澤田先生在這方面的造詣是極其深刻的。正因為如此，先生對於中醫學術的優越性，倍加推崇服膺；並進而大聲疾呼，以復興東方古典醫學者自任。

本書著者代田文誌氏是先生的入室弟子，也是日本現代的名針灸家。書中所述先生治病時和病人應對問話的情況以及先生講解內臟病變及其功能，可稱纖屑無遺，使讀者對於先生當時診病講學之情，有如身臨其境。

因為澤田先生是一個虔誠的佛教徒，而又生活在資本主義的社會環境里，環境限制了他，因此，思想上存在着一些缺點，在這本書上，也有很多處流露和反映出來。實踐告訴我們，接受學術和思想的時候，應該有所批判。所以当讀者讀到書中有以經穴生理附會到道家佛語方面的時候，應該批判地吸取其合理的內核，而揚棄其道家、佛教等玄說的神秘外衣（例：“陽腕會”應作中腕，陽池疏導三焦乳糜管的解釋，而不應盲從“真一至，陽腕會，真一司靈”之道家玄說。此地不多舉例，希望讀者舉一反三）。必須這樣，才能夠使我們吸收到澤田先

生更精粹的东西，而不致为假象所迷惑。

又因泽田先生是古典医学的力行者，生平对古典医学推揚甚力，但因崇信太过，产生了对西医的偏見。先生門人代田文誌氏深敬先生，对于先生有所非論西医的言辞，也或多或少地笔之于書。其实西医亦有西医的長处与經驗，岂可一概加以非議。譯者为保持原書精神，除有一小部分攻击西医太甚，及与針灸无关的道家玄說，因对讀者毫无用处，已予删节外，对非論西医之处，虽然是照譯出来，但是泽田先生的这种太純小疵的偏見，必須予以指出，讀者可以不受他的偏見的影响；取其所長，舍其所短，这是我們学习的主要原則。

公元一九五七年一月 承淡安

著 者 序

針灸名家澤田健先生，是日本針灸史上的巨星，東方醫學三千年來歷史上有數的名人。先生的出現，使針灸得到了發揚，獲得了識者的贊嘆：“針灸是世界上最的一種物理療法。”

日本明治維新以來，針灸受了西洋醫學的壓迫，被視為野蠻無稽的民間療法，斯時全賴先生的大聲疾呼，使世人得以明了針灸是優秀的醫術，它不僅比西洋醫學毫無遜色，而且從臨床事實上可以證明，有不少超越西洋醫學的部分。先生一生刻苦努力的發揚優秀的針灸醫術，偉業雖已告成，但是這種不朽的業迹，未及寫著成冊，先生便已與世長辭；除了少數曾受先生面授者外，先生的針灸醫術竟有失傳之虞。

我們幸而在先生生前，得列門牆，親承教誨，于先生日常治療時，謹將所見所聞，隨時筆錄，十幾年中，日積月累，竟達數冊，整理後，編成本書，所以名為〔針灸真髓〕，并冠以“澤田派見聞錄”。

先生逝世已經四年了，去年出版了〔針灸治療基礎學〕，將先生的偉業之基礎公諸于世；今年又出版本書，將先生遺教的臨床部分及口傳秘訣公開，這是著者非常興奮的事。如以前書喻之為針灸的骨骼，則本書可以說是針灸的血液了。

諸君手此一書，有如隨處可以窺見澤田先生如春日煦煦的容貌，或如秋霜烈日的嚴姿，從先生的風度中，可以想見先生為針灸的發揚，抱有不惜粉身碎骨的堅毅信念；從而景仰我師，使澤田派的真髓廣播流傳。深愿本書讀者，能盡得先生真

傳，更進一步地用之于針灸醫術，使針灸醫術的真傳能發揚光大。這是著者所衷誠盼禱的、

公元一九三八年三月五日

澤田健先生受業門人 代田文誌謹識

凡 例

一、本書虽是受业門人的共同記錄，但是很少有人加以注釋，笔者不虞僭越，加以注釋，借为澤田先生的薪傳。

二、本書中虽对先生的遺范略有記載，遺憾的是未能尽窺全豹，如欲傳先生的真面目，他日当与同門一同执笔。本書中謹止于澤田先生小傳。

三、本書前半部是治疗見學記，記載来院治疗的患者，大都是慢性的治疗法；急性病多系出診，不大帶学生同去，所以出診的急性病記載得很少。

四、〔針灸治疗基础学〕和本書的关系，前者如喻之为骨骼，本書則相当于血液和神經，准备繼續刊行的〔針灸临床治疗学〕（胡光武編譯，人民卫生出版社出版）即是肌肉和內臟了。这三部書，可以將澤田派治疗的要点傳之于世，以后当再續出〔針灸杂話〕、〔針灸治病歌訣〕等書，来帮助我們的應用。

五、澤田先生的治疗是以五臟为基础，此五臟之概念，与現代医学的概念不同，應該特別注意的是以中国医学的論点来应用的。譬如腎臟，不是指專司泌尿器的腎臟，而是含有“先天之原气”的腎臟，藏着精志的腎，有生殖力的腎，腰及下腹力之源泉的腎，所含的种种内容，和現代医学所說的内容不同。脾、肝、心、肺也是同样的。讀本書时，不要根据現代医学上的常識，而应根据中国医学的思想来研究。

六、澤田先生的取穴很自由，并不拘泥于經穴的分寸，此点应特別注意。先生还創定了些特殊穴位，是古書中所无的；

对經穴的主治，也有不少新的发明，均記載于〔針灸治疗基础学〕中，可以參閱。

七、卷首的照片，是日本神武紀元2597年2月11日紀元节所攝。

八、本書的刊行，蒙日本書房主人泽田久雄氏提前付梓，并此致謝。

澤田健先生小傳

先生于明治10年6月12日，生于日本河内国伯田，名一，后改名健，別号春彦，簡秀，龙头彦，吞气堂主人等。父亲是八幡太郎义家之一族，泽田右膳的后裔，泽田高友的長子。迄祖父为止，在河内国伯田藩劍道居住。先生从幼年起，即喜好武术，青年时代，在京都武德殿学习柔术。后从新海派的名师辻平四郎，繁武氏学习柔术的奥义，活杀自在法及接骨术。先生以优秀之才，渡海至朝鮮釜山开业，于是接骨患者接踵而来。先生因发现柔术的“急所”与灸术的“俞穴”相符合，为了求得解释，乃專心研究“十四經絡”。此后即以接骨为业，同时研求十四經絡的秘义，鑽研二十余年，遍历朝鮮各地及間島，亲自以病者来实验經絡經穴，及繪制十四經絡人休图，或刻制銅人象，終于掌握及闡明了針灸古术的奥义。在釜山創設針灸治疗所，运用妙技，治愈难治的疾病不計其数，声名远播，获得了无数患者的信仰。

先生并不以此为滿足，而欲使針灸古术之真价值，显揚于全世界，恢复东方医学固有的声誉，糾正西洋医学的謬誤，使广大人民享受身体健康之乐。先生常说：“医道乱，則国乱。”又说：“平国乱，須先平医道乱。”于是，首先將极其发达的釜山治疗所停办，在日本大正十二年回国，到东京开业。不幸适逢东都的大地震，一切燒毀淨尽，只身逃出，然仍于劫后都市中以救济病者为念。后来在小石川区杂司谷开业，奇驗神效，患者云集，成为針灸界的唯一名医，名滿天下，踵門求治的各阶

层都有，人数不可胜计。先生的声名虽然日益盛大，但是先生绝不骄傲，仍孜孜于〔素〕、〔灵〕、〔难经〕、〔十四经〕等古典的研究，并引证于人体中。先生常说：“书籍是死的，要把死的经典活用到人体上，达到‘病曰：我在此点’的境界。”先生以五臟六腑为本，始创太极疗法，这是针灸史上值得大书特书的古今独步的伟迹。此外尚有不少伟大的成就，如以阳池、中脘矫正子宫位置，三焦经的新释，背部膀胱经第一行的创说，经穴移动的发现，特效穴的创定，经络经穴诊断法的提倡，四灵的应用等特出的成绩。

先生在东京开设的诊所，先卜居于小石川区杂司谷町十番地，后迁至高田老松町十七番地，最后移至杂司谷町一丁目五番地。先生的起居生活均极简单，服装也极朴素。平素尊敬日莲，在朝鲜时曾参加日莲宗天晴会为会员，至东京后转入显本法华宗，每朝诵经不倦。后来深信维神道，暇时遍历日本各州县参拜神社，敬神崇祖，信念极笃，主张必须信奉正教。

先生幼时身体病弱，入武德殿锻炼后，变为强壮，直至晚年，体力未曾衰减。60岁时体健犹如壮年，诊务虽极忙碌，也不感觉疲倦。不意在日本昭和13年2月中，背部生一小疔，起初并不介意，后竟蔓延成癰，遂至不起，于是年4月20日逝世，享年61岁，亲戚门人，相集厚葬，墓所在大塚仲町本传寺。法名净光院法觉日健居士。

受业门下著名的有城一格、户岛康惠、森川泰修、田代顺山、田口健二郎、堀越龟藏、池田千寿、中川清三、山田国弼、中村了介、铃木重二、夏目智洞、市石圭佑、代田文志等。直接间接受教的有数百人，年年均有增加。

先生研究治疗的蕴奥，不喜形诸文字，常谓“知者无言，言者无知”。自著之书，仅〔三焦经概论〕一小册。

先生秉有极厚的天賦和非凡的才能，但能成为举世推重的針灸名手，城一格氏及中山忠直氏的功績，也是不可埋沒的。因为城氏欲以先生之神技介紹于天下，使針灸得以发揚，因与中山忠直氏相商，中山氏乃訪先生，亲受教益数月，而后著〔汉方医学的新研究〕一書，后又撰“針灸是世界上一種物理療法”一文，將先生之偉迹公諸世界。先生之名乃得蒸蒸日上。这是日本針灸史上的一段佳話，故附記于本傳之末。

目 录

泽田健先生遺影	
譯者的話	1
著作序	3
凡例	5
泽田健先生小傳	7
緒言	1

一 第一回見习筆記

五臟色体表与十二原表	5	赤眼	23
泽田派的要穴	8	子宮左屈和后屈	23
点灸例	14	耳和腎臟	23
太极疗法	16	脾臟和腎臟	24
診斷和治疗	18	經穴和內臟	24
猫腎病的妇人 下腹之力 脊柱不正和著腰症 皮肤顏色的变化 內臟和姿勢 脾臟和腎臟		医道和政道	24
局部治疗和太极治疗	21	疝气	24
論三焦	22	身柱灸法	24
[十四經]和[三才图繪]	22	海水浴与腎臟	25
中藥	22	胃酸过多	25
內臟和諸病	22	色与診斷	25
心和腎	23	梁丘	25
		病症与泽田派特效穴	25
		学习感想	28

二 第二回見习筆記

眼与肝臟	30	灸与体質	31
------------	----	------------	----

汗毛过長·····	31	阳池与中脘·····	48
臑俞与血压·····	31	疝瘕与肝癯·····	49
小儿气喘·····	32	面疔灸法·····	50
脊椎弯曲症·····	32	痔疾灸法·····	50
苔膜症·····	33	癰聚·····	51
經絡和望診·····	33	子宮肌腫·····	51
肝經和生殖器·····	35	上髁之灸·····	52
大敦的取穴法·····	37	命門之灸·····	53
五里的取穴法及其主治·····	37	脚气·····	53
赤眼·····	37	近視和散光·····	53
血病与臑俞·····	38	散光的治例·····	54
脊髓炎·····	39	眼与諸脉·····	55
肝經与睡眠·····	39	糖尿病的灸法·····	55
腎臟与头发·····	39	中风与五臟·····	55
三焦与心包·····	39	脾臟的功能·····	56
心臟与丹田·····	40	东方医学和西方医学·····	56
脊柱前屈之矯正·····	40	肺病的治疗·····	59
志室的取穴法·····	41	耳鳴·····	59
經穴的变动·····	41	睪丸炎·····	59
中风患者·····	42	左半身不遂·····	60
小腸俞的取穴法·····	42	胃癌的治疗·····	61
僂麻質斯·····	43	卵巢囊腫·····	62
合谷的取穴法·····	43	子宮肌腫·····	62
关节炎·····	44	腎臟病·····	64
由于子宫疾患的发热·····	44	灸和酒·····	64
腺病毒的灸法·····	45	膀胱与腰俞·····	65
背部八穴·····	46	皮肤与腎·····	65
筑宾的取穴法·····	46	寒气与腎·····	66
厥阴俞与上齿痛·····	47	脊柱的矯正·····	66
溫溜·····	47	臑俞与小腸俞·····	67
腺病毒与下痢·····	48	X光的失敗例·····	67

子宮肌腫	67
瘀血和皮膚龜裂	68
神經衰弱	68
大調和	70
手与小腸經	70
禿頭灸法	70
胃酸過多症	71
少年的治療	72
感冒的針治	72
心臟病	72
語錄	73
疾病和時間的關係	74
生活	74
純粹的漢方	75
血道	75
黃疸	75

五種淋病	76
治療瑣言(一)	76
脫肛灸法 下焦和中焦 肋膜炎 腸出血 梁丘的取穴法 梁丘和神門 神門的取穴法 關俞 眼瞼的顏色 腎的症狀 肝中風 補瀉之說 灸的瀉法 脉	
治療瑣言(二)	77
三焦和腎 血液的洗滌 營養和排泄 人體和天地 專門 小兒的爛眼圈 腎臟的營養素	
掛見	78
連系 上焦中焦下焦的分界 表里 俞和募的連系 經絡和經穴 經絡的表里 陰陽的關係 兩種太陽病 疾病和體內毒 直覺力 研究古道的態度	81

三 第三回見習筆記

水屬於腎	83
命門的取穴法	83
三十六門	83
腎虛灸法	85
京門的取穴法	86
京門和三焦俞	86
施灸的順序	86
葛根湯的剖析	86
足不能伸直的患者	87
与京門并用的背脊針法	87
酒精中毒和灸法	87
治療瑣言(三)	87

胸痛 舉丸灸 膀胱熱 动脉硬化症 腰字 活氣 背脊和足三里 皮膚病的灸法 肩髃 曲池 手三里 胃潰瘍 腰俞 止經 催經 脫腸 竹枝穴 騎竹馬 掌熱 大橫 环跳 小兒肺炎 吐血的灸法 手三里和养老 疔癰和灸的壯數 關節結核 后谿和肺炎	
要有信心	89
募与郄	90
原穴的应用	90
当时的日記	91

四 第四回見习筆記

人身的阴阳.....92	阳腕会.....98
脊椎生疔的治疗.....92	侍女病.....99
腸叠症的治疗.....93	医生的权威.....99
視网膜炎的治疗.....94	洒脱的风格.....100
腰根穴.....94	腫物.....100
全身虛弱之患者.....95	腹脹滿之灸法.....102
宗教与医者.....95	五味子.....102
論三焦.....95	眼病与腎臟.....103
丹田的一气.....96	論广告.....103
中腕的解說.....97	治疗瑣言(四).....104
发电所和变电所.....97	灸治和沐浴 痛 天膠穴 次膠穴 小
藥与滋养.....97	腸俞 腦膜炎 肋膜炎 脫疽与絕骨
肺病的治疗.....98	穴位的訂正 門脉 道書的四脉
肝和脾.....98	經血灸法 中极之灸
百会一穴.....98	热針.....106
跗阳之灸.....98	記字之說.....107

五 第五回見习筆記

一阴三色五病.....108	內庭 瘡門与舌本神經 拔針 法京
背部的三行及其动态.....110	門之解釋 中接穴 天柱穴 五味
舌色.....111	附阳 腰俞 阳关
病之三期.....111	腰痛和腹部灸法.....116
阳腕会.....111	小五柱.....117
阴升阳降.....112	补瀉迎随.....117
門脉.....112	治疗瑣言(六).....118
治疗瑣言(五).....113	顏面神經麻痺 胸热 腸是天地之界
血压上升 乳糜管 中腕之灸 里	脾与十二原表 腎是阴电气

慢性风邪与兩相……………	119	慢性腹痛 記字的活动 古医道	
治疗瑣言(七)……………	119	大自然的配剂……………	120

六 一九三〇年筆記

伤寒……………	121	至阳之灸……………	128
肺炎……………	122	邪气的移动……………	128
四灵之灸……………	122	膝关节捻挫之矯正……………	129
风邪侵入之程序……………	122	水泡音……………	129
鷄鳴下痢……………	123	小儿斜灸……………	130
治疗瑣言(八)……………	123	动气之解……………	130
開阳 气血 捻針之补瀉 肺炎灸		在立山上的自体实验……………	130
法 五柱之效 兩相 三种五柱		灸之配合……………	131
痔疾灸法		干燥野菜……………	132
腸結核……………	124	命柱……………	132
腰根之灸……………	125	绝对安靜……………	132
拇指食指和腎大腸……………	125	灸治的日数……………	132
舌下神經之灸……………	125	治疗瑣言(九)……………	133
玄妙世界……………	125	云門 行間 疝气 积聚	
热和冷感……………	126	乳病和灸……………	133
天樞……………	126	膈肝之間……………	133
医生与疾病……………	127	表四灵和里四灵……………	134
消毒灸……………	127	胃經和腎經之間……………	134
眼球突出之灸……………	127		

七 一九三四年筆記

前言……………	135	使用全部督脉……………	137
天理与地理……………	135	治疗瑣言(十)……………	137
受冷之灸法……………	136	胃根之灸 命門之灸和遺尿 順逆法	
督脉和膀胱經的关系……………	137	則 耳和扁桃腺 月經閉止 阳池和	

中腕 十二原 大杼和咽喉 勞宮穴 与咳嗽 尺骨神經麻痺的灸治点 中 风之手不能伸 手腕或手指根部之 腫脹 十八椎下 重要穴之數	水道归来..... 149
关于天三地五..... 140	髀关..... 149
受寒的治法..... 140	犢鼻之刺針法..... 149
治疗瑣言(十一)..... 141	三里之說..... 149
三里之灸和小孩 梁丘和便秘 胃酸 过多之灸 上眼瞼下垂之灸 臍之 灸 中腕和五柱	关于喘息的灸治..... 149
肩胛关节痛立愈記..... 141	低气压..... 149
癰的診斷..... 143	背部第一行和第二行..... 149
俞穴..... 144	关于針刺的深淺..... 150
止痢之灸..... 145	膏肓下之針..... 150
关于梁丘与阴市..... 145	关于順逆..... 150
关于崑崙..... 146	章門和冲門..... 150
关于滑肉門..... 147	血海和气海..... 150
关于大巨..... 148	法国人朴尔·賽里娃女士 的針治..... 151
关于天樞..... 148	司里歐·特·馬蘭領事 的来信..... 152
关于四灵..... 148	治疗瑣言(十二)..... 152
	隱白 夜啼 大白 阳陵泉和三阴交 線上橫的四穴 相对性灸穴原理 脊中禁灸的理由

八 一九三五年筆記

头之五行和五臟俞的关系... 154	肝膽之間..... 155
目内外背和經絡..... 154	、肋膜炎..... 155
鼻瘡..... 154	病入膏肓..... 156
鄰門..... 154	鼻泪管閉塞..... 156
股关节脫臼..... 154	卒倒失神..... 156
去下腹部受寒之穴..... 154	食道狹窄..... 156
阴莖狗皮癬的名灸..... 155	盜汗之灸..... 156
寒和热..... 155	天樞之表里..... 156

十二指腸虫·····	156	膀胱俞、小腸俞和上髎·····	158
門·····	156	发热之时刻和五臟六腑	
膈俞·····	157	的关系·····	158
胸痛二种·····	157	上午之热和下午之热·····	159
昏睡状态的処置法·····	157	里期門是病門·····	159
咯血之灸·····	157	病气移动之順逆·····	159
瀉門和三阴·····	157	太过和不及·····	159
夜間出汗过多的治法·····	158	标本·····	159
腎、大腸、三焦、小腸·····	158	腎和大腸之針感·····	159

九 一九三六年筆記

三腕和三焦·····	160	阳关·····	163
背部之五柱·····	160	諸种疼痛的要穴·····	164
曲泽·····	160	头痛 耳痛 咽喉痛 齿痛 腋痛 胁痛	
阴阳二經的表里关系·····	160	乳房痛 胃痛 胆石心痛 盲腸痛 腹	
肺炎·····	160	痛 膀胱痛 尿道痛 痔痛 顔面神經	
骨骭入喉·····	160	痛 寿命痛 肋間神經痛 坐骨神經	
膈中和大陵·····	161	痛 跟骨痛 膝痛 舉丸痛 疝气痛 拇	
諸血症类要穴·····	161	指痛	
咯血 腸出血 胃出血 子宮出血 痔		各种热病的要穴·····	165
出血 血尿 衄血 齿槽出血 眼底出		大热治法 伤寒 风邪 肺炎 肋膜炎	
血 咽喉出血 外伤出血		間歇热 伤食 微热 麻疹 流行性感	
誤針的总回穴·····	162	冒	
三阴交和三阳絡·····	162	滑肉門的治疗处·····	166
順逆正变·····	162	腦貧血·····	167
背部第一行之应用(手足)·····	163	肩井之針·····	167
背部第一行之应用(目)·····	163	腎为五臟六腑之本·····	167
第一行的針法·····	163	标和本·····	167
論背部第一行·····	163	眩暈·····	168
耳痛和手三里·····	163	关于灸量·····	168

疳和脾疳·····	168	三角形的作用·····	169
热府·····	169	孔最·····	170
寒府·····	169	經絡穴应用之呼吸·····	170
一原、兩坡、三大、四炁、 五柱·····	169	产后之瘀血·····	170
		針感·····	170

十 一九三七年筆記 ·

小儿病和命柱·····	171	治穴的選擇·····	172
筋縮和互關·····	171	无言之感化·····	172
取穴之秘訣·····	171	泽田会記·····	172
病气的行动·····	171	泽田派之典型·····	173
八椎下·····	171		
跋·····			176

緒 言

禪宗中有句話說：“教外別傳，不立文字。”這是指道高至極，不能以文字言傳，只有生命與生命之間，如响斯應，如影隨形，由神秘的直覺體驗來傳達秘奧，道破一切，即是“以心傳心”，“拈花微笑”之意。

這是可以应用于任何事物上的道理，不過应用在我們澤田派中，尤其覺得貼切。因為故澤田健先生，自己多少年來，對苦心體驗所獲得的針灸之秘奧，也曾考慮到如何傳授給後學，但結果覺得無論怎樣都是枉費心力，所以不再瑣瑣教導，而等待弟子們自己去直覺的領悟。這就是常言所說的，道高至極，無法傳給兄弟子侄的意思。因此，我們侍立在先生的身旁見習治療，或是隨侍出診，無論在什麼時候，全靠以心傳心來窺見針灸之秘奧，這樣的学习方法，要想領悟到先生的醫術，確實不是一件易事。然而在先生的教化下，我們親自從患者的身上，已經懂得了病機和治療的方法，這全是先生的慈教所及，是我們永志不忘的。

先生沒有一樣一樣的把着我們的手來教，在診斷和治療之際，也並沒有專對什麼人數些什麼，而却能使我們領會到“不教之教”的言語，其中幫助我們自悟的名言很多，因想到如將先生的名言完全記錄下來，則對後來的學者，一定有不少裨益。所以勉力担当這個工作，將這個筆錄稱之為“澤田派見聞錄”。從最初1927年師事先生時起，至1937年止，在先生身旁十年之間，筆記積至數冊，但這並不足以傳先生之學，只能聊

供后学的参考而已。这些笔记随着我們学习的进度，逐渐深入，其中可供参考的也不少，因順年代的先后編出，分贈同学。

此書是十年間的見聞录，書中可能有前后重复或矛盾的地方，因为是随聞随录，所以不可避免，希望讀者見諒；也有些反复述及的部分，則含有加重注意的意思。

書中仿照佛經的写法，尽可能詳細的記錄出先生的言語，和說話前后的景狀，力求活潑如生，并插入筆者的感想。本来想將筆者的感想刪去的，因为它也可能帮助讀者理解，故予保留。

書中所記先生的言談，均系平时对机說法的語句，沒有一貫的思想叙述；对患者說的話，也是質朴簡單，沒有一定的体系，与現代医学的常識不同，而是完全依照古老的中医学說。这是在書中到处都可見到的。具有現代医学常識的人，可能不以为然，但是中医学是崇古的，如欲以之活用，必須先放弃先入为主的現代医学。先生即是用中医的学說来理解和应用的。

先生一生都在不断的进步着，所以第一回和第二回的見学笔记，是記述先生在1927年时的情形，与先生晚年即1937年时的情形相較，在治疗上有着显著的进步。笔者在最初到最后的阶段中，心境也有相当的变異和不少的矛盾处。因此，本書不依現在著作的体裁，而仍旧保持原来笔记的格式，使讀者便于了解經過情况。关于治穴的运用，最初的笔记中記述得是不够的，希望讀者將全書仔細讀完，不要遺漏。当然，全書讀完，也不易尽得先生的精华，但对大概的情形，总可以了解到的。最后再重复一句，道之至高，除了自己去領悟外，是沒有別的方法的。

一 第一回見习筆記

時間 1927年6月10日起。

地点 日本东京市小石川区杂司谷町百十番地先生的住宅。

診療 早9时起,除午餐時間外,至黄昏止。

治疗人数 每日患者男女約40人。6月12日从早9时至夜8时,沒有休息,共診50余人。

助手 城一格氏充助手,先生則亲自担任腹診、背診、手診、足診。腹部和腰部由先生亲自施灸;背部及手足由城氏施灸,城氏并司會計,記錄人名,工作极忙。

笔者 先生允許笔者坐在他的旁边,記錄和見习治疗,对照五臟色体表和十二原表,并司望診,逐日將泽田先生的高深医术和学說記住,漸漸的懂得了研究中国医术的方法。

五臟色体表与十二原表

6月10日的早晨,我同千原夜霞氏赴泽田先生寓所,經千原氏介紹,得蒙先生接見。上午8时,在治疗室候見之际,看見牆上貼着大字楷書写出的“五臟色体表”和“十二原表”,但看不懂是兩張什么表。正在疑惑的时候,泽田先生出来了,圓圓的面龐,不太高的身材,和善的眼中含着微笑,态度从容。虽在1923年3月曾見過先生一面,但那时只象尊敬普通人似的尊敬先生。这次見面后,略事寒暄,就直接向先生請教說:“我稍微懂得一些針灸医学,也取得了行医証書,可是在治疗中,

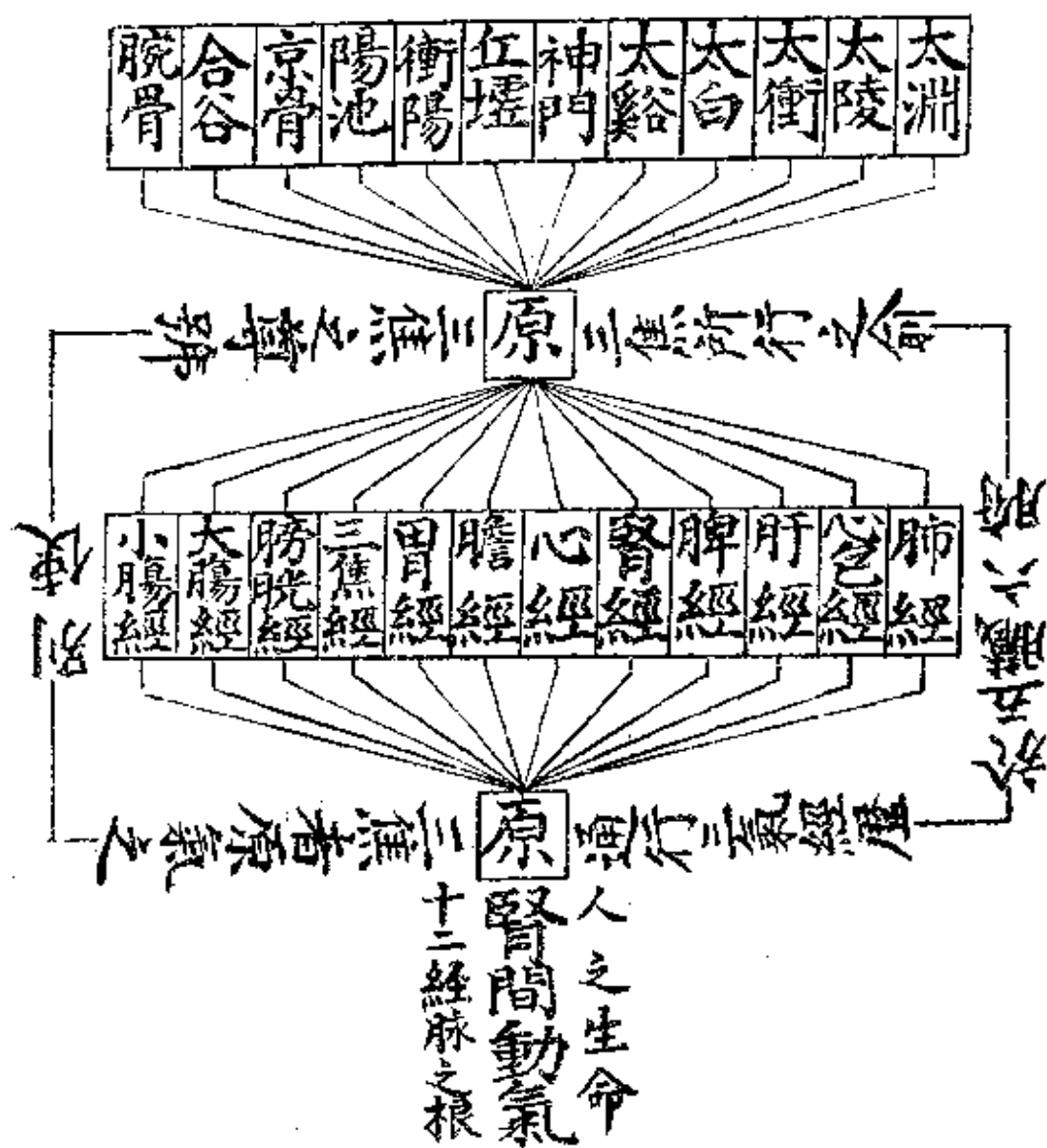
不能獲得預期中的效果，雖然也全是照書施術，但總不易醫好患者的疾病，因而不敢自信，特來請教，如何方能自信呢？”先生說：“現在能自信的人很少，能夠自信的，恐怕只有我吧！”這並不是先生的誇大，事實確是如此，是學者的風度，權威者自然流露出的語句。我非常欽佩，堅信除先生外更無他人，乃決心拜先生為師。

當時我毫不考慮的指着“五臟色体表”及“十二原表”請先生指示。誰知先生竟嚴詞指責說：“這是針灸的精華，不是隨便就能說清楚的，即使寫一萬頁書，也是說不完的。”我又問先生：“要怎樣才能學會呢？”先生說：“天天去看它，到了時候，自然會明白的。”先生又說：“你可在侍診中學習。”從此，我提起精神，在侍診中時時以此兩表來對照。先生在說明病情時，也常指着表來教導，“青色是肝”，“紅色是心”等。

這兩張表是我入先生門後，印象最深的事，以後在這兩張表中受益多多，故先將此兩表錄下：

(第 1 圖)

表之十二原



五 臟 的 色 体

五	臟	肝	心	脾	肺	腎
五	行	木	火	土	金	水
五	腑	胆	小 腸	胃	大 腸	膀 胱
五	根	眼	舌	唇	鼻	耳
五	主	筋	血 脉	肌 肉	皮	骨
五	支	爪	毛	乳	息	肢
五	募	俞	經	合	井	榮
五	系	水 子	木 子	火 子	土 子	金 子
五	季	春	夏	土 用	秋	冬
五	方	东	南	中 央	西	北
五	柄 戶	甲 乙	丙 丁	戊 己	庚 辛	壬 癸
五	色	青	赤	黃	白	黑
五	香	臊	焦	香	腥	腐
五	味	酸	苦	甘	辛	鹹
五	液	泣	汗	涎	涕	唾
五	志	怒	笑	思	慮	恐
五	变	握	忧	噓	欬	慄
五	精	魂	神	意 智	魄	精 志
五	惡	風	熱	濕	燥	寒
五	声	呼	言	歌	哭	呻
五	役	色	臭	味	声	液
五	音	角	征	宮	商	羽
五	調 子	双 調	黃 調	一 越	平 調	盤 涉
五	經	厥 阴	少 阴	太 阴	太 阴	少 阴
五	位	震	离	坤	兌	坎
五	生 数	三	二	五	四	一
成	数	八	七	十	九	六

背部五臟之俞皆屬足太陽膀胱經

五臟之部	足厥陰經	手少陰經	足太陰經	手太陰經	足少陰經
俞 所注為俞 主體重節痛	太冲	神門	太白	太淵	太谿
經 所行為經 主喘咳寒熱	中封	靈道	商丘	經渠	復溜
合 所入為合 主逆氣而泄	曲泉	少海	陰陵泉	尺澤	陰谷
井 所出為井 主心下滿	大敦	少冲	隱白	少商	湧泉
榮 所溜為榮 主身熱	行間	少府	大都	魚際	然谷

五腑之部	手厥陰經	手少陽經	足少陽經	手太陽經	足陽明經	手陽明經	足太陽經
俞 所注為俞 主體重節痛	大陵	中渚	臨泣	后谿	陷谷	三間	束骨
經 所行為經 主喘咳寒熱	間使	支溝	陽輔	陽谷	解谿	陽谿	昆侖
合 所入為合 主逆氣而泄	曲澤	天井	陽陵泉	小海	三里	曲池	委中
井 所出為井 主心下滿	中冲	关冲	竅阴	少泽	厉兌	商阳	至阴
榮 所溜為榮 主身熱	劳宮	液門	俠谿	前谷	内庭	二間	通谷

每早对六十六难图，默坐省察原气之流行，荣卫之往来，而知身中之一太极，則自有貫穿万象之妙契。

昭和二年三月吉日

吞气堂主人敬書

(注)此“五臟色体表”及“十二原表”，与先生晚年时之排列方式不同，对照起来，可以看出先生进步的迹象，吞气堂主人是先生当时之別号，先生后来又号簡秀、龙头彦，晚年时改号春彦，

泽田派的要穴

第一回見习时，將先生常用要穴統計分类，記入筆記簿。其中主治的記載，尙未完备，为了保存真相，大体均依当年筆記的原来形式。

身柱（常用灸穴，与肩胛骨内上角等高。参閱第2图。）
（小孩之第三椎。）

〔主治〕 肺之要穴。治長年头痛、眩暈、喘息、癲癇、小儿疳病、大腸突出。

肝俞（灸的时候很多，但并不是对所有患者都灸。部位在第九椎下兩旁一寸五分。参閱第2图。）

〔主治〕 肝臟要穴。灸此穴可使身体健旺，治失眠、神經衰弱、眼病、顏色蒼白等。

脾俞（大都取为灸穴，在第十一椎下兩旁一寸五分。参閱第2图。）

〔主治〕 此为脾臟要穴，兼胃之要穴。（脾为胃之本。）

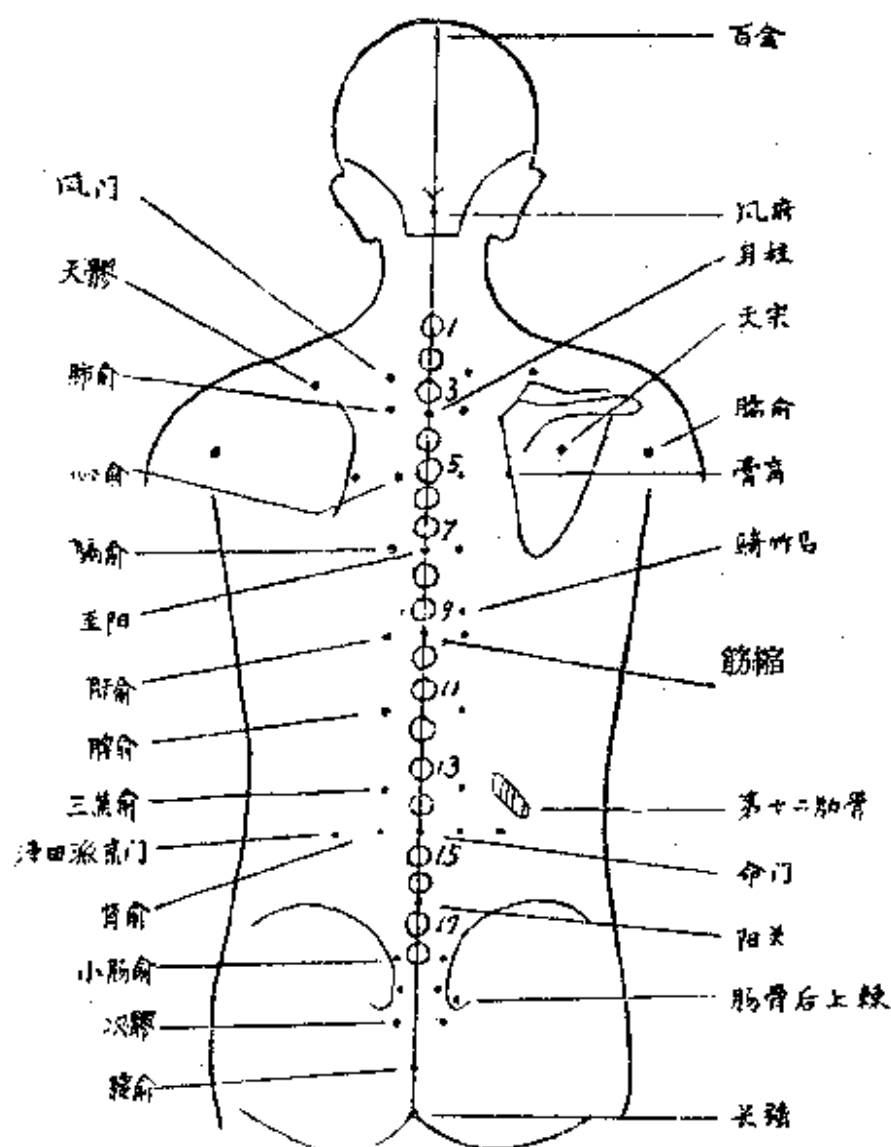
脾腎是易于致病之处，現代医生不大重視，古时医生則非常重視。脾腎如有疾病，肝臟也要被波及的，会成为記憶力减退、精神頹喪的人。脾是司理意和智的，有“智慧袋”之称。

三焦俞（是重要的穴位，但不是人人都用的，在第十三椎下兩旁一寸五分处，灸时伏臥。参閱第2图。）

〔主治〕 此为三焦的要穴，主治因乳糜管所致之疾病，使乳糜管流通。患糖尿病时取用。

泽田先生說：“从前对三焦的解釋，諸說紛歧，不易了解。根据我的研究，認為三焦与乳糜管有关。下焦是小腸的乳糜管，乳糜管如流通不暢，即会淤血，而发生血病，所以治理血道，要灸左手阳池和腹部中脘，使下焦調和，乳糜管自然暢通。

(第 2 图)



血行不暢的人，因下焦阻滯，会患左肩凝症。左肩凝时，取阳池、中脘，因中脘和乳相連，与乳的出向有关，下焦調和，乳即易出，帶下亦可停止，因为帶下也是由于乳糜管的停滯。中脘处有中焦府，胰臟亦名中焦府，发生变調时，即起糖尿病，主要是調和中焦府，須灸中脘、阳池及三焦俞，使三焦調和，这是很重要的。”

腎俞 (差不多的人都要灸此穴，是最重要的穴，在第十

四椎下兩旁一寸五分处。參閱第2图。灸时伏臥。)

〔主治〕 此为腎臟要穴。腎臟有病时，会缺乏精力(中医称心臟、腎臟为精神)，古时非常重視。

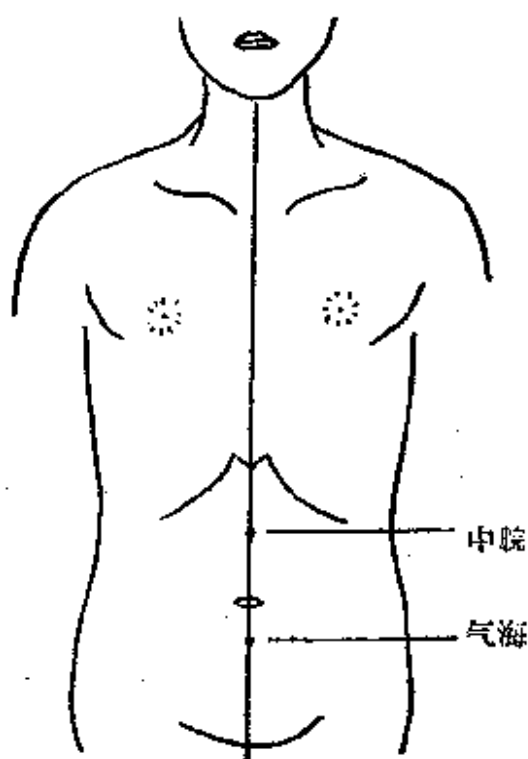
腎臟病的征候，立即会在皮肤上显现，尤其是面色会变黑，而且生白色斑点，灸腎俞后，斑点即会消失，有惊人的疗效。

次髎 (差不多的人都要灸此穴。在第二骶骨孔，腸骨后上棘内下方三分处。參閱第2图。)

〔主治〕 妇人病、男子生殖器病、关节炎、癱瘓質斯。

次髎是膀胱經的經穴，故与后头部凝症有关。后头部天柱附近发凝时，針次髎立即可以活动。但是經絡确是微妙的。有时常灸次髎，反会影响到后头部一側发凝。——先生医治后头部凝症，即取此穴針治。

(第3图)



中脘 (常用灸穴，小孩則以不灸为宜，在鳩尾与神闕之中央。參閱第3图。)

〔主治〕 此为胃腸病及子宮病之要穴。胃痙攣、胃加答儿、胃下垂，均須灸此穴。子宮前后屈、子宮左屈、疝癰，均宜灸此穴，与手阳池同灸(阳池穴，參閱第4图)。

胃扩张、胃下垂、子宮后屈，灸中脘即愈。疝气和疝癰是由于乳糜管停滯諸病所引起的，腹中腸結，不能自由轉动。——先生即名之为疝气、疝癰。

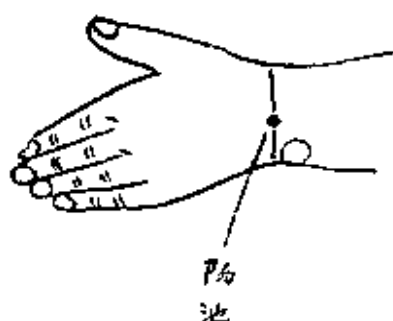
气海（常用穴，但并非人人需用，在脐下一寸五分，参阅第3图。又名丹田，是原气之海，故名气海。）

〔主治〕 此为肠疾患之要穴。腹膜炎也可取用，是治阑尾炎的名穴。治阑尾炎时，此穴灸二、三十壮，阑尾部的疼痛即可消散。

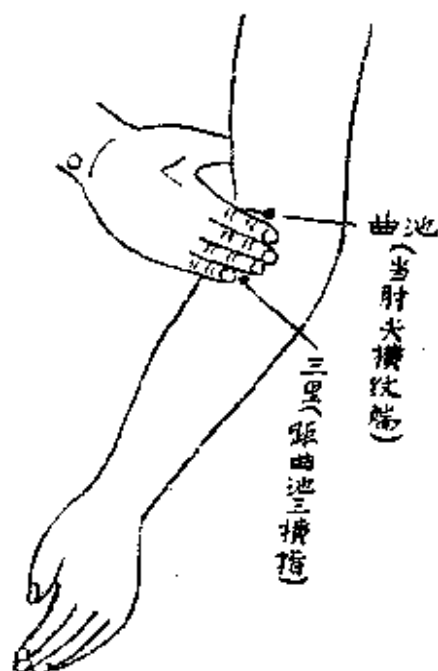
阳池（常用灸穴，也有不用的时候，多用左手阳池。部位在腕关节横纹中央。参阅第4图。）

〔主治〕 此为调整下焦的要穴，又为治子宫左屈之妙穴（与中腕同灸）。能使乳糜管流通，治子宫痉挛、睾丸炎、疝瘕、小儿疳病等。灸左阳池和中腕后，则左直腹肌之挛缩弛缓。虽

（第4图）



（第5图）

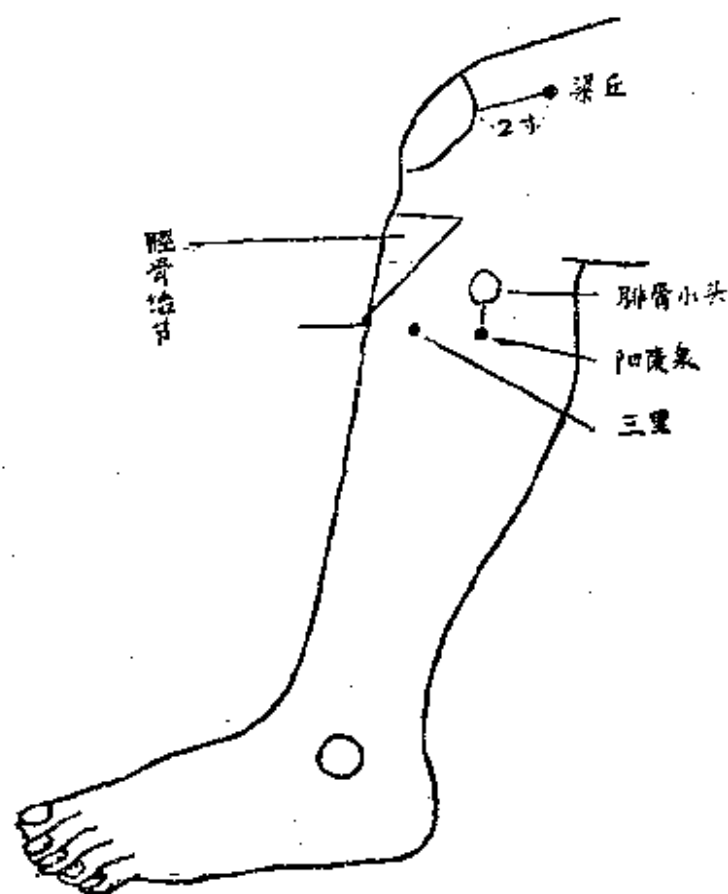


原感压痛之处仍有压痛之感，但灸后立即有显效，诚为灵妙。此穴能治子宫左屈之理由即在此，能很巧妙的使左腹直肌的痉挛立即弛缓，腰痛立止，所以能治子宫左屈。

曲池（常用灸穴。在肘关节横纹外端，此横纹外端有时出现两个，取对着肘尖外端的一个，参阅第5图。）

〔主治〕 此为皮肤病、预防化脓及眼病要穴。灸此穴可使眼目明亮。此穴对各种病症均可取作全体治疗的调节配穴。

(第6图)



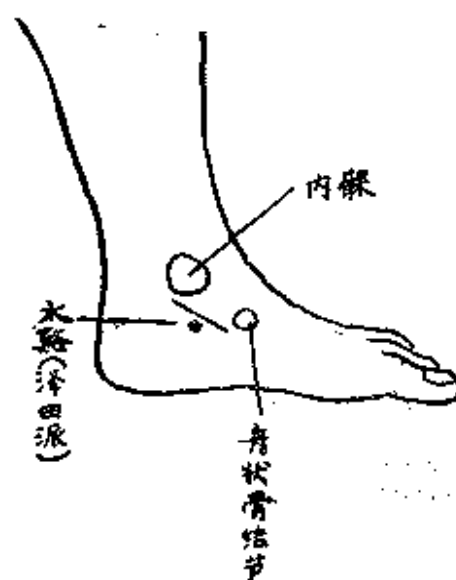
足三里 (此为常用的灸穴，只有胃酸过多的人不宜用。握着笔管向上移至胫骨前面之角，在停止地位约外一寸距离的筋中，试以指掐之，则足甲有震动的反响处。参阅第6图。)

〔主治〕 此为胃病要穴。古书上也说：“肚腹三里求”，为去胃热及鼻病的要穴。灸此穴可通鼻塞，治鼻管

干燥，明目，愈头痛。古人常说：“不灸足三里，勿为旅人。”故为健足灸，也治脚气。古时又称之为长寿灸。民间称为八日灸，即月初灸一次，每隔八日再灸一次。

太谿 (常用灸穴。在足内踝前下五分处，当内踝下部和舟状骨结节下部连结线的中央部，即一般针灸书上所说的照海穴处，是泽田先生的独创穴。参阅第7图。)

(第7图)



〔主治〕 此为腎臟要穴。治喉痛、扁桃腺炎、中耳炎、喘息、妇人病等。

心俞（不多用，在第五椎下兩旁一寸五分处。参閱第2图。）

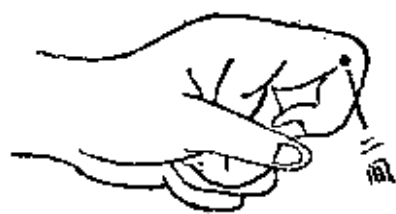
〔主治〕 此为心臟要穴。有心臟病的人，因心华外显，所以面色发紅。心为藏神之所。强度的神經衰弱症，灸心俞有效。

手三里（用于特殊情况下，在曲池下二寸肌肉陷中。参閱第5图。）

〔主治〕 此为顏面神經麻痺之要穴，也是癰、疔、癰的要穴。初灸覺热的要灸到不覺热止，初灸不覺热的要灸到覺热止。多灸几壯，沒有化膿的可以消散；將化膿的可以早化膿，好得快些。治癰时，与养老同灸，更易收效（养老是小腸經的郄穴）。

孔最（用于特殊情况下，在前臂前面桡側，尺泽下二寸，

（第9图）

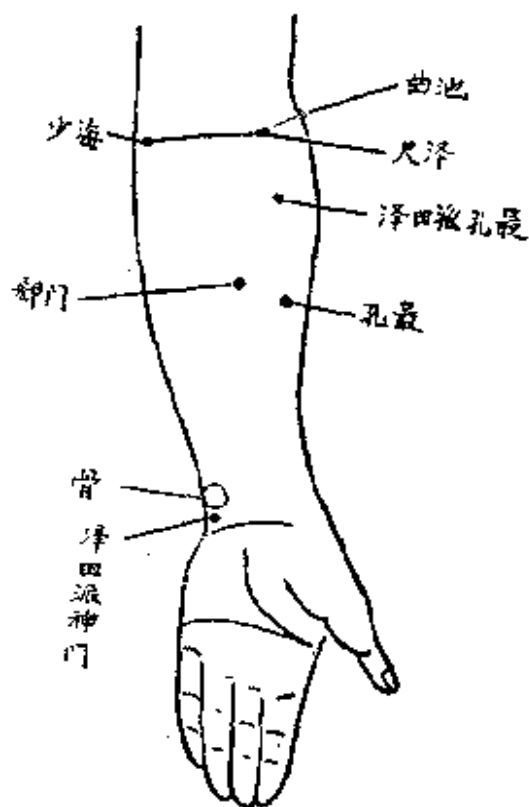


与手三里隔肌相对，是泽田先生的独创穴。参閱第8图。）

〔主治〕 此为痔疾要穴，能治痔痛。

二間（食指第一第二节关节部横紋內角屈指取穴。参閱第9图。）

（第8图）



〔主治〕 此为小儿疳疾要穴（与身柱同用或加隐白），也治眼之麦粒腫。

臑俞（腋窩橫紋后端与肩峰突起后側的中央，橫紋直上約一寸处，是泽田先生的独創穴。參閱第2图。）

〔主治〕 此为血压亢进之要穴，为治后头部凝重、寿命痛（即老年肩背痛——譯者）、肩胛关节炎的名穴。

筋縮（在第九椎下，肝俞中央。參閱第2图。）

〔主治〕 此为不眠症神經衰弱之要穴，治头痛气急。因为能緩解筋的緊縮，故名筋縮。也是治顏面神經麻痺、小儿麻痺、腦溢血后之半身不遂等症的要穴。

天髎（常用穴，在肩胛骨內上隅之上五分处。參閱第2图。）

〔主治〕 此为血压亢进之要穴，治肩凝、头痛、头重。

肺俞（不大用，在身柱兩旁一寸五分处。參閱第2图。）

〔主治〕 此为肺之要穴，与大腸相連。患肺結核、喘息和易感冒的人，宜灸此穴及风門穴。

阳陵泉（腓骨小头下一寸。參閱第6图。）

〔主治〕 治肌肉病，上肢患者針灸此穴，腕部即可活絡。

膏肓（心俞外方，肩胛骨內緣陷中，相当于一般書中之神堂穴处。參閱第2图。）

〔主治〕 此为胃酸过多之要穴。

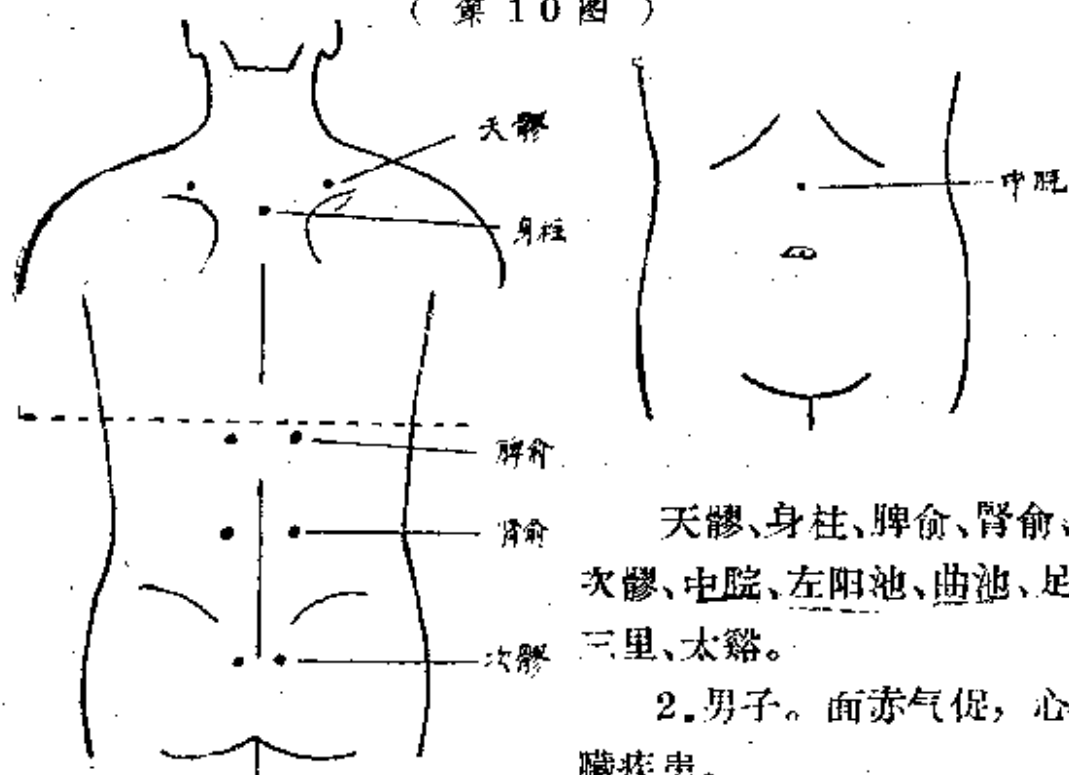
騎竹馬（肝俞上一寸脊柱旁，距脊柱約一寸。參閱第2图。）

〔主治〕 治眼痛并能去毒。

点 灸 例

1. 妇人。子宮左屈。（灸七壯，連灸四十五日。）

(第10图)



天髎、身柱、脾俞、肾俞、
次髎、中脘、左阳池、曲池、足
三里、太谿。

2. 男子。面赤气促，心
臟疾患。

天髎、身柱、心俞、肝俞、
脾俞、肾俞、次髎、中脘、曲
池、足三里、太谿。

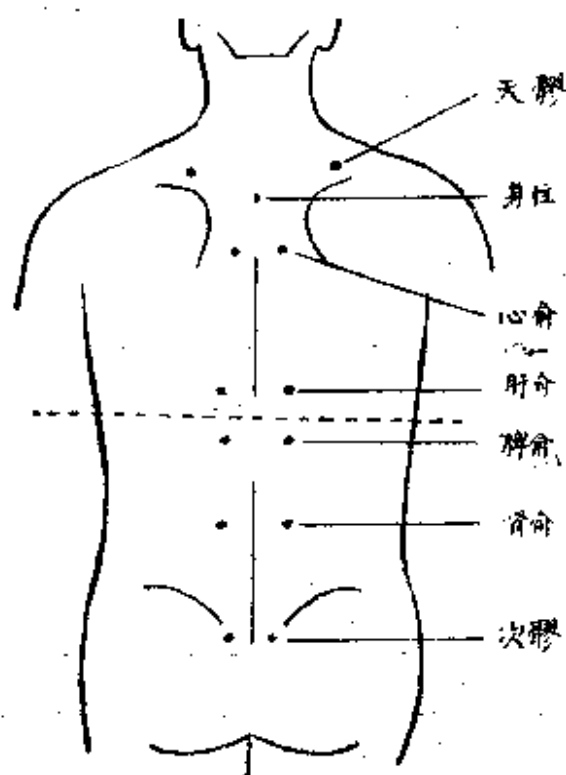
3. 小儿。大腸松弛的小
儿。

(一) 第一例：二岁。身
柱(三壯)，二間(三壯)。

(二) 第二例：二岁。身
柱(三壯)，左脾俞(三壯)，二
間(三壯)。

(三) 第三例：七岁。身
柱(五壯)，左脾俞(五壯)。

(第11图)



(注)灸是在穴上用三分之一米粒大的艾炷燃着，将要烧到皮肤时，即用手指压灭。这是連小孩也不感痛苦的刺激。身柱一穴，治疳症、夜啼、吐乳、下痢等病有奇效。

4. 男子。脊柱右屈，并患蓄膿症及神經衰弱的大学生。
身柱、右肝俞、左脾俞、腎俞、次髎、中脘、足三里、太谿、左阳池、曲池。

5. 男子。
身柱、心俞、騎竹馬、脾俞、腎俞、中脘、左阳池、足三里、太谿。

(注)成人灸时，以米粒大七壯为标准，灸的次序是从背部、腹部、腰部、手、足順序施灸。后改为腹部、腰部、背部、手、足。

每一次見习时，先生的治疗都較上一次有进步。先生的进步是不断的。我們想追上去时，他又向前迈进了。

太 极 疗 法

先生的治疗，主要是調整五臟六腑的中樞，末梢的疾病每因之得愈，不是局部治疗，而是根本治疗。治愈中樞，末梢也就自然痊愈了。先生称之为太极疗法。專門致力于末梢治疗而忘却中樞根本疗法的，只是对局部的小乘法。先生的根本治疗法，才是合乎大道的大乘法。

任何个体都是不能离开全体而单独存在的，它的存在一定与全体有关系。所以一个局部的疾病，不仅是存在于这个局部上，而是全体的疾病。在一个局部上发现的，不能单独治疗局部，应从全体治疗来根治病原。

先生的治疗，不借重于第二义的医藥，而是着重于活用人体中本来具有着的治病能力为第一义的。

“疾病没有什么特殊，只是血液循环不平均的状态。”

人体中的新陈代谢，时刻不停的在为驅除疾病而活动着，利用这种活动的力量来治疗的医术，即是大乘的疗法。以藥物来治病的，只能算是第三流的疗法。張仲景等也只能算是第三流的医师。

治疗的目的，是調整人体内的血液循环，使营养正常。

使人体内的动力活潑，是第一医学。”

先生的說法，言簡意賅，虽然没有什么体系，但却是以貫通古今的真理为基础的。不論科学如何进步，还是连一根毛髮也制造不出。人力有限，又怎么能除去疾病呢？我們最大的限度，只能使人体内原有的疗病力發揮其自然的良能，而无法超越这个范围。所以医生的工作，即是：“補助自然的疗病力。”

过信科学的結果，可能会忘却这治病的原则，以致新說之后，又立新說，使人无所适从，甚至不但不能治病，反而会妨害或是遮断了人体固有的自然疗能。

“太极疗法”，則是使人体内固有的自然疗能完全發揮的医术，是第一义的疗法。宜乎先生称之为太极疗法了。

(注)先生称藥物疗法为第三流疗法，張仲景为第三流 医生的說法，未免过甚。但先生的自信很深，一生未尝服藥。在越中立山受了山中毒气，病得很重时，也專靠針灸治愈，沒有服藥。最后的大病患癱时，以为是天意，不肯医治，我等弟子看見先生病重，不忍坐視，才劝先生入帝大外科去受手术治疗的。

向先生詢問針灸治疗何以有效时，先生即以太极疗法的原理來說明：

“这不是符咒，而是正确的根据人体生理的疗法，比現代医学的基础更为准确。有人以为西洋医学的基础比中医的临床医学进步，那是錯誤的。中医医学的基础，是千万年不变的一貫的真理，是經典似的基础，自然比少数人的經驗集合而成

✓
的西医基础要稳固。我依照經典去治疗,并不想立即收效,但是慢慢的施行下去,病自然而然的会治愈,这是足以令人叹止的。

“东方有着这样可貴的經典,却没有 人去使用。我不慚愚鈍而来使用,并且欢迎人們使用。这个方法,是依照中国的方法应用的,不过是从来沒被活用过的古法,我来予以活用而已,并不是什么新的发现和发明。虽然我也不了解为什么能治好病,可是只要依法施行,即能收到疗效,甚至一些認為治不好的病也能治好。”

診斷和治疗

以下是先生在治疗时答复病者的話,或是先生随便談談的話,我依照当时的情景記錄出来的。

猫脊病的妇人 或称猫背。先生撫着她的背說:“身体弯曲了,可以灸得直的。从前有位弯背的病人,灸后即漸漸的伸直了。还有一次可笑的事情,本来是向后弯的,灸后竟反而向前弯了。再漸漸的給她灸直。她还幽默的說:‘向前弯,拾东西方便些呢。’”

下腹之力 先生撫着某位患者的背說:“怎么样?姿势很好了。灸的地方差了一点,伸直得过度了。”

肝臟、脾臟都是向下腹牽引的,下腹不舒适,身体便会向前弯,下腹弯曲,便不能用力。灸肝臟和脾臟后,下腹就会有力的。”

治疗后又說:“怎么样?下腹有力了吧。”

病人說:“有力了。”

先生自語說:“丹田处是腎間的动气,中医認為这是人身最重要的处所,此处如乏力,便会生病的。”

(注)泽田派的治疗，主要是使丹田之力充沛，太极疗法可使丹田之力自然充沛。

脊柱不正和蓄膿症 患者(大学生)右肝俞、左脾俞处高肿，脊柱弯曲(参阅第12图)。先生一面診察，一面用指按压高肿处說：“这是肝臟和脾臟有病。肝臟部位(在右方)高和脾臟(在左方)高，是肝腫和脾腫。”

灸右肝俞、左脾俞后又說：“肝臟和脾臟灸好了，脊柱自然会好的。”

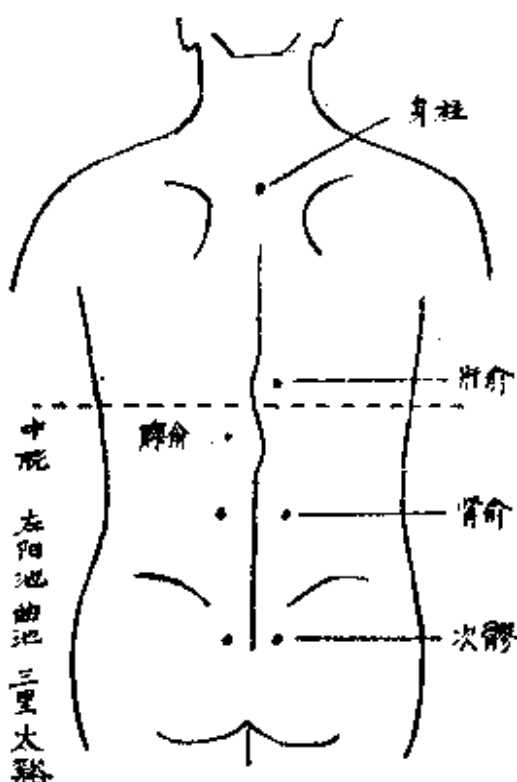
患者的母亲說：“蓄膿症怎么办呢？”

先生說：“肝臟、脾臟治好后，蓄膿症也会好的，你請放心吧！这种太极疗法將五臟六腑治好后，不論头、鼻、眼、耳、喉，全会跟着好的，记忆力也会变强的。因为腦力

弱，容易忘記，并不是头部的病，而是內臟有病，將內臟治好，头部的病就会痊愈。如不依此为原则去行太极疗法，而去应用耳病医耳，鼻病医鼻之小乘的现代医学，是不能根治耳鼻病痛的。”

患者皮肤发黑，身体的一側有一个斑点，先生就指着他說：“这是腎臟有病。中医只要望色，即可診斷出，这黑色是腎臟有病的現象。腎臟有病，就缺乏原气，吃完仍觉得餓，沒醉也象醉了似的，一到下午就困倦思睡。”

(第12图)



“一点也不錯，确是这种情况。”患者对先生诊断的正确，非常敬佩。

先生说：“我并不是千里眼，中国古代医学經典上是这样說的，完全依照經典去诊断，就会准确的。

你看这个表上（指着室内張貼的五臟色体表）：‘色黑屬腎’，‘脾臟司意智’。所以脾臟有病，便会記憶力減退，易忘，灸后可以使記憶力增強。

腎臟是司精志的，中医謂精神屬心腎，腎臟有病，便易于惊恐，精神不振。腎臟病好后，皮肤顏色即会变白，斑点也会消失，你臉上一点一点的东西都会消失，病情即会轉好的。”

皮肤顏色的变化 关于皮肤的变色，有一段趣事。1928年时，商工大臣中桥德五郎氏患病，請先生診治。从二、三月間开始，先生为之施灸，不但黑了的皮肤漸漸的脫掉了斑紋，就連以前揩不去的污垢也掉下来了。更有不可思議的是：六十七岁人的白髮也漸漸的有了黑意，后来竟变成半白了。这是中桥氏到先生家來說的，我們为之惊叹不止。

內臟和姿勢 姿勢不正可以灸好的事实和治例很多。初灸时，因姿勢不正，灸穴的位置会因內臟的好轉而发生移动。疾病痊愈后，灸穴的位置才不会移动，姿勢也就矯正了。

先生说灸穴位置的移动是由于身体伸直的关系，可以取有正确反映的經穴作为灸点。

脾臟和腎臟 先生常对患者說，患者的病是脾臟和腎臟的病，然后取脾俞和腎俞作为灸点。

先生说：“脾臟、腎臟有病，則下肢乏力，象要倒下去似的。”

又說：“現代医学認為脾臟是无用的，竟把它遺忘了，而中医却認為这小小的脾臟是非常重要的。現代医学以动物来

作实验，但竟不能了解脾臟的作用。中医則說脾臟治愈后，胃的疾病也会好的。中医認為脾司意智，是重要的器官。”

③中国医学中，脾臟是司意智之所，脾臟治愈后，胃也会好的，记忆力也可恢复。腎臟是司精志的，腎臟治愈后，膀胱也会好的，精力也会增强。

中国医学对无论什么病均以治愈腹部內臟为第一义。此外头部、面部、四肢疾病，肺及心臟內部的內臟病，也就跟着腹部內臟的調整治愈而痊愈了。先生最注意脾腎兩臟，即是根据这个道理。

局部治疗和太极治疗 根据这个理由，先生的治疗，將一切疾病簡單归納，只要治愈根元，末梢也就痊愈了。給复杂分歧漫无綱領的现代医学指示出明确的道路，厥功甚偉。

万病起因于五臟，如眼病、耳病、鼻病、神經衰弱、癰病、妇科病、小儿科病、神經病等，中医均能治愈。实在是給复杂多歧的现代医学以簡約的、万古不易的治疗原則。所以先生說：“古时的治疗有局部治疗和太极治疗兩種。太极治疗只有第一流的医生才会，此外則都是局部治疗。”

从这个見解中，我們可以知道现代医学所有的病名多半是不必要的。

先生又說：“东方沒有脚气的病名，而且凡是沒有加上病名的病症，都是由于各种病因积聚而成。脚气的病因是起源于腎臟，关节炎等病是起于小腸或子宮內膜炎。其他如耳病可因治腎臟而愈，目赤治脾臟可愈，古时对目赤有很好的治法。肺病也可因治腎臟而愈。腎臟治好后，喉痛也会好的。

“疾病并没有什么特殊原因，只是由于血液循环不平衡所引起的現象。“即以耳病來說，治好腎臟，耳朵就会好的。”

笔者等从多年的治疗經驗中，也深信治愈中樞，末梢疾病

即会痊愈，不过在临床的活用上，却没有把握。这是由于习用末梢治疗的原因。这次幸蒙先生授以太极治疗的秘訣，方始开辟了新天地。

論三焦 談到三焦时，先生說：“所謂三焦，是指乳糜管、小腸和心臟的关系而言的。此处不舒适，血道的疾病即会发生。

“关于三焦，我作过多次調查研究，中国的学者也似乎不大清楚，他們关于三焦的解釋，也是不一致的。我苦心研究了二十年，才知道三焦是乳糜管、小腸和心臟的关系。

“对古書深刻研究过的人，才知道書中自有真味。要深刻地研究，才能領会到古人的苦心。現在的学者仅知將些学說聚集起来，是没有用的。”

〔十四經〕和〔三才圖繪〕 “这是中医的名著。从事針灸者，必須先讀〔十四經〕，借以明了中医的生理病理。〔素問〕、〔灵樞〕、〔神农本草經〕均系經典著作，但很难讀。

“〔日华三才圖繪〕是一本好書。著者名寺島良安，他的学識很丰富，是一位用过苦功的医生，書中有用过苦功的迹象可寻。象这种書只讀一遍二遍是没有用的。要讀一百遍、兩百遍，要完全讀会才行。

“〔三才圖繪〕中，針灸最主要的是經絡之部和肢体之部，虽只有很少的部分，但是写得极好。”

中藥 “中藥多系与人相近的动物和植物的藥物，采用近于人的物質。西藥則多系矿物等与人相远的物質。”

內臟和諸病 “全体治愈后，局部也会治愈的。治愈內臟——五臟六腑后，各种病症皆会消失。这是令人惊佩不止的。”

“疾病不过是血液循环不平衡所致，不会治不好的。八十

岁的老太太，灸后也会身体硬朗，确是血液流通的关系。”

心和腎 “精神和神經，就文字的表面来看，也可分別出是不相同的。中医所謂的心臟和腎臟，指的是精神。”

“喉痛是由于腎臟有病，腎臟治愈后，喉痛即会消失。”

赤眼 “上眼皮屬胃，下眼臉屬脾；赤眼等症，只要治疗脾胃，即会痊愈。此种病症，古时很早就有良好的疗法。”

子宮左屈和后屈 先生为某妇科患者診病时說：“你午后兩点左右疲倦思睡，是由于子宮轉位。因为你的子宮左屈。”

先生善于治疗子宮左屈或后屈，治左屈时灸左手阳池，后屈灸中脘，均可立愈，屢試屢驗。灸前，臍的左側压时觉痛，关元附近有空虛感。灸阳池、中脘后，臍左立即不痛，关元附近也觉得充实了。这是子宮轉正的征兆，的确有神效。但子宮轉正以后，經過些时，还是会左屈或右屈的，應該繼續天天施灸，使肌肉习于正常，便可永久固定于正常的部位上了，否則是不易收效的。

(注)关于子宮正位的敘述，虽不能說是科学的、正确的，但灸阳池、中脘来松解左直腹肌的痙攣，使臍下部的空虛变为充实，在实验上确是事实。妇科医师鮎川靜氏在他所著的書中，也承認灸术能矯正子宮位置。

耳和腎臟 一位患者因耳聾，曾赴耳鼻喉科医师处診治，多次无效，来先生处治疗。并說耳鼻喉科医师只望望他的耳朵，或是扒扒，或是抹些藥，并曾注射过。先生說：“耳病的根源是腎臟，治好腎臟，耳病就会好的。”

先生強調的說明了东方医学的全体治疗的优越性。

那位医生曾認為患者的耳聾是毒性的。先生說：“医生診斷不出，就認為是毒性的。不管他怎么說，你身体中并

沒有梅毒，那位醫生說你有梅毒是錯誤的。”

先生診斷梅毒的方法很特殊，他只要在患者背部的附分、膏肓、譙譙、騎竹馬等處壓診，即可斷定。

（注）先生診斷梅毒，與西醫不同，是用上述方法，而不是以華氏反應來診斷的。

脾臟和腎臟 先生說：“脾臟不良則水濁，因為脾屬土。這似乎是笑談，但事實確是如此，不可否認的。

“忽視了腎臟、脾臟，則元氣缺乏，身體疲憊。

“脾臟是養氣之所，腎臟司排洩廢物，腎強則垢出。

“喘息不算什麼病，腎臟治愈，喘息即會消失的。”

有一次診斷時問一位患者：“你喜歡吃咸的嗎？”

患者說：“是的。”

先生說：“你的腎臟有病。”並指着五臟色体表，表中腎臟一行的五味欄中注着一個“咸”字。

經穴和內臟 “身柱系于肺，大腸屬肺，身柱能治大腸的鬆弛。肺俞、膈俞均與大腸相聯系。肝臟、脾臟也均與下腹相聯系。”

醫道和政道 “人應注重身體，體與心是分不開的，身病則心病，身體健康則氣舒心平。現代人的體格多不健康，所以思想容易混亂，古人謂‘醫亂則國亂’，對醫道非常重視，連秦始皇等都認為‘正國須先正醫’。”

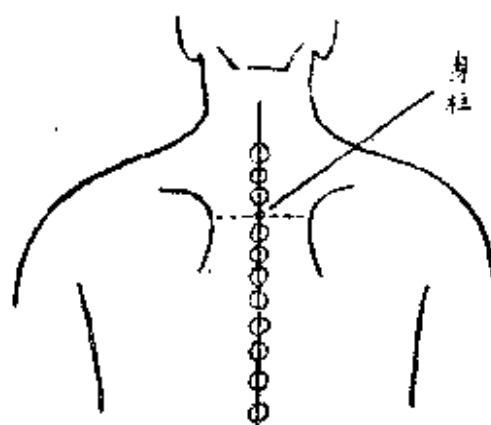
疝氣 “疝氣是由于氣滯，這是西醫所不明了的。疝氣發作時，感覺到氣滯不舒，灸手陽池及腹中脘即可痊愈。

“心下的動氣也與疝氣有關，灸陽池可愈。胃下垂，胃擴張，亦可取中脘治療。”

身柱灸法 “小兒疾患，灸身柱可愈，因身柱與大腸有關，可治大腸鬆弛。疳疾、驚風、蟲疾，均可取身柱一穴治愈。

“古时治小儿疾患均灸身柱。现在的父母们常用灸具来威吓小孩，使小孩看见灸就害怕，这是不对的，我认为应由小学教师向孩子们说明灸的功效。

(第13图)



“其原(益軒)先生的[養生訓]中，也提到灸术。[女大学]中也記載着灸的心得。

但是现代的学校中，却没有关于灸术的讲解，实为可惜。”

海水浴与肾脏 “大家都說海水浴是好的，但应注意，肾脏有病的人不能行海水浴，以免受寒。”

胃酸过多 先生說：“胃酸过多应灸天髻、肺俞、膏肓。”(泽田先生的膏肓穴，位置与神堂相一致。)

色与诊断 先生望色诊断为：肝青、心赤、脾黄、肺白、肾黑。

梁丘 先生說：“一般都認為梁丘在膝直上二寸处，但在銅人图則在膝关节外侧角上二寸处。应以銅人为准(参閱第6图)。

“梁丘为治胃痙攣之妙穴，但繼續施灸，会发生便秘，此时应灸心經的神門穴(参閱第8图)。”

(注)先生很重視銅人，1928年曾在上野博物館詳細研究过。当时銅人被擱置在角落里，灰尘积滿，經館員取出拂淨，而后研究的。

病症与泽田派特效穴

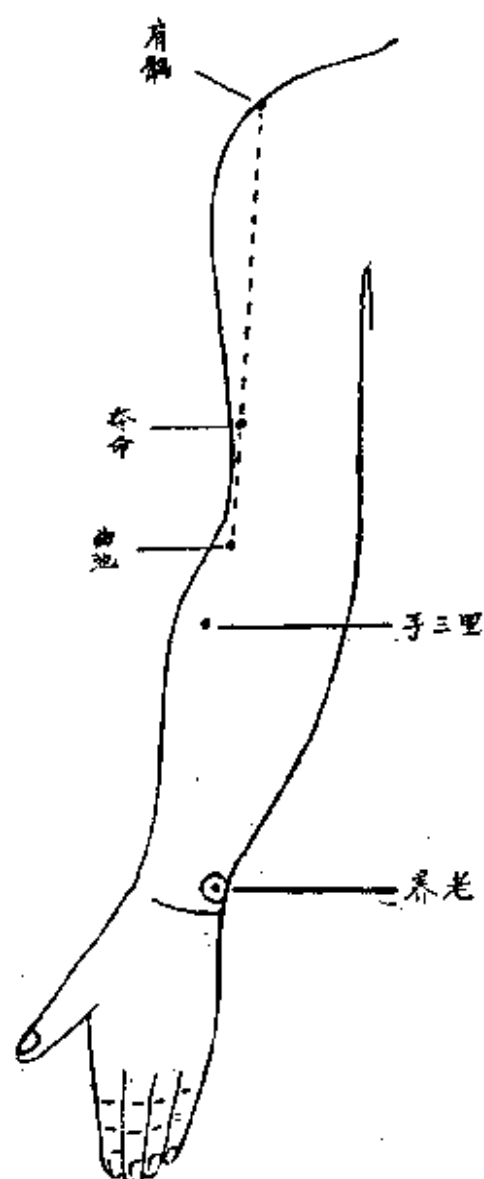
子宫后屈及前屈 中脘。

子宫左右屈 阳池(左屈灸左，右屈灸右。)

子宮痙攣 陽池、次髎。

睪丸炎 陽池、志室(澤田派的志室在澤田派的京門下一寸)。

(第14图)



顏面神經麻痺 陽陵泉(最有效)、肝俞、筋縮、手三里(并发疼痛时取用)、地仓(去口角四分处,也可以不用,普通針灸医师在此处灸小壯頗有效)。

丹毒 奪命一穴(參閱第14图)。奇穴,在上臂外側,肩髃曲池中央,距曲池較近。患丹毒时,綑紧处即是穴位,灸三十壯至五十壯。灸时,丹毒立即变色,皮肤亦变色,极有效。

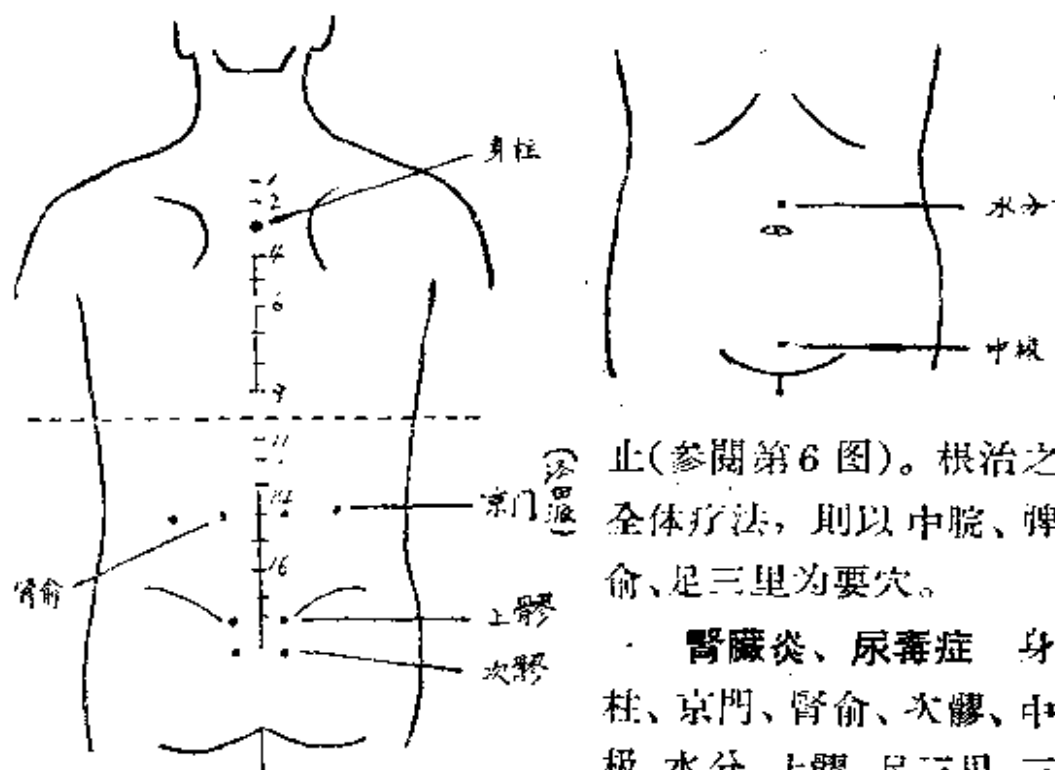
疔癰 手三里、养老(參閱第14图)。手三里每次灸二三十壯至五十壯,每天灸兩三次。灸时能止痛消腫,除寒氣。將化膿时,可促其化膿,加速疗效;未化膿时,可以消腫治愈。养老(外髁上溝中,參閱第14图),为癰症一定要早灸之穴。

闌尾炎 气海、腎俞、太谿。

气海可止剧痛(參閱第3图),灸三十至五十壯,立即止痛。根治之全体疗法,取腎俞(參閱第2图)、太谿(參閱第7图)。

胃痙攣 梁丘、中脘、脾俞、足三里。灸梁丘可使痙攣停

(第 15 图)



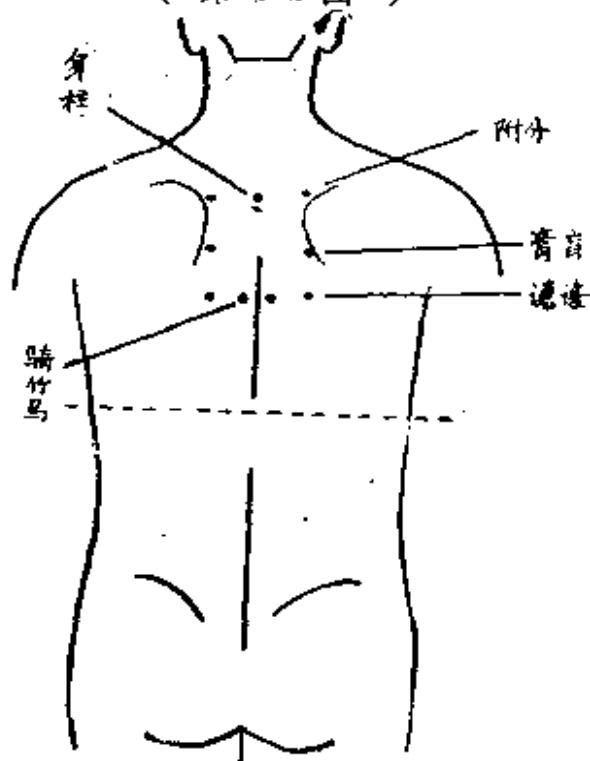
阴交、太谿，均可灸治。浮腫如桶之患者，灸后一二小时内即排洩小便，小便后，即可望治。（腎臟炎之灸穴，參閱第15图。）

梅毒 背部八穴，附分、膏肓、譙譙、騎竹馬（參閱第16图）以上八穴是診斷和治療的要穴。此外須用全体療法。（背部八穴如图，附分相当于魄戶，譙譙相当于

止（參閱第6图）。根治之全体療法，則以中腕、脾俞、足三里為要穴。

腎臟炎、尿毒症 身柱、京門、腎俞、次髎、中極、水分、上髎、足三里、三

(第 16 图)

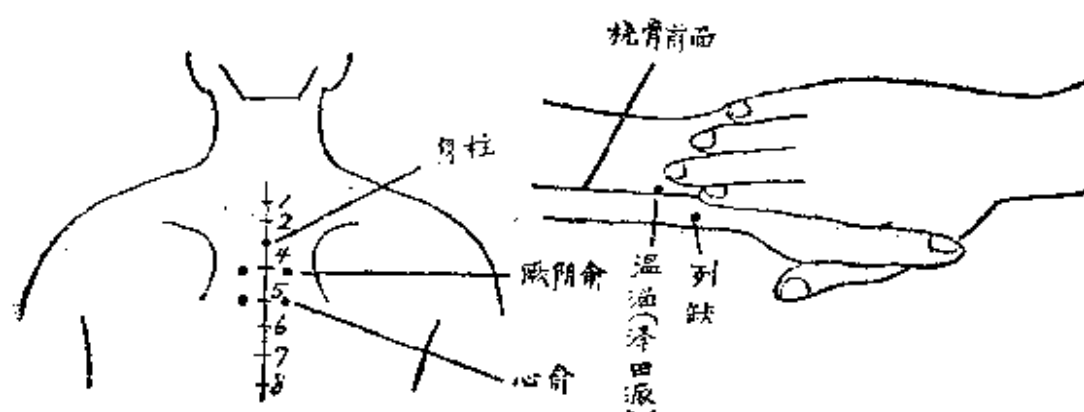


膈关，膏肓相当于神堂。)

齿痛 上齿痛取厥阴俞(参阅第17图)及内庭。下齿痛取温溜立愈(参阅第18图)。

(第17图)

(第18图)



齿齦炎 脾俞、肾俞(脾主肌肉)。

预防化脓 曲池(外科手术不可缺之穴)。

胃酸过多症 膈俞、膏肓(膈俞的一行及至阳均有效，重症则须取膏肓行全体疗法)。

痔 孔最(孔最能止痛，参阅第8图)。

(注)以上诸病，虽举出泽田派的特效穴，不用全体疗法，亦可收效，但仍希望能用全体疗法。特效穴可应用于救急时。关于泽田派的特效穴很多，后文中再述。

〔针灸孔穴类聚〕 此书分上下二册，松元四郎平氏著。第一次见习时，先生说是好书，我曾购读。

学习感想 第一次见习后，感到非常兴奋，仿佛进入了新天地。明白了以前所学的针灸学毫无价值，而对针灸医术的优越性，产生了信仰和尊敬，思想上起了很大的转变，将以前所学的针灸学知识全予抛弃，一心一意的学习针灸古术，因而获得进入针灸古术之宝库的钥匙。

泽田先生无论治疗什么病，都是很自然的用太极疗法来行根本治疗。我亲见一个一个的病人均获痊愈，因此对针灸医术的优越性，益加深信，要想探究此中奥秘的心，遂油然而生。

由于见到各种难症的治愈，我不得不确信针灸医学，比任何医学都好。

第一次见习后，我回到乡间，用学得的方法为人试治，没有不见效的。于是对针灸古术的信心，更深一层。更值得感谢的，是能接触到泽田先生伟大的人格。

第一次见习中，先生劝我读〔日华三才图绘〕中的经络肢体之部，我归家后抄读捧诵，得益不少。后又读了〔十四经发挥〕，虽文字深奥，不易了解，却因此而懂得了经络经穴。此外〔素问〕、〔灵枢〕，虽然也很重要，先生因〔日华三才图绘〕和〔十四经发挥〕比较易学，故将〔素问〕、〔灵枢〕留待以后再读。先生示我以研究针灸古术的方针，使我感激不尽，此后决心继续向先生学习。

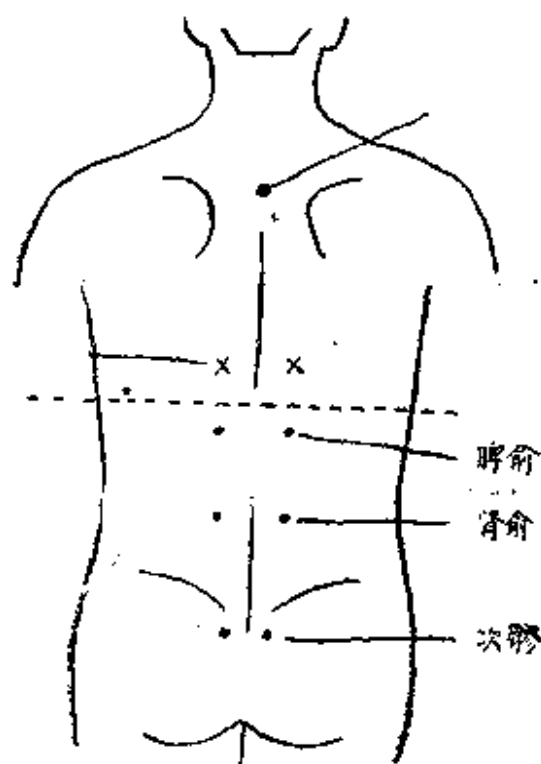
二 第二回見习筆記

(1927年10月21日至11月9日)

眼与肝臟 10月21日。患者系东京帝国大学藥学部主任教授、藥学博士朝比奈泰彦氏，約五十余岁，視力不佳。营养不良，顏面蒼白，肝臟素弱，因而引起目疾。經過好几处医师治疗无效。先生診治后，經過良好。

先生在他背部上触診时說：“肝臟已經好了，再治愈脾臟、腎臟，便可痊愈了。現在肝臟好了，你的眼睛就会好的。”

(第19图)



患者說：“是啊！已經覺得好多了。”

先生又撫摸患者的皮肤說：“顏色也变了，已經沒有蒼白色。現在應該来治疗脾臟了。”

以前灸的肝俞穴，現在停灸，用四分之一張的淺井氏万金膏貼在灸痕上。然后改灸身柱，并对患者說：“灸了身柱，可以使你不感身体疲劳的。”

患者的灸穴如下：身柱、脾俞、腎俞、次膠、中脘、左阳池、曲池、足三里、太谿。

灸与體質 先生向一位患者說：“灸后能使體質變強，可是不能性急，要有耐性才能使元氣好轉，身體健康。”

汗毛過長 一位婦人背上生了許多細長的汗毛，來求先生診治。先生給她施灸，并說：“身體虛弱的女性，因為下焦之氣不足，皮膚的營養缺乏，為了防護皮膚怕冷，所以會生出長的毛來。毛是屬於皮膚的，皮膚是屬於肺的，灸陽池、中腕來充實下焦之氣，這些長的汗毛即會脫落，皮膚也會變得滋潤，肺也會健康了。”

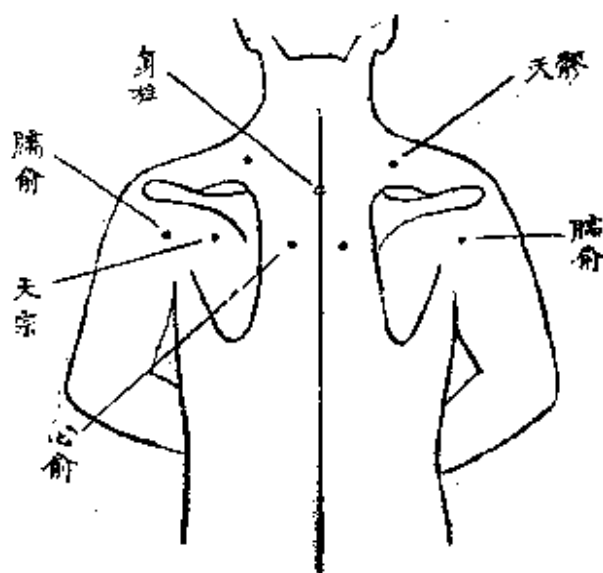
灸穴如下：身柱、臑俞、心俞、脾俞、腎俞、次髎、中腕、左陽池、曲池、足三里、太谿。

患者面色不紅，體顯黃白色。凡是患貧血或心臟衰弱的人，均應灸心俞。心與小腸相表里，臑俞是小腸經，與心俞有關，所以心俞應與臑俞并用。

臑俞與血壓（澤田派的臑俞，在腋窩橫紋端，與肩胛棘連接綫的中央。參閱第20圖）。

臑俞是先生觸診血壓的要穴。〔針灸孔穴類聚〕謂臑俞為后回旋上臂動脈，有腋窩神經與橈骨神經分布，主治發汗、熱病后之余熱、腦充血、肩及肘之關節炎，或四肢神經麻痺等症。先生能從此穴診斷出血壓的高低，同時即取此穴治療，又可以此穴診斷出后頭部是否充血，此穴如發凝，后頭部也會發凝的。灸后

（第20圖）



即可不凝。

小儿气喘 一个五六岁的小儿，他母亲說患了很久的气喘，总治不好。

先生說：“中医謂喘息是由于腎臟有病，应治腎臟。如用藥物治疗，也应服用医治腎臟的藥物，用治气喘的藥物是无效的。灸法也是如此。”

先生診察后，灸小儿的身柱和左腎俞的一行（泽田派命門）。

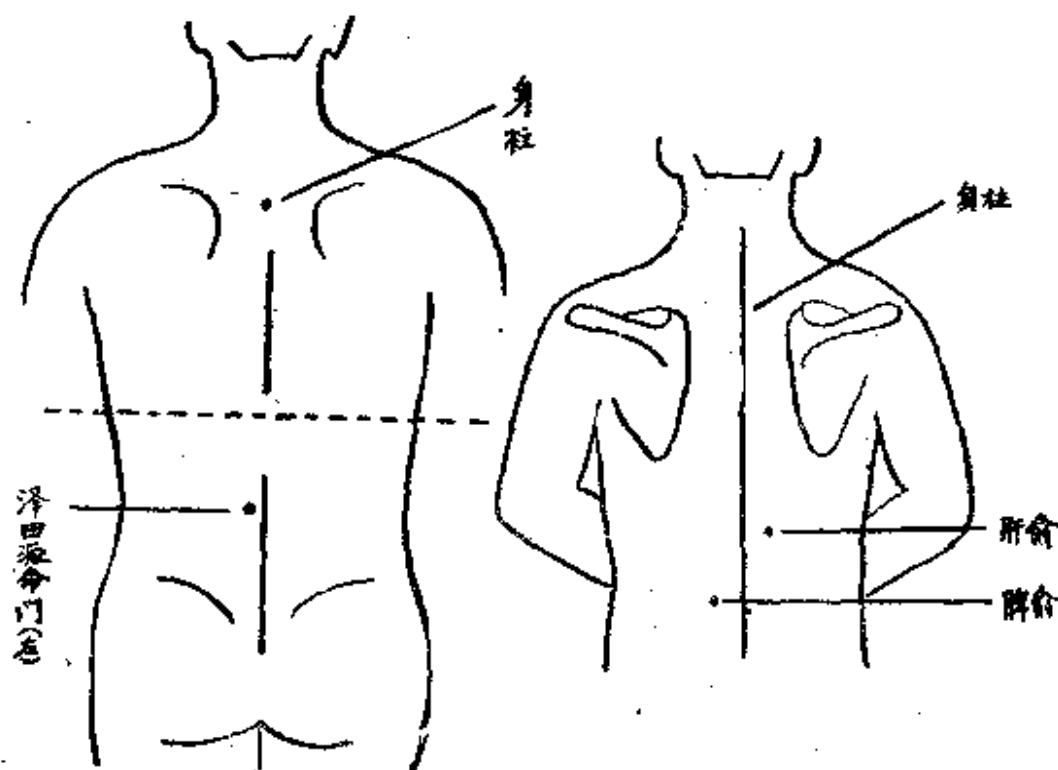
“身柱在第三粒算盤子的骨下，是小儿最妙的灸穴，命門也是小儿要穴，小儿疾病，均宜灸此二穴。”

有这两穴，便已足用。

脊椎弯曲症 一小儿第九胸椎向左弯，第十一胸椎向右弯，脊骨兩处弯曲。先生診后，灸身柱、右肝俞、左脾俞。

（第21图）

（第22图）



先生謂脊柱彎曲，由于肝臟、脾臟的疾患，此种病症很多，成人患者也可灸愈。小儿更易治愈。

蓄膿症 先生一面治疗，一面說：“蓄膿症应治脾臟和腎臟，因为鼻屬脾，肌肉也屬脾。肥厚性鼻炎也是因脾臟失調而发生的。

“足三里也是治鼻病的要穴。如不用足三里，則灸上巨虛，亦可治愈鼻病。”

鼻屬脾的学說出于〔素〕、〔灵〕，此处所指之鼻，系指鼻加答儿和感冒邪流涕而說的。先生謂蓄膿症和肥厚性鼻炎均屬脾。

序文中曾提及，先生治鼻塞，在足三里和上巨虛刺針。針后，鼻塞立愈，患者感到非常舒适和惊奇。

經絡和望診 一位患者，三十五、六岁，男性，体格强健，血色也好，但自觉不适，来請診治。先生請他正坐，診察他的脊背后說：“你是不是夜間睡不着，白天想睡？”

患者对先生診斷的准确感到很惊異，搔着头皮說：“实在是有半个月睡不着了。”

先生撫着他的背說：“瞞不了人的，这里是腫的。”

我仔細察看，果然如先生所說，肝俞处腫起，当然是要失眠的。

先生自語：“西医又該說你神經衰弱了，这个病名用得真广泛啊！随便什么病，診疗不出时都可以算是神經衰弱，我在三十四年前也患过神經衰弱，每天只能睡三、四小时，因此感觉到神經衰弱的医治是很紧要的。但是應該先学会治疗神經衰弱的方法，否則他自己也会神經衰弱的。

“夜間失眠，是肝臟的关系。白天想睡，是脾臟的关系。你的肝臟、脾臟都有病，所以夜間失眠，白天想睡。”

“經云：脾主思慮，是為智謀所出之處。此處如果不正常，則思考力遲鈍，記憶力薄弱，白天想睡。

“人睡時的血液與醒時不同，用眼時血聚于目，用耳時血聚于耳，用什麼部位血即聚于什麼部位。睡時血液本應收斂，你的性情是有一些小問題就會不如意的，以致睡在床上，肝臟的血液也不能收斂，肝臟充血，所以失眠。肝和眼的經絡相關，肝充血，眼睛便不能閉上。經絡的確是奧妙的。”

先生診病時，差不多全是用望診或切診，不向病人詢問。因為病人主訴過多，反易令人迷惑。先生實在是一位不問診的名醫，他的望診和觸診，都很神妙。

於是照下述諸穴施灸：身柱、肝俞、筋縮、脾俞、腎俞、次髎、中脘、左陽池、孔最、足三里、太谿。

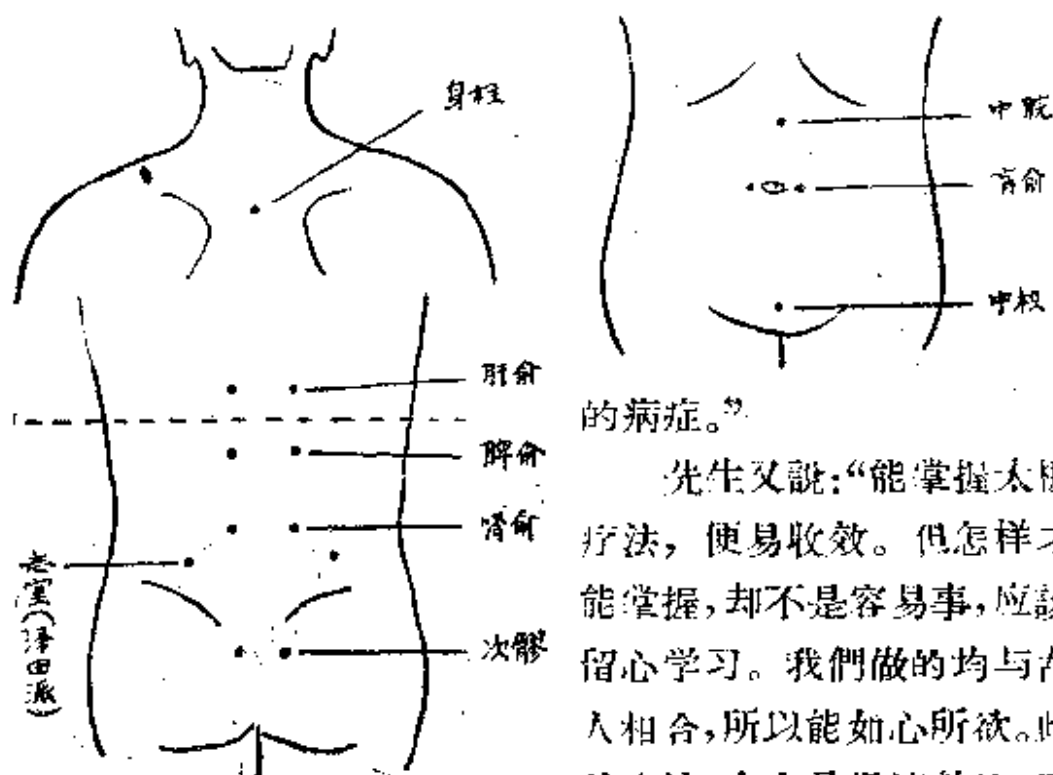
先生又說：“經絡的學理並不是簡易的。腎與脾兩經能治療適當，肝經亦可因而條達。這就是‘水與土各遂其性，木亦自然欣欣向榮’之定理。根據這個原則從太極的本原去進行治療，是不會發生什麼阻礙的。這該多么愉快啊！反之，致力於細節局部療法的人，中途一定會遇到許多困難，甚至不知道怎麼辦是好，象這種情形，我們是沒有的。因為從症候根本着手，本症既然得治，其連帶的雜病雖不去治它，也就自然痊愈了，這是毫無疑問的。”

對患此類症狀的病人，照下述諸穴施灸：

身柱、肝俞、筋縮、脾俞、腎俞、志室、次髎、胃俞、中脘、左陽池、中極、曲池、足三里、太谿。

再論及處理患者種種症候時說：“脾臟是主糖分之處，脾臟衰弱則糖分向尿中排泄，這就是糖尿病。蛋白質系屬於腎臟。腎病善於恐怖，怕淘氣吵鬧的事情，如果脾臟不好，再與腎病合併，就會使思考遲鈍。因此，事實上還要解決神經衰弱

(第 23 图)



的病症。”

先生又說：“能掌握太极疗法，便易收效。但怎样才能掌握，却不是容易事，应该留心学习。我們做的均与古人相合，所以能如心所欲。此种疗法，古人是很清楚的，可

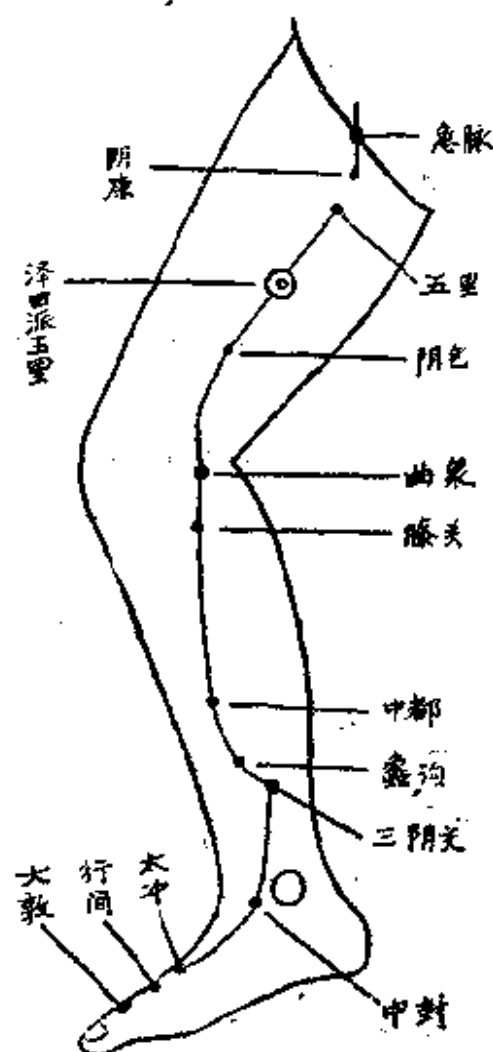
惜現在沒有人去运用。古人所为，非常准确，一絲不乱，連經絡的名称，也很精妙。虽然这些是小事，但也不象今人之草率从事，用意是很周到的。只要看了經穴的名称，就能診斷治疗了。例如‘募’字，即是聚的意思，胆募，即是胆病所聚之处，胆經有病，一定在胆經的募穴日月处聚集。这是很明显的。”

恰巧有位患者来診，自訴太阳穴处作痛。太阳是屬胆經的，触診胆俞处感到綳紧，触診胆募日月处有显著的反应，胆經之阳陵泉亦有反应。先生說：“經絡真是微妙，胆俞、胆募，阳陵泉(胆經之合穴)在胆經的三个經穴上均显出病象，很明显的是胆經有病。此种应用經絡的发现，是从來沒有过的大发现。”

肝經和生殖器 先生曾說：“生殖器疾患和癌病均屬肝

(第24图)

肝 经



經，驅除肝經的淤血即可痊愈。”

笔者从患者身上实地試驗，的确非常微妙。子宮內膜炎、淋病等之有效穴，如曲泉、蠡溝、太冲、大敦等穴，都是肝經的經穴。〔日華三才圖繪〕中，足厥陰肝經之急脉一條謂：“足厥陰循股阴入毛中，过阴器，又其別者循莖上辜結于莖，然此实厥阴正脉而会于阳明者也。”也指明生殖器是屬於肝經的。从我的實驗中得知肝經的淤血很多，尤其是脛骨內側蠡溝、中封之間显示得很明白，五里至大腿內側的淤血則更为明显。

一位四十左右的男性患者，經診視為生殖器疾患后，

即取下列諸穴治疗：身柱、心俞、膈俞、肝俞、脾俞、腎俞、三焦俞、次髎、中脘、气海、中极、曲骨、曲池、前谷、足三里、太谿、阳陵泉、曲泉、三阴交、大敦(參閱第24,25图)。

先生因这位患者可能有淋病，取肝俞、曲泉治疗后已漸漸痊愈。先生虽不說出病名，但專取此穴不断的治療。肝俞、曲泉、三阴交、大敦均屬肝經，阳陵泉是肝經表里的胆經。中极、曲骨絡于肝經，所以都是治泌尿器、生殖器疾患的要穴。腎

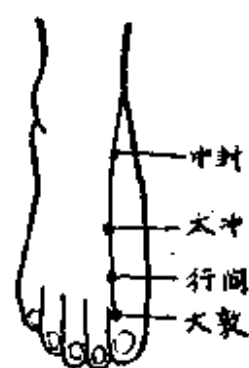
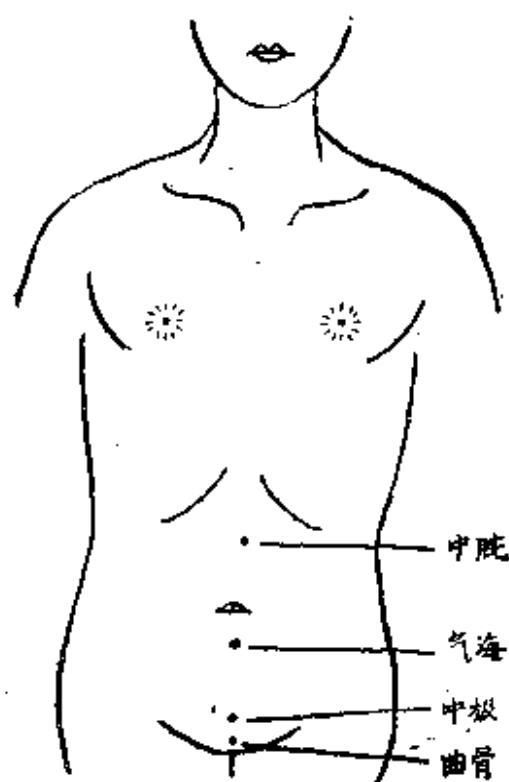
俞、次膠更为治生殖器疾患的有效穴。

大敦的取穴法 先生說：“大敦距足大趾爪甲外韭叶处。普通取大趾爪甲附着部后侧之中央三毛处，当肝脾兩經的交叉点上(参閱第26图)。

五里的取穴法及其主治 肝經的五里，在股內側肝經的

(第25图)

(第26图)



中央部，稍向上方处取穴，是泽田先生的取穴法(参閱第24图)。

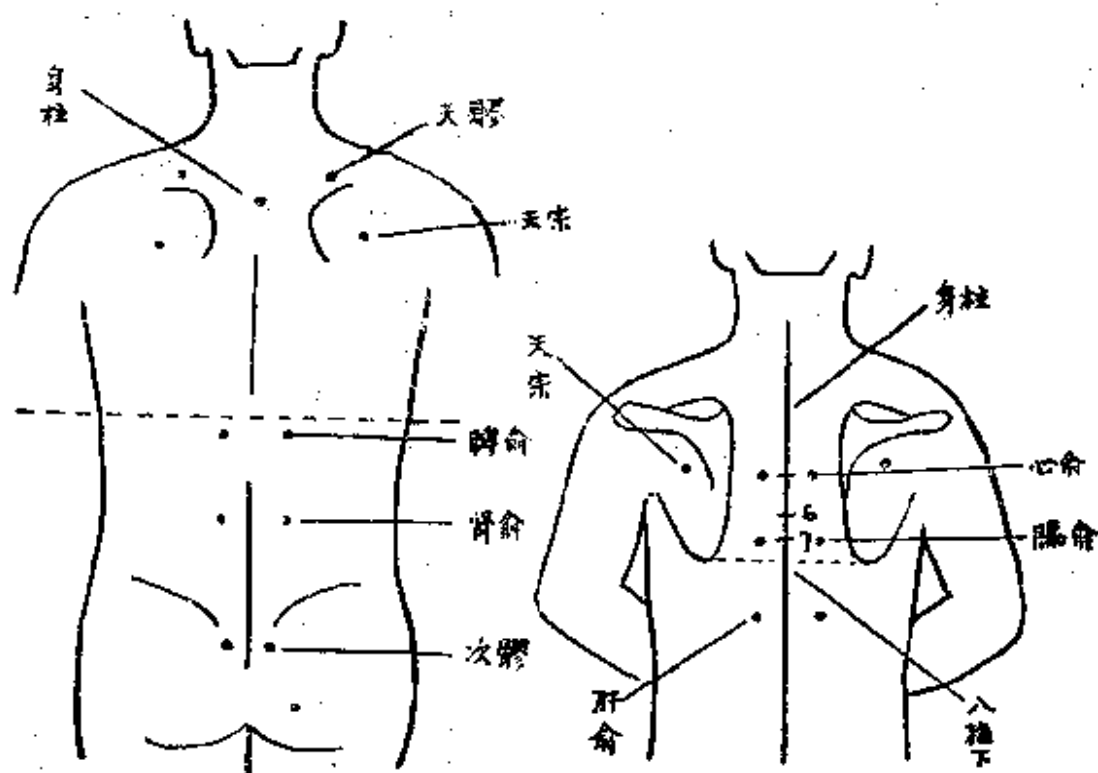
〔主治〕 綠內障、白內障、黑內障、近視等眼病，均屬肝，所以治眼病的經穴，也是肝經。

赤眼 一位三十岁左右的妇女，戴着黑眼鏡，畏光，眼臉发腫，結膜充血，看东西很不方便，坐在先生面前。先生說：“赤眼是脾臟和胃的疾病，上臉屬胃，下臉屬脾，脾胃弱，就会害赤眼。中医对于赤眼的治疗，早就有了办法。”先生說着就灸治下列各穴：

身柱、天膠、天宗、脾俞、腎俞、次膠、中脘、左阳池、足三里、太谿。

(第 27 图)

(第 28 图)



天宗屬小腸經，也治三焦。肝經五里處，經診視無反應，故未灸。

血病與膈俞 一位三十二三歲的婦人，膚色蒼黑，身體上有一部分斑點，皮膚不清潔。先生診察後，即灸下列各穴：身柱、膈俞、肝俞、筋縮、脾俞、腎俞、次髎、中脘、左陽池、曲池、足三里、太谿。

先生不常取膈俞灸治（參閱第 28 圖），我即向先生請教：“灸膈俞是否根據〔三才圖繪〕？”先生說：“是的。”

〔日華三才圖繪〕中載：“血會也，宜灸治諸血病”。此婦人兼患血病，雖然醫生說她是子宮后屈，但主証是腎和肝，此中有血病。中醫診斷為淤血的外症，淤血的人易患血病。

（注）先生初時不大用膈俞，晚年却常用了。

脊髓炎 一位青年患者的家人來說，这位青年患了脊髓炎，不能行动，請求出診。但是这天門診太多，不能出診。先生說：“脊髓炎一般都認為是很难治的病，但是不用急，很容易治的，不过是腎臟的故障。髓是腎所主的，治愈腎臟后就会好的。”

先生深信五臟之色体，不論什么疾病，只要归納到五臟中，就容易治疗了。

肝經与睡眠 一位患者說：“平常睡得很好，但是一住旅館，或是換了一个地方睡，就睡不着了。”先生叫患者自己將大腿內側肝經的发凝处摩散，即可安睡。

腎臟与头发 一妇人患了不妊症，因子宫左屈施过外科手术，此后头发即忽然变紅，来先生处求診。先生說：“这是医生的手术太重，伤及腎臟所致。你現在是不是身上比以前黑些？黑是腎臟的顏色，腎臟治好，黑色会消退的，紅头发也会轉黑。体内溫暖，可望生育，不用着急，身体治好，会生孩子的。”

診察后灸下列諸穴：身柱、膈俞、心俞、脾俞、腎俞、次髎、中脘、左阳池、曲池、足三里、曲泉、太谿。

三焦与心包 三焦有病，是由于小腸的乳糜管吸收不良，无法取得营养，以致心臟瓣膜中发生障碍，使心包受了三焦的影响。

三焦經与心包經是互为表里的。

一位二十岁左右、面孔发紅的少女来診，說是心臟很不舒服。先生診她的腹部后說：“你的心臟瓣膜(心包)有病。子宫位置不正，心臟就会受到影响。專治心臟是不行的，随便什么部位有病，心臟都会受影响的。”

再診背部并灸脾俞說：“脾臟腫着呢！你一定是白天想睡

覺的，灸了脾俞后，白天就不想睡了。”

因為說得很對，患者只是嘻嘻的笑。又取下列諸穴灸治：身柱、天膠、心俞、脾俞、腎俞、次膠、中腕、左陽池、曲池、足三里、太谿。

心臟與丹田 先生診治一位心臟病患者時說：“不去調節丹田，專治心臟是治不好的。應該治療的不去治，只使他絕對安靜是不會好的，只能等待它自愈了。

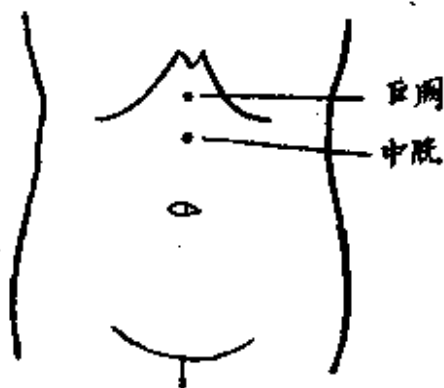
“中醫謂精氣聚於丹田，精氣是指腎臟說的。取丹田治精氣，心臟病就容易治了，不明此理，是不會治愈心臟病的。

“丹田是生命之田。丹田有二：關元是下丹田，腦是上丹田。”

脊柱前屈之矯正 一位老年人，患脊柱前屈症，初來時前屈得很厲害，經澤田先生灸治后，已經漸漸痊愈，現在比初來時好得多了。先生用手扶住老人的背脊，另一手支着他的胸部，象施行正骨術似的，使他脊柱伸展，來矯正他的姿勢。這位老人的經穴，顯然已有變動。先生說：“因為你的脾臟和肝臟弱了，所以身體會向前屈。”

一面訂正着變動的經穴說：“真是奧妙得很，人的身體是能應診而愈的。”

(第29圖)



這位老人的灸穴是：身柱、膈俞、心俞、騎竹馬、肝俞、筋縮、脾俞、三焦俞、腎俞、氣海俞、志室（澤田派的志室穴與其他書上的不同）、次膠、巨關、中腕、梁門、左陽池、曲池、足三里、太谿。

這些穴中，特別取用巨關，是值得注意的（參閱第29圖）。

因为使前屈的脊柱伸直，巨闕为最有效的經穴，前屈是由于腹部任脉牽引所致，灸巨闕使任脉伸直，脊柱也就伸直了。

志室的取穴法（參閱第30图。）一般書上的志室穴是在十四椎下兩旁各三寸。泽田派的志室，則在泽田派京門下一寸处，是泽田先生的獨創穴，治腰痛、睪丸炎、淋病有效穴。

一位妇人患脊椎前屈，自觉症狀是时常头痛。先生說：“因为你的子宫后屈，所以身体向前弯屈，只要將子宫位置治愈，头痛就会好的。中国医术中認為头部疾

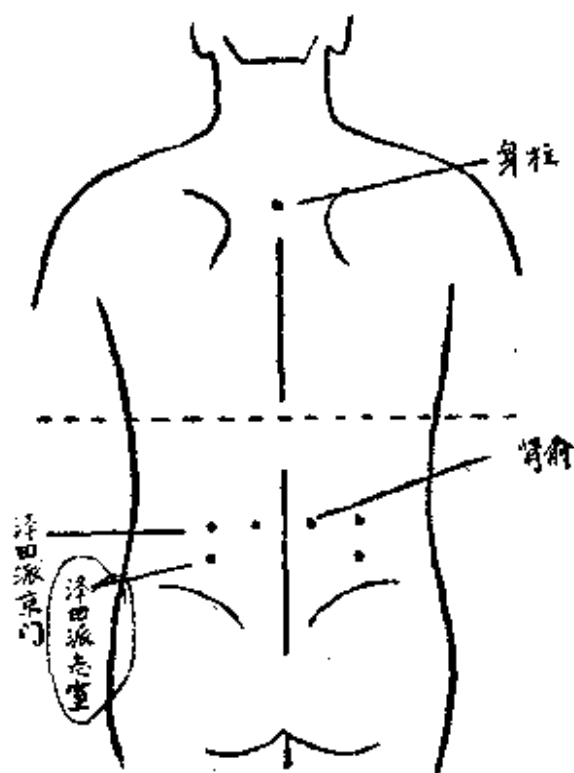
患不是独立的，而是由于內臟的疾病引起。一切疾患均起于五臟六腑之不調和，所以我們应治疗起病的处所。一般的人不知道病根所在，而只在局部上去治疗，是不易治好的。”

灸穴是身柱、天膠、心俞、腎俞、次膠、中脘、足三里、太谿、曲池。

沒有灸左阳池，大概是因为子宫后屈的緣故。診治后，先生說：“曲池、三里、太谿是不能更易的要穴，否則会发生病变而不易治愈的。不但这三穴是如此，凡是我所取穴，都不能缺少。如果將我处方中之經穴取消一个，也会对身体不利。”

經穴的变动 灸对矯正姿勢，有惊人的偉效，在先生的治

（第30图）



疗中，时常可以看见。下面所记的一例，是經穴变动显著例子，很可以証明灸术对矯正身体的疗效。

一位老年患者，耳聾面紅，半身不遂。診背部时，最初所取的經穴，是用墨做的記号，然后施灸。灸的經穴是：身柱、天髎、臑俞。很久不能自由的左肩，灸后突然弛緩。他的經穴，也因为皮肤移动而变动了，不能不擦掉以前的記号，重新做新記号来改正穴位。

先生指着天髎說：“这下面有一条大紋，只灸了一次，便起了可惊的变动。你的經穴变动得快，病也好得快。”灸穴是：身柱、天髎、臑俞，心俞、脾俞、腎俞、次髎、中脘、左阳池、曲池、足三里、太谿。

中风患者 一妇人，約五十五六岁，患中风症，左半身不遂。她的儿子扶着她来，步行起坐都不自由。先使她正坐，灸天髎、臑俞、天宗、心俞、脾俞后，又使她仰臥。因为足筋牽紧，不能伸直，即在中脘和左阳池施灸。先生說：“足的屈伸好了些沒有？”患者試了試，已能伸直了。先生說：“請你翻过去試試。”但是患者仍感到很困难。帮她翻过去，她說臂膊痛得受不住，于是又迅速地灸了腎俞、小腸俞、次髎。再問她：“臂膊还麻不麻？”患者說：“妙极了！不麻了。”从小腸俞至腕部均已弛緩。又灸曲池、合谷、阳陵泉、足三里及太谿，灸后，患者大为舒适，起立也便利得多了。灸穴是：身柱、天髎、臑俞、天宗、心俞、脾俞、腎俞、小腸俞、次髎、中脘、左阳池、曲池、合谷、足三里、阳陵泉、太谿。

小腸俞的取穴法（參閱第31图。）普通取十八椎下兩旁一寸五分处，但泽田先生取于腸骨后上緣角上，次髎右后上棘的下内方三分，当第二骶骨孔处。右后上棘向上五分骨緣的陷中，当第一骶骨孔处。小腸俞在上髎上五分，即前述之后上

綠的角上。小腸俞与手太陽小腸經有密切的关系，对于小腸經疾患的病者（上臂神經痛或寿命痛等），向小腸俞施灸后，立即止痛，疗效奇速。

僂麻質斯 先生对一位僂麻質斯症患者說：“僂麻質斯的病是沒有的，你是由于小腸中有热的关系。要針或

灸小腸俞；（參閱第31图）就会痊愈，是很容易治的。

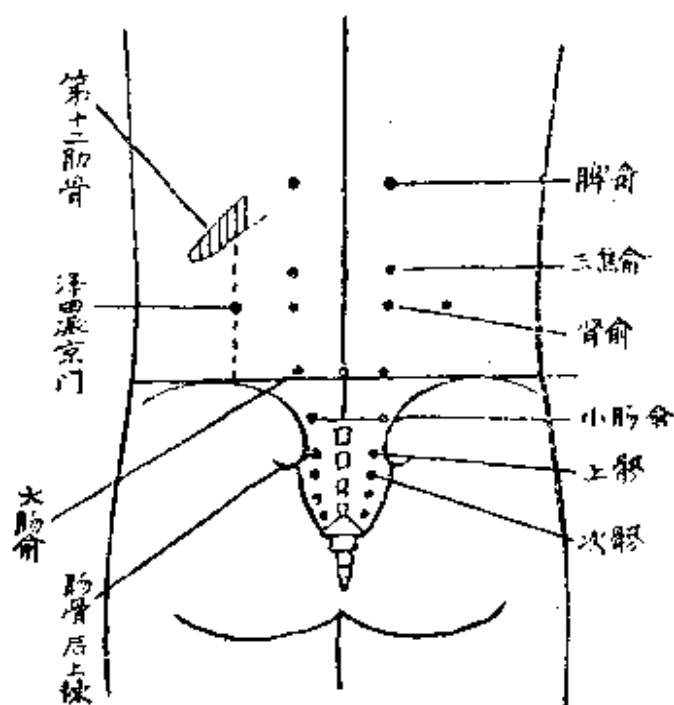
“僂麻質斯，古时称为痛风。名为僂麻質斯虽然时髦些，可是怎么能算是个病名呢？所以只能音譯德文，称为僂麻質斯了。”

先生又詳細地談到小腸俞的取穴法。“任何人都是一样的，書本上所載的穴是健康人沒有生病时的穴，而疾病是由于身体内部发生了变异，所以应根据身体内部的变异来取穴。”这是道破了适应病体取穴的名言。

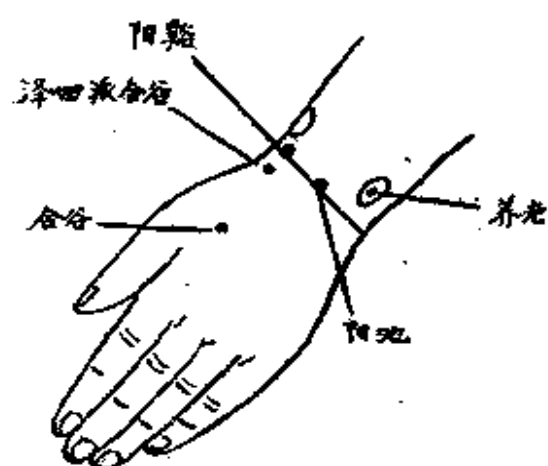
合谷的取穴法 普通的取穴法中，合谷是取于拇指和食指南歧骨之間陷中。泽田先生所用的合谷，則取于普通阳谿下陷中的动脉上，主要的即是在这动脉上施灸。这是先生的独创穴。

主治：是灸治白內障和近視眼的名穴，亦治血压亢进症

（第31图）



(第32图)



及中风症。

先生一面灸合谷(原穴)时一面说：“身体向外排出的东西太多了。”

卵巢疾患、中风症、高血压均灸此穴。

关节炎 先生诊视一位关节炎患者时说：“女子的子宫内膜炎，和男子的淋病一样，是引发关节炎的病根；女

人的发热，大多由于子宫疾患。关节炎或关节僵麻质斯是肾脏或小肠或子宫发生故障，然后显出的疾病；也有从淋病引起的。治疗时主要穴是小肠俞和次髎。全体治疗，更为重要。”

由于子宫疾患的发热 一位年轻的妇人，因三焦的阻滞，皮肤上生了长汗毛。已经治疗了多日，原有的足关节炎已经治好，可以屈伸自由了，长汗毛也渐渐地脱落了些；通三焦之气的三焦经处，汗毛脱去的部位已恢复原有的光泽，肺经的部位上还有些长汗毛。

这是由于三焦之气不通，所以皮肤的营养不良，皮肤变弱；肺因为要防护皮肤，所以密生汗毛。三焦之气疏通，皮肤的营养好了，皮肤即会健壮，不必有毛来保护，自然会脱下来的。皮肤及毛，〔内经〕上说属于肺，也属于大肠，是很对的。

这位患者，每天有 37.2° — 37.3° 的热度，深以为苦，来向先生请问发热的原因。先生说：“热为调节身体而产生，用不着耽心，因为体内有了细菌，要杀死它，所以发热，如将一、二分的热度当作件大事，是不必要的。我灸治过一位尿毒症的患者，他的热度很高，陷于昏醉状态，达24小时之久，但是灸治

后就痊愈了。所以寒热是用不着害怕的，尿毒症是腎臟弱的緣故。”

先生虽然这样解釋，但是病人仍耽心着她的寒热，先生更大声地說：“你的寒热是因为子宮內膜有病，又是年青的女子，所以担忧。不要这样担心，你的热度是从子宮产生出来的。”

患者听了，有些难为情似的，但怕寒热的心却消失了。

这病人所灸的穴是：身柱、天髎、膈俞、肝俞、筋縮、次髎、腎俞、中脘、气海、左阳池、曲池、足三里、太谿、曲泉、三阴交、昆侖。

腺病毒的灸法（第一例）一男子，約四十岁，先生試摸他肩胛骨的內側說：“这是遺傳性的梅毒，所以身体的顏色不正常。”

病人問：“什么地方有梅毒呢？”

先生說：“什么地方有梅毒虽然不知道，确是梅毒是知道的，即請專家来診察，也不能不承認我所說的梅毒是对的。只要診脉就知道了，脉浮而无力，只有从外界感染的人，才有这个脉。”

先生診脉后对我說：“你来把一下看。”我就把了一下，确是浮而无力的脉。先生又說：“这个脉象是从腎臟出的，腎臟的顏色太坏了。”

患者說：“洗澡的时候，身体也偏着一方，受不住。”

先生說：“偏着一方是因为有病。古时称梅毒为冷症，是身体冷了的病，你是不是冷得受不住呢？”

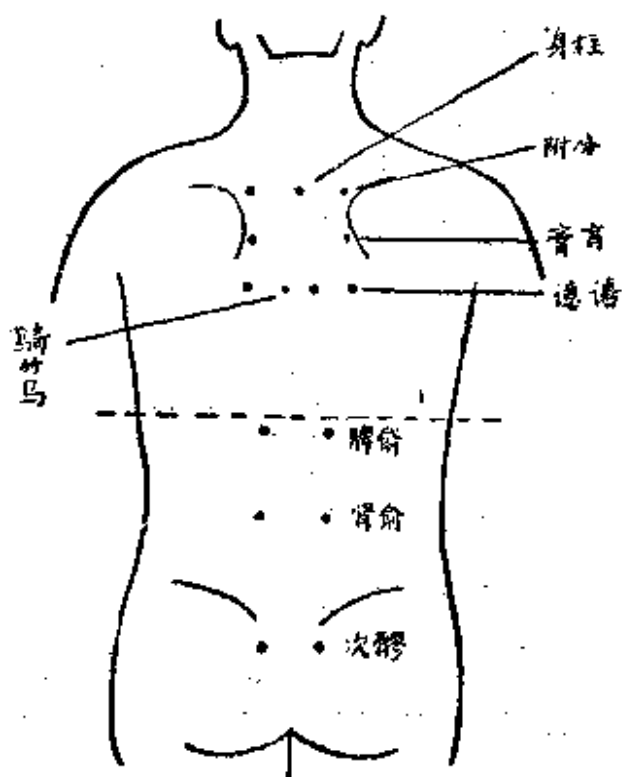
只有这位患者在灸背部的經穴时，取了站着的姿勢。先生說：“灸腺病毒的患者，要取这样姿勢，因为經絡走向肩胛骨的中間，所以要他張开肩胛骨。”

治疗的灸穴：身柱、附分、膏肓、譙譙、騎竹馬、脾俞、腎

俞、次髎、上脘、中脘、左阳池、曲池、太谿、筑宾、左京骨。

复診之际診及上脘时，先生說：“你的脚吊紧着呢！”病人

(第33图)



說：“是的，身体也有些发抖。”先生說：“发抖是脱节的关系，放松后，身体就会搖幌的。”

梅毒病人的脚，是常要吊紧的。以前也曾看过好几个人，我曾經診过一位名×川一郎的患者，他患了梅毒，也是半身不遂。此外可供参考的是中医方剂中之用葛根湯治梅毒，因为梅毒的脉狀，頗似葛根湯的主治脉狀，也是浮而无力。这是身体表面

有毒的脉狀。

背部八穴(參閱第33图) 先生常說附分、膏肓、譙謫、騎竹馬是驅梅八穴，部位相当于普通經穴書中第一行之魄戶、神堂、膈俞、膈关。背部第三行的穴，是要張开肩胛骨取的。所以起初以为是神堂，張开肩胛后就可能是膏肓了。無論取什么穴，实地取穴时应用指头摸取，不必拘泥于寸法。

筑宾的取穴法 在下腿內側中央部，腓腸肌与比目魚肌的陷中，大概和脾經的漏谷等高，与漏谷相隔一节，用指在脾經的后方，向內踝上腎經經路按取指头所碰着处，即是穴位。有腺病毒的人，毒一定聚在此处，很容易摸取。

〔主治〕 是去毒的名灸穴，梅毒患者一定要灸此穴来驅毒；其它諸毒，均可取用。中了藥毒时，此穴亦有效，是“阴維脉的郄穴”。郄是孔郄的意思，即所謂血气深聚之处。所以有腺病毒的人，此处常有反应。

治腺病毒的人，通常不灸足三里，而灸阳陵泉，有时也用手三里；手三里虽是外科疔癰等瘡癤的名灸穴，但也是內科治疗腫瘍的重要經穴。

（第二例）

身柱、天髎、臑俞、附分、膏肓、譙譙、騎竹馬、脾俞、腎俞、次髎、中脘、左阳池、手三里、溫溜、太谿、筑宾、厥阴俞。

一位齿痛患者，取厥阴俞、溫溜，行灸补法。

厥阴俞与上齿痛 厥阴俞是治上齿痛的名穴，屬心包絡，因为上齿和心包絡有密切的关系。

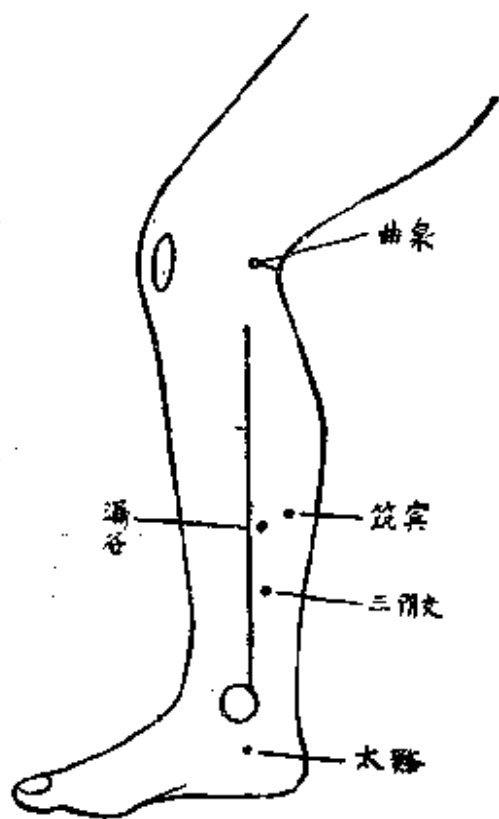
溫溜 在兩手交叉中指所及处，是大腸經的經穴，为治下齿痛的名穴。（參閱第18图）

（第三例）

患者約五十五六岁，去年11月患眼病，經過不少医生治疗未愈。先生用手指撥开他的眼睛看，有紅色充血，先生說：“这是梅毒性的病，眼科治不好的！”又說：“灸了就会好的，先不要治眼睛，單治眼睛是不行的。”

灸穴是：身柱、附分、膏肓、譙譙、騎竹馬、脾俞、三焦俞、腎

（第34图）



俞、次髎、中脘、曲池、筑宾、太谿。用手指試探足三里处，因为經穴不緊張，所以沒有灸。

（第四例）

一青年皮肤蒼白，顏色不正常。先生一面診察，一面說：“你从小就有胎毒，是腺病毒。”

灸穴是：身柱、附分、膏肓、譙譙、騎竹馬、腎俞、脾俞、中脘、曲池、足三里、太谿、筑宾。

这病人有肋膜炎的症狀。先生說：“酸屬膏肓，膏肓是司酸处，灸膏肓可治胃酸过多。又肺和肋膜，由此处入。古时称病重为病入膏肓，其实并不是什么病都是这样，真正出于膏肓的病，只有肺病和肋膜疾患。”

先生談到胎毒說：“如治疗小儿胎毒，只要用騎竹馬。”騎竹馬穴不但治小儿疾病，即大人疾病也常取用，可見胎毒患者的数量不少。

腺病毒与下痢 腺病毒患者，可灸背部八穴及騎竹馬。灸足部筑宾，常会引起下痢，这是瀉去病毒的现象。有时患者灸了背部八穴之后，瀉起痢来了。病毒瀉完后，即会停瀉的。灸背部八穴，以致瀉痢时，不能止它，如止瀉痢，病毒容易到腦部，到了腦部，即成为腦梅毒。

阳池与中脘 一位妇人，約五十岁，皮肤黃白色，身体向右傾斜。先生診察时說：“你是由子宫病引起的左側呼吸器疾病。”

灸后使他仰臥，再灸左阳池和中脘，并說：“灸三焦后人身中多余物質即消散。随便什么人經期中身体总是不适的，即是因为多余的物質停积在身体中所致。所以中脘、阳池的三焦灸法，是很有效的。古时不明了三焦，故列为禁穴，阳池也被列为禁穴，我发现这虽然是禁穴，但却是最重要的穴，加以

研究后，才有这个古今未曾有的大发现。以前对〔十四经〕的用法不明了处也都明了了。

灸阳池、中腕，可治疗子宫的位置不正。子宫的位置不正，不但影响肾脏，即下腹也会因之不适。子宫连着肾脏，通卵巢、膀胱、小肠、大肠，所以子宫的位置不正，下腹当然不舒服。

灸阳池，可正子宫位置，调和下腹。中腕是胰液向十二指肠注入之处，古时称胰脏为中焦府，中腕可以调节胰脏，并使乳糜管畅通。乳糜管的流通不畅，气体即会积滞，不向下泄，使血液循环不良，冬天手脚便会作冷。”

患者的灸穴是：身柱、天髂、肺俞、脾俞、肾俞、次髂、中腕、左阳池、曲池、足三里、阳陵泉、太谿。

疝瘕与肝瘕 下面所记是诊察几个人的综合记述。

先生说：“古时神经痛和癱瘓皆归入疝气。古人是英明的。神经痛等疾病是杂病，只要将五脏六腑调和，杂病即自然痊愈。病分为两种：根本病与杂病，治愈根本病，杂病即可不治而愈。”

“现在的医生常说，因为是慢性，所以治不好。其实只要将根本治好，慢性是可变为急性的，是可以治得好的。慢性变为急性，可能一时症状较重，这只是应有的现象，以后即容易治愈了。”

“人们常提到疝瘕和肝瘕。疝积和肝积，并不是同样的，普通说疝气、疝积是由三焦而来，下焦的阻滞、子宫痉挛等也归入这一类，这与中腕、阳池有关。

“下焦如阻滞，肠中即发生气体。下焦是气体发生的处所，气体在体内回转，会变成自家中毒，以致身体不适。此际应吃烧焦的东西，不论什么烧焦的食物都行，因为烧焦食物吃下

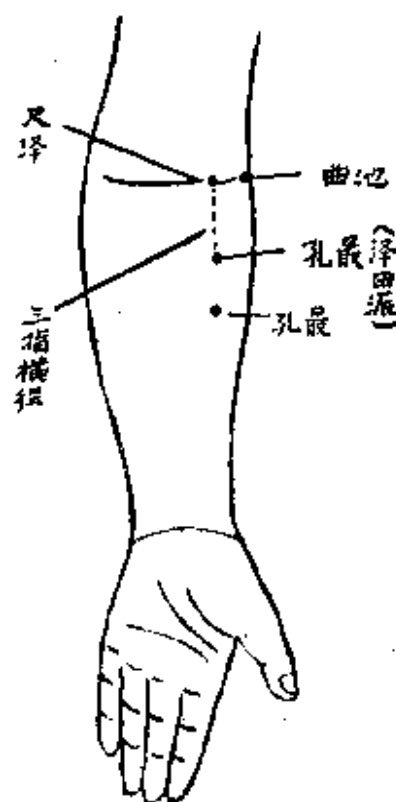
后，可以吸收腸中气体，除去自家中毒。”

“肝癰只是肝臟所發生的病，由于肝臟的障礙而起的。胃癰等，即是其中的一種。治療胃痛，可取胃經的梁丘穴。如欲根治，當取中腕、脾俞、足三里。疝癰，肝癰在現代醫學中是不能理解的。但在東方很早就有辦法醫治了。”

疝癰的灸穴：身柱、天膠、脾俞、三焦俞、腎俞、次膠、中腕、左陽池、曲池、足三里、太谿。

面疔灸法 “向手三里施灸，即可痊愈。瘡生右面灸右，左面灸左，如其生在正中，則灸兩手三里。三里的取法在曲池下三橫指處，恰當中指同身寸的二寸（參閱第5圖）。灸的壯數自三十壯、五十壯均可，以多灸為宜。古人的傳說是：初灸覺熱的灸到不熱，不覺熱的灸到他熱。”

（第35圖）



一位患者來說，靜岡縣的櫻井戶有專門灸癰疔的，在合谷穴，晝夜不停地灸。先生說：“那樣也很見效的。癰疔是由于大腸的阻滯，向大腸經的原穴施灸，大腸氣通后即會痊愈。穴在十二原表中，是調和下焦的要穴。此外治療癰取养老穴（參閱第32圖），亦有效，养老在手外踝上之溝中，是小腸經的郄穴，稱為郄穴是治急性病的重要處所。”

痔疾灸法 “治痔用孔最最有效。孔最在普通書上說去腕七寸，但應在近尺澤處取穴，即尺澤下同身寸二寸處之陷中，此處很

有效，如依普通取法則不見效。孔最是肺經，肺絡于大腸，所以治痔見效。”

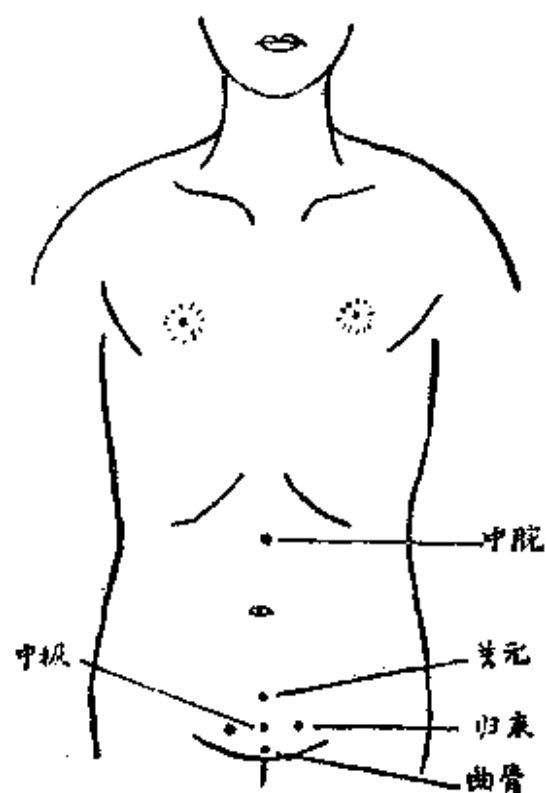
先生治療痔病，常用手指按着孔最穴，向患者說：“你患痔瘡么？”大都猜得準確。病人覺得惊奇，常有病人向先生請問：“按這個地方，怎樣會知道我的痔瘡呢？”先生的診斷，實在是很準確的。

孔最的取穴法，是澤田先生所獨創的，和一般書上所記的不同。與先生稍近的，是松元四郎平氏所著的〔孔最類聚〕中的說法，據此書說：“孔最在尺澤下三寸。”但這個三寸是以尺澤到太淵作一尺二寸計算的，若是根據〔靈樞〕的骨度法則去腕七寸，即是尺澤下五寸了。〔孔最類聚〕中說：“手太陰之郄穴。”注云：“郄，孔郄也，謂血氣深集之所。”

癥聚 某患者腹中有硬塊，心里不舒服。先生使他仰臥，按腹后，灸中脘、陽池七壯，說：“下去了些么？”病人說：“是。”患者自己摸摸腹部，覺得很惊奇。先生說：“這是癥聚，是疝瘕的一種，常起于胃脘攣之后，是氣塊。”

子宮肌腫 一位患者請先生灸后，下血很多，她心中不安，又去請西醫診視，西醫生主張必須割治。她又來先生處商量，先生說：“下血不必害怕，是好的現象，體內有應排出的東西，所以發生腫脹，排出后自然會好的，何必割治呢？”先生將患者的灸穴告訴我是：身柱、脾俞、腎俞、次髎、中脘、左陽池、曲池、足三里、太谿等原則性的穴位，再加中極、曲骨、關元、归来（中極兩旁同身寸約一寸五分處）、三陰交。當時子宮肌腫的患者很多，其中有被太陽燈照壞的，下腹部皮膚爛得發紅，象火傷的疤似的。先生最恨太陽燈療法，將皮膚燒壞，不客氣的批評了它。先生的主張，以為瘀血和硬塊是由于停滯的廢料而起，只要將這些廢物打下去，就會好的，太陽燈是照不掉的。

(第36图)



上髎之灸 (参阅第31图)上文曾提及上髎和小腸俞，都是治痿麻質斯、神經痛、关节炎的名穴，此穴的应用很广，可以說是不可少的經穴。一切下腹部的疾病，均在此处显现。茲將先生所說記在下面：“上髎綳紧，手足发冷不适时，灸此处后，手足自会温暖，小便也会爽利。遺尿的小儿灸此穴后可以溺得稀些，攝护腺炎等用上髎頗易收效。”

“产妇灸上髎、腎俞，可使生产爽利。”

小野寺直助博士的压診法：上髎和小腸俞为女子的妊娠月經点，男子的攝护腺点。先生并不曾讀过小野寺氏的研究，而是由实际治病中体会出的。

小野寺博士謂：此一点(攝护腺点、妊娠月經点)如有压痛，在女子为子宫头部疾患(子宫口糜爛、子宫头部癌)、附屬器疾患(卵巢及喇叭管炎症、膿腫等)、月經、妊娠等的表示；在男子则表示为攝护腺炎；并謂受侵的一側，为阳性。小野寺氏的經驗謂子宫体病例，如內膜炎、子宫肌腫的压痛是阴性；无妇科病的妇人，此压痛点如为阳性，則系月經期，月經前二三日則为弱阳性；月經开始时为显著的阳性，月經終止后二、三日为弱阳性；妊娠初期(第一月或第二月)多为阳性，以后則变

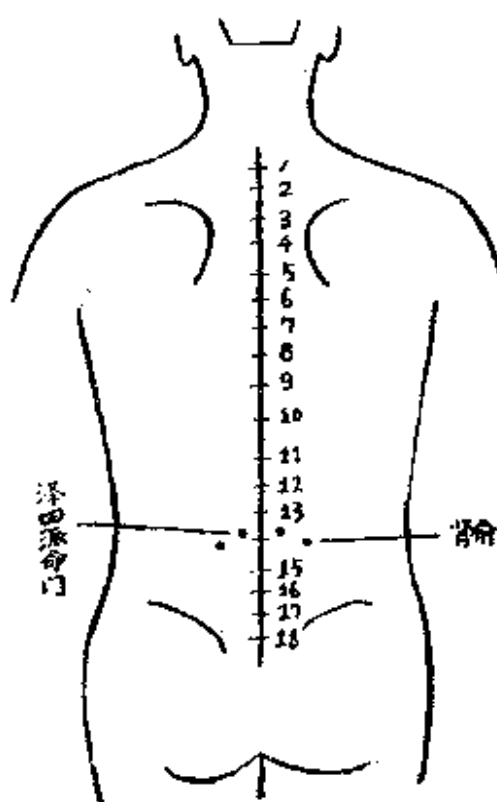
为强阳性。上述小野氏的学说与泽田先生颇为一致，故纪其大要。

命門之灸 泽田先生所取的命門和一般的命門取法不同。一般的命門当然属于督脉，在第十四椎下，但先生则取十四椎棘状突起的两侧五分处为命門，此是肾俞第一行的穴。先生谈到命門时说：“命門是生命的門戶，重要的处所。副肾古名小腸，为主精液之处，此处如有疾患，或为卵巢囊腫，或为子宫肌肉腫时，一定显现于命門处。灸治即愈。因为阴则显现于阳，故如无绷紧状态施灸亦无效。古人定此穴为妇人的禁穴，其他的人都可施灸，且为小儿遗尿之名穴，但命門如无变动时灸亦无效。”此时有许多小儿到先生处来求治，多取身柱一穴，行普通疗法，也有并灸命門的，其中多数灸右面或左面一穴，很少两穴同灸的。

脚气 脚气患者相当多，一般多用太极疗法，局部灸治不常用。有时也偶然用阴陵泉或三阴交或絕骨。先生在治疗时说：“脚气只是肾脏病的一种症状，肾脏治好，脚气就会好的。很容易治，只要灸三里和太谿就行了。此种疗法和局部疗法不同，因为太谿是肾脏的原穴，三里是胃经汇合处，所以有效。治愈肾脏和脾脏，而后脚气才能治愈的。”

近视和散光 当时近视

(第37图)

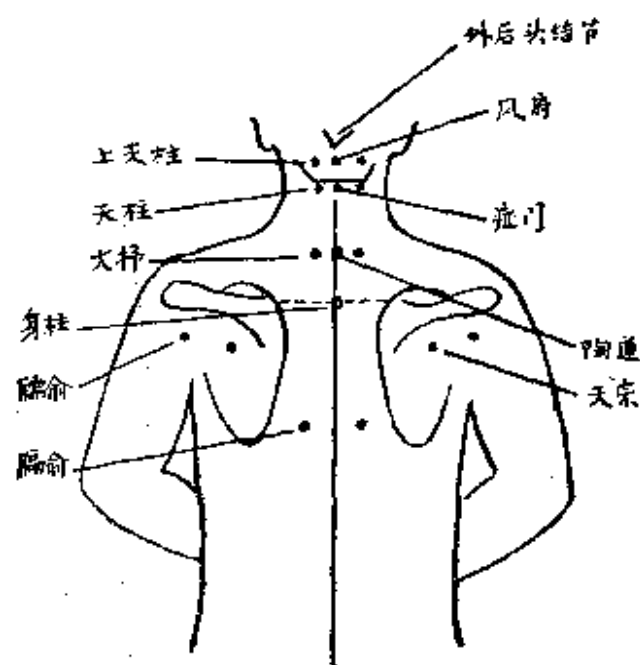


或散光的病人相当多，眼病以用肝俞为原则，但近视是视力减退，即视力薄弱，起源于肾脏的故障，所以肾俞是不可少的穴。近视的特效穴，为灸上臂后外侧消灤穴旁的发凝处，治散光则取督脉、风府两旁一寸处之风池穴。

先生所取之风池穴与经穴学的大不相同，前述在风府的两旁（即〔针灸治疗基础学〕中的上天柱）。先生曾仔细研究十四经络，〔内经〕谓眼属肝，所以眼病不能不取肝经或肝所属的胆经来医治。诊治散光患者时，如此处发生绷紧，灸后即可痊愈，所以先生断定此点，一定属于肝经，故称之为风池。风池的意思是风气聚集之处，因为受了风邪时，此点的反应最强，所以名为风池。此穴为治散光的要穴，此外治疗近视或散光必须取用曲池和泽田派的合谷穴（在一般阳谿路下方陷中，动脉之上，参阅第32图）。

散光的治例 一患者二、三年前戴老光眼镜可以看见，后

（第38图）



来渐渐地连远处也不能看见了，试戴近视眼镜也看不见，看近处的东西时不能不取下眼镜。先生触诊时说：“不是近视眼，象你的年纪，应戴老光眼镜，恐怕是视力减退。”

指压后头部的风池（泽田派的风池）时，又说：“你的左侧是散光。”患者说：“是的，左面常常看不清。”

灸穴是：身柱、风池(上天柱)、天髎、肝俞、筋縮、脾俞、腎俞、次髎、中脘、左阳池、曲池、合谷、足三里、太谿。

取合谷穴时說：“古代經絡書里，有合谷之脉的記載，即是此处。”并令我試按。又說：“白内障等，此合谷穴的脉会高的。”先生所取的合谷，如上文所述，在阳谿下动脉之上。

眼与諸脉 先生診視眼病患者时說：“眼病不是單純的眼部疾患，正如書上所說，諸脉均会集于眼，所以治眼要調和全身，全身如能調和，則沒有治不好的眼病。眼病的升火，取秩边和三阴交即可治愈。治疗眼充血，曲池很能奏效。”

糖尿病的灸法 一患者年約六十岁，男性，营养良好。他以前患了很重的糖尿病，一直沒有治好，后来經先生治愈。現在很健康，面有紅光，精神很好。先生給他診察时說：“糖尿病的发生是由于脾臟的关系。脾臟司糖分，此处如有故障，糖分和尿便一齐排出。灸中脘、阳池、脾俞和三焦俞自愈，灸中脘可以調和中焦。糖尿是脾臟的病，和胰臟与三焦有关，所以將三焦病治愈后，糖尿和蛋白尿都可以治好的。”

对此患者的灸穴是：身柱、心俞、肝俞、筋縮、脾俞、腎俞、次髎、中脘、左阳池、曲池、足三里、三阴交、太谿。因兼患散光症，又加灸风池(上天柱)。

中风与五臟 治一个中风半身不遂的病人时，先生說：“五臟六腑都会中风，要治疗中风，須治愈五臟。通行的中风灸法，取穴准确，适当經絡即有效，不当經絡即无效。

“肝臟的中风，由于怒气所致，治疗时只要治脾臟和腎臟即可。因为肝是木，脾是土，腎是水，培木須調水土，不調水土，是不能培木的。”

現在已經明了中风是由于腦溢血所致。中风的原因，应推求內臟之不調和，中风的治疗也应治內臟的不調和，这是根

本的治疗。根本治疗的原理，是太极治疗的法则，似乎迂远，实在不迂远的。

脾脏的功能 在第一回见习笔记中曾经提到过。“人的魂魄，是肝脏和肺脏的精气。魂主昼，魄主夜，精神则是肾脏和心脏的精气，魂魄精神活动的意智系由脾脏的精气所主。脾脏是营养的运输和分配处所，司身体中枢的营养。脾脏发生故障，意智即不能活动，虽有精气，也不能生出智慧，所以脾脏称为智慧袋。脾脏如有病，记忆力便会减退。脾脏的功能是很重要的。”

我们是学现代医学的。现代医学中解释内脏的生理也很明白，但是先生所主张的纯粹中医式的生理也不全是虚妄的。在似乎是极幼稚的学说中，却蕴藏着深奥的真理。这些中医的生理，在治疗中实在是真实的。

东方医学和西方医学 在诊病后的休息时间，先生常常对我说：“西方医学发现肾脏病，只不过一百多年，东方医学中，却很早就有办法了。所以我认为东方医学的基础是稳固的。东方医学在临床上进步的。东方医学是从实际的经验出发，不能说基础是不确实的。西洋医学似乎是汇集个人的经验而成。既属经验的汇集，虽不能谓为缺少系统，不过基础则不够确实。根据一次二次的实验，说是确实，固无不可，但不能与东方医学的基础同日而语。东方各国的医学，就是所谓圣人之道。是就人类的体气作总的研究，故成就了圣人所作之“经”的基础。所谓经，就是历万世而不变的真理。这是古之圣人从垂怜众生的真心出发，从天体的观察，分辨阴阳，从而发现了疗治人体之道。〔十四经〕即是大宇宙与小宇宙的问题，所以很不易学，我悉心研究，仍是困难重重，几度想中止不学，但为了解除病人疾苦，不得不继续钻研。

“初读〔十四经发挥〕来阅读时，序文中说：‘后世之医道，不明古先圣王救世之术，多废针灸行汤液之法。医者明此，可以针，可以灸，可以汤液投之，所向无不取验。’因而得知能理解此一卷〔十四经〕，临床上便可迎刃而解。因此我立志要读熟它，来复兴这既衰的医道。一星期中忘寝废食的诵读，有不明了处，再去专心研读，以求彻底明了。如抱浏览的态度，是不能有所领悟的，要想不费脑力去研究先哲的学术，终至一无所得。先哲的学术非常完整，应该信受奉行。佛经〔法华经〕中也说：‘柔和质实者，则皆在此，而见说法——一心但欲见佛，不惜性命。’不用这样的态度来学习，不会真正明了先哲的方法，只想研究试试，没有专诚的意志，恰似久待见佛，佛终难见的。〔十四经〕已是完成的经典，只要你信而活用，不必再去推敲，专心追随先哲前进即成了。

“〔十四经〕是太极疗法的最好经典，示我们以第一流的医学，我认为这可能是埃及太古时期的遗物，经由印度传到中国的。中国神农黄帝时代再由歧伯为之阐明，此后却没有人来活用它，以致渐渐的衰落了。现在想出太极疗法的是我，在我以前可能也有人用过，但书上没有记载。如用太极疗法，任何疾病都可很简便地治好，只要治疗五脏六腑的太极，其他杂病都可不治而愈了。

（译者注：经络学说可能由埃及传入中国，这是泽田氏的臆说，不足取信。）

“〔十四经〕的诊断法，实在不可思议，如能掌握这种诊断法，对一些不易诊断的疾病，用〔十四经〕的方法，只要一、二分钟便可以正确的诊断出来，所以也能完全治疗。能达到这个阶段时，张仲景等的脉证、腹证、因症配药的医术，就只能算是第三流的医术了。西洋诊断虽然进步，但也不及〔十四经〕的诊

断法，因〔十四經〕診斷法能診出病根，治好了病根后，其他局部的杂病，自然会痊愈的。”

我以为先生的說法，未免过分，但为保存真相，仍予筆記出来。先生說張仲景的脉証、腹証是第三流的医术，实在是因为先生确信〔十四經〕診斷法的緣故。先生在治疗时，并非不应用脉証和腹証，但真正用藥治病却没有过。所以談到〔伤寒論〕，先生是不大明白的。先生之論張仲景，不能算是确論。先生深信〔十四經〕，又信〔日华三才图繪〕甚篤，就是用藥，也想和〔十四經〕符合的。

先生說：“就是用藥物治疗的第一流处方，也不能不从〔十四經〕的診斷法来配剂的。我委託田代丰吉郎替我配制。我想用五谷来治病，五谷都是藥物，豆类中有許多藥物。明白了一元的太极，就应该明白五谷能治病。”

〔內經〕中麦治肝，黍治心，粟治脾，稻治肺，豆治腎。五谷与五臟相配，可見只吃一种谷米，是不够营养的。食物是維持人的生命的，是最重要的，应该很好的安排食物，以增进人体的健康，这和治疗疾病，有同样的重要，并且比用藥好。”

泽田先生不仅用〔十四經〕于針灸治疗，并想解决世人的健康問題。先生还說：“从太极来看疾病的本質，是絲毫不变的，只有显出的症狀不同而已。譬如腎虛的人，耳病、喉病、骨痠、精神衰弱等一切屬腎的症狀都会显示出来。病的本質却是不会变的，其他各臟亦均如此。

“此种基础淺近的太极，現代医学竟不能理解，所以今之医学，只能治标，而不能治本。太极疗法，則不但能治本，并且能改造人的体質。”

先生常說及“大乘医法和小乘医法”。大乘是根本中心的問題，小乘是局部末节的問題。先生所用的太极疗法，当然是

大乘的医法。而先生治疗精神的中樞，系出之于信仰，是大觉悟，所以可贵，不仅是治病治身，同时亦治心，精神不离肉体，治疗身体，同时也治疗心。先生的人格，由信仰而成，治疗也由信仰而悟，是神圣的治疗，所以能很好的治愈病人的身体，还能治愈他的心病，解除他的煩悶，給他以光明的人生，先生真是“治人生的医者”。一切医道，都应该进步到能治人生的阶段。我們侍診时，不能不佩服先生的是：从早晨9点到晚上8点止，一步也不离开治疗，疲倦时也不露出倦容，始終是誠心誠意地为病人服务。

肺病的治疗 患者約二十五六岁，男性，皮肤黃黑色。先生一面診察，一面說道：“心臟右面腫着。”病人說：“是。”按压心俞觉痛，一面施灸一面說：“肺病治肺，是局部的疗法，你的心、腎、脾三臟都有病。”

再使他伏臥，訂正灸穴的变动說：“你的身体弯着，所以灸点变动了。”再使他仰臥，按下腹部。一面灸中极，一面說道：“膀胱有热，早晨小便是不是紅？”灸太谿时說：“此处治胸口痛。”

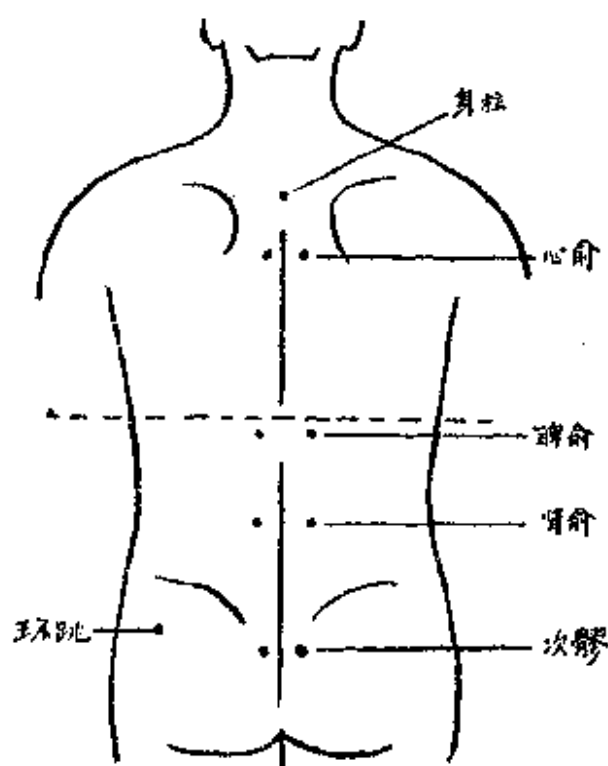
灸穴如下：身柱、天髎、心俞、脾俞、腎俞、次髎、中腕、中极、左阳池、曲池、足三里、太谿。

耳鳴 一老人五十五岁，患耳鳴。先生指着五臟色体表說：“你的腎臟有病。〔內經〕上說耳屬腎，看那个表吧！腎的一行中不是有耳么？”

灸穴是：身柱、天髎、心俞、脾俞、腎俞、次髎、中腕、左阳池、曲池、足三里、太谿。

睾丸炎 一位病人患睾丸炎。灸穴是：身柱、膈俞、肝俞、筋縮、脾俞、腎俞、小腸俞、次髎、中腕、中极、左阳池、曲池、足三里、曲泉、太谿。

(第39图)



中极是膀胱经的募穴，主治泌尿生殖器病，淋病、睾丸炎均有效。曲泉（参阅第34图）是肝经，肝经络生殖器，此穴治尿道加答儿有特效。肾俞、小肠俞、次髎、太谿是肾经所络，利小便。

左半身不遂 一老人，六十六岁。

身柱、心俞、脾俞、肾俞、次髎、左环跳、巨阙、中脘、左阳池、曲池、足三里、左阳陵泉、左阳交、太谿。

这位患者的治疗次序是背部、腹部、腰部、手足。巨阙是心募穴，灸巨阙、中脘后上肢的牵引可以宽松。〔日华三才图绘〕中有：“治上肢不能上举”，且能治疗身体的弯屈。使病人伏卧，灸完腰椎部位后，说：“左脚活动了些么？”

患者伏卧着，已经能将左足举起了。灸完手曲池后，伸不直的手指也矫正了，不能动的肘也能动了，先生的技术的确高妙。先生也是接骨的名医，在朝鲜时曾依此为生。研究十四经后，接骨之术更精，尤其是矫正脊柱弯曲的技术更为高超。但是不论整骨技术如何神妙，也无法医治不松动的筋。只有灸术能很自然的使筋松动。灸的力量，可以使挛缩的筋或韧带柔软。这是我侍诊后所知道的。先生说：“筋没有放宽，如硬将脊椎矫正，会伤及内脏，有害身体的。”

灸后如灸点变动，是因为灸术使挛缩着的肌肉、韧带、血管、神经等伸长，身体姿势变动，皮肤跟着移动的缘故。先生谈到灸穴的变动时说：“真的灸穴不知道，所以变动的灸穴也不知道。这灸穴变动的情况，古书上没有提到，是我发现的。我诊视病人的身体，始终一贯地注意着，所以有些发现，如其专以营利为目的，是不会发现的。”

灸穴移动的发现，当以先生为嚆矢。古代文献中没有，我是从先生处学得，才能真正治疗的。

胃癌的治疗（第一例）患者约五十岁，后头部有物流出。

“因为有毒，所以流出。施灸后，还要出的，出完了病就好了。”

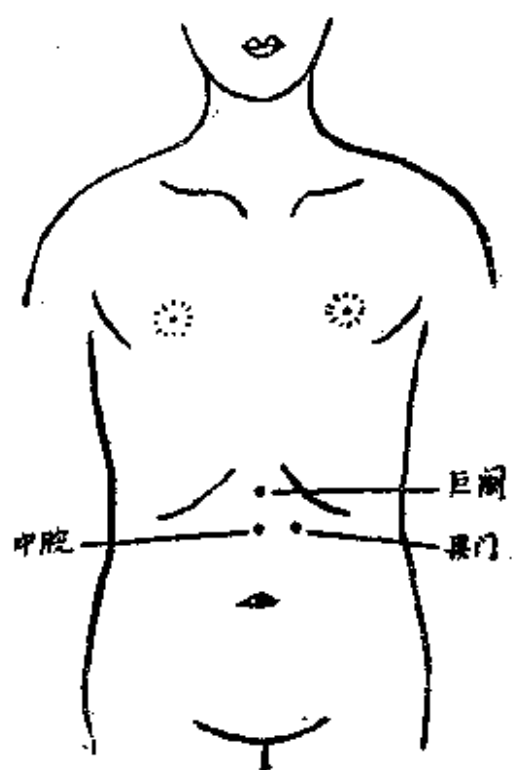
病人说：“舌头有病。”

先生说：“舌通心臟，治舌要治心臟。就会好的。”

再诊视身体上皮肤的颜色，按摸他的肌肉，似乎注意到他有癌症，使他仰臥。摸出有癌时，即在該处施针，并说：“这是不能否认的，阴中之物一定在阳中显出。你是有癌症的，癌也不用害怕，可以灸好的。”

按中脘左一寸五分处之梁门穴灸治，梁门治癌有效。全部灸穴如下：身柱、膈俞、心俞、脾俞、肾俞、次髂、中脘、巨阙、左梁门、左阳池、曲池、足三里、太谿。

（第40图）



先生說：“臍俞屬小腸經，與心經相表里，臍俞和心俞，差不多在水平綫上一样高。”

（第二例）

身柱、臍俞、心俞、肝俞、筋縮、脾俞、腎俞、次髎、中脘、右梁門、曲池、足三里、太谿。

患者的癰在右側，先行試針來判定是否有癰。試針至一定深度時，碰到硬塊針不進去了，於是斷定是癰。先生用指尖叩打針尖說：“只能針到這樣深了，平常不用力，也能針进去的，現在却只聽見空空地响，針不进去，這是有癰的關係。”談到癰時，先生說：“有一個人火葬時，有一塊石頭似的東西無論如何都燒不掉，在那上面反復施灸來試驗，結果當中溶解了，漸漸地再灸，只剩了邊緣，最後也溶解了。艾有攻破硬塊的力量，所以雖然是癰腫的硬塊也灸得好的，用艾的火力可以破壞硬塊，使它溶解的。”

卵巢囊腫 一婦人四十五、六歲，體格肥胖，營養良好，患卵巢囊腫。

身柱、脾俞、腎俞、命門、次髎、中脘、左陽池、曲池、合谷、足三里、三陰交、太谿。

合谷和三陰交是排出身體內廢料的名穴。

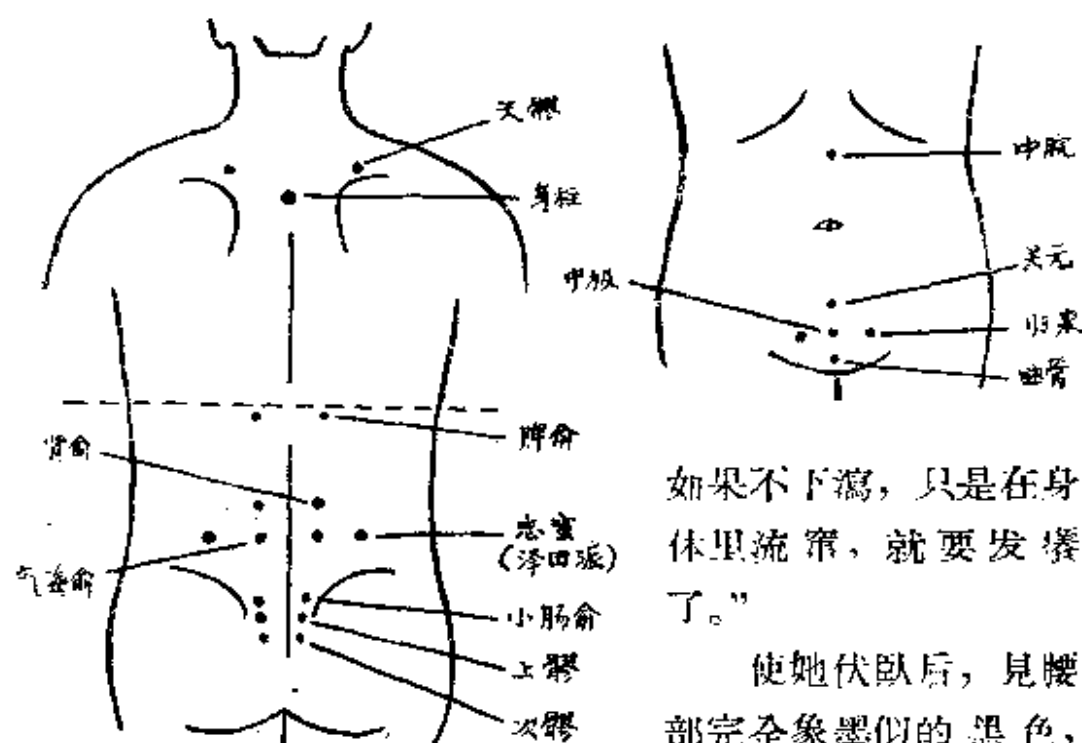
命門是治卵巢囊腫等生殖器病的名灸穴。命門不在第一行，而是在十四椎下的穴。

子宮肌腫 一婦人約四十歲。

身柱、天髎、脾俞、腎俞、志室（澤田派）、氣海俞、小腸俞、上髎、次髎、中脘、中極、曲骨、關元、歸來、左陽池、曲池、足三里、三陰交、太谿。

這位患者以前受過先生的治療，近來身體上發癢。先生說：“不好的物質，從皮膚中排出，所以發癢。能向下瀉就好了，

(第41图)



如果不下瀉，只是在身体里流窜，就要发癢了。”

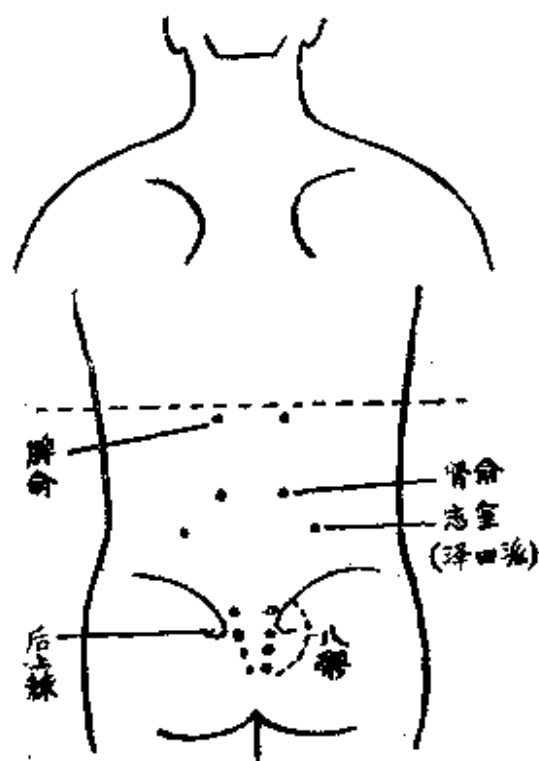
使她伏臥后，見腰部完全象墨似的黑色，

先生說：“顏色虽然黑得如墨，但有光泽，可以治好。”后来病人問：“是什么病？”先生說：“看了顏色就可以知道。”黑是腎，所以知道是腎病。先生又說：“要完全根治好，不能不补。腎俞、上髎是根本。但志室、小腸俞及次髎应补。下腹的关元、中极、曲骨和归来等是补腎的，三阴交是排出体内余物的。你的病是子宫肌瘤。”

問經穴以外，要不要治奇穴，先生的回答是：“經穴以外的穴，差不多可以不用。穴太多了，倒是少一些的好，我不贊成用过多的穴。一般人往往喜用經穴以外的穴，却不用重要的五臟六腑之俞穴，是不对的。”

腎俞、志室、八髎的取法：志室比一般腎俞外的志室低一寸。八髎从骶骨孔向上，下部狭，上部闊。次髎在腸骨后上棘的内下方三分处，按压时下肢后側会发响。次髎取定后，再取

(第42图)



上中下髻。

子宫肌瘤特效穴 治子宫肌瘤的患者，大抵如图施灸。中极、关元、曲骨为肝经所络。先生说：“因为三焦发生障碍，所以皮肤的光泽不好。”

肾脏病 一男子体格强壮，营养良好。先生诊他的臌俞说：“血压高，心臟也弱。”使其仰卧取水分时，一面按诊一面说：“水分这样胀紧。”

取灸穴如下：身柱、臌俞、心俞、脾俞、肾俞、小肠俞、次髻、中脘、水分、左阳

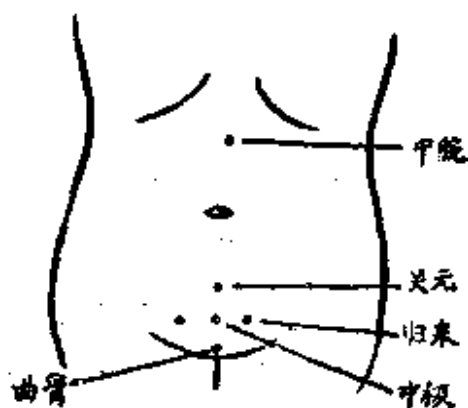
池、大陵、曲池、足三里、曲泉、太谿。

灸大陵是因为心臟的瓣膜不好，灸水分是因肾脏有病，灸臌俞是因为血压高。先生一一予以说明。现代医学的名称为肾脏病。

先生主张取穴要确实，说明了所以取泽田派穴位的道理。先生说：“打破先入学说，不是一件易事，但因为有些穴位与身体不合，是错误的，除了打破之外，没有他法。”

灸和酒 一病人患坐骨

(第43图)



神經痛。先生說：“這是雜病，今之醫者，任意給他提一個名目。這種病是由腎臟、脾臟中來的，治愈根本，自然會痊愈的。”

病人說：“我飲酒太多了。”

先生說：“在灸治的時候，酒量會減的，稍微喝一點就要醉，可以節約。但如果喝了酒施灸，熱力會使酒醒，還是灸后再喝酒的好。”

灸穴是：身柱、心俞、脾俞、腎俞、次髎、中脘、左陽池、曲池、足三里、太谿。

附記：有一個病人問道：“到先生處看病，可以喝酒么？”

先生說：“古人說酒是百藥之長，喝也不害事，但不要喝得太多，因為日蓮聖人說：‘酒不可飲，藥酒可飲。’”

有的病人說：“先生好厲害，教我們尽管喝酒，施灸之后，漸漸地不想喝了，只想睡覺，喝了一點兒就要睡。”

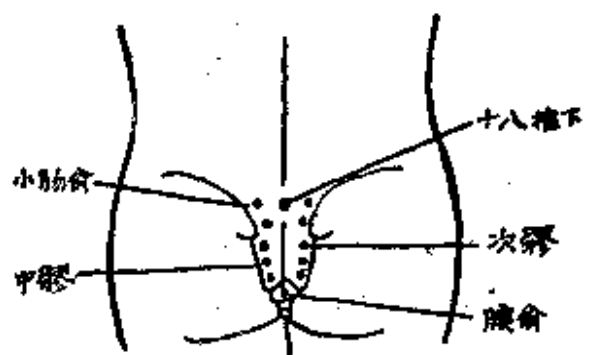
先生笑着說：“省一些錢不好么？很容易醉，就是身體好了的現象。”

膀胱與腰俞 一病人的灸穴是：身柱、心俞、脾俞、次髎、腰俞、中脘、曲池、足三里、曲泉、太谿。

這位病人特灸腰俞（參閱第44圖），問先生什麼理由。先生說：“使見效于膀胱。”因而得知灸曲泉對治尿道卡他兒有效，治膀胱亦有效。

（第44圖）

皮膚與腎 一個患者來說：“五、六年來為皮膚病所苦，經過好幾個醫院診治，均未治



感。”先生为他診察后說：“你的腎臟有病。腎臟和皮膚有表里的关系，腎臟的排泄作用衰弱，毒素即由皮膚中出去，施灸期中，可能出得更多些。”

病人說：“要不要紧？”先生說：“就会治好的。”

所用的灸穴是：身柱、心俞、肝俞、筋縮、脾俞、腎俞、次髎、中脘、左阳池、曲池、足三里、太谿。

(注)当时用上述諸穴，先生后来治皮肤病时，一定要用肩髃。

寒气与腎 有位腎臟患者，性好打獵，身体肥胖。先生一面診病，一面說：“你所有的病，都严重了。腎經是起于足的，足受冷，容易起病，因为腎屬水，本身即是冷質，再受冷是不行的。”

脊柱的矯正 一妇人，严重的前屈患者。

身柱、天髎、心俞、膈俞、肝俞、筋縮、脾俞、腎俞、次髎、中脘、左阳池、曲池、足三里、太谿。

一面灸着天髎，一面說：“肩和小腸是相联的。子宮的位置不正，小腸受压，此处即显出病狀，天髎和子宮的关系很大。”这位妇人以前受过先生治疗，那时脊柱弯得很厉害，灸后，渐渐地伸直了。今天先生更尽力为她矯正，收到了惊人的疗效，脊柱立即伸得笔直。脊骨伸直之后，心俞和膈俞也一齐綑紧，即补灸此二穴，不灸肝俞和筋縮了。治疗完結时說：“所謂整形外科，实是欺人的治法，將弯着的脊柱扳直，內臟会受影响的。我的矯正法是先灸好內臟，使筋自然放松，而后舒适地予以矯正。”

另外診治一位前屈的妇人，灸的次序是：身柱、天髎、心俞、脾俞、鳩尾、中脘、左阳池、腎俞、次髎、曲池、足三里、太谿。

鳩尾和巨闕一样是使她伸直腰的，有时候也有灸鳩尾、巨闕、上脘的。

臍俞与小腸俞 一位患者下腹牽緊，先生診斷后說：“是小腸的關係。”灸臍俞穴并將下腹牽緊的理由說明。先生說：“因為伸直身體的筋力不夠，所以下腹牽緊”。

這位病人的灸穴是：身柱、臍俞、心俞、肝俞、筋縮、脾俞、腎俞、京門、小腸俞、次髎、中脘、氣海、曲骨、左陽池、曲池、手三里、曲泉、足三里、太谿。

因患者有瘡癤，又灸手三里。瘡癤中惡性的毒物，灸手三里和養老有效，因為“灸養老血向上行。”

X光的失敗例 一婦人年約五十歲，皮膚特黃，身體恍蕩無力。先生說：“你的脾臟有病，氣不順，脾臟治好後，氣就會順的。脾臟病，煎服大葉子有效。大葉子是治脾臟的最好的藥。”

灸脊中後，使病人仰臥，診察腹部，誰知她的臍部紅爛得驚人。先生看見患者的臍部被X光照得這樣，很憤慨的說：“為什麼要用X光來治療呢！你看組織破壞成這樣了。我們這里，不用X光的局部療法。不論什麼疾病都是從根本上治療的。”

我們看了這種病狀後，也覺得不應如此治療。X光並不是沒有用，而是被使用得不適當。隨便什麼病，都去用X光照，這樣療法是不對的。有淤血的疾病，將淤血降下，才是真正的療法。

這位患者的灸點是：身柱、天髎、脾俞、腎俞、京門、小腸俞、次髎、中脘、左陽池、曲池、三里、太谿。

子宮肌腫 一位婦女左下腹部照X光後，皮膚有變色處，全身皮膚呈黃黑色，灸的時候出血，很痛苦。先生說：“子宮肌腫，實際是有血塊。出血後，使血塊消掉，向下排洩，是好的現象。為什麼要怕出血呢？”一面說，一面為她補灸下腹部。又

說：“灸此处后，血块即可降下去。”

灸穴是：中极、曲骨、关元、归来五穴（以中极为中心的五柱），是子宫肌腫的名灸穴。

总计这病人的灸点为：身柱、天髎、脾俞、肾俞、次髎、中腕、关元、中极、曲骨、归来、左阳池、曲池、足三里、三阴交、太谿。

順便談談下血的兩個种类：（1）下血澄清的是小腸的关系；（2）下血混濁的是膀胱的关系。

瘀血和皮肤龟裂 一位患者，一看就知道是瘀血的外症，营养不良，皮肤龟裂（即皮肤上有似龟甲或似魚鱗的斑紋，这位病人的皮肤有皮屑落下，是瘀血的外症）。

灸穴是：身柱、心俞、膈俞、騎竹馬、肝俞、筋縮、脾俞、三焦俞、命門、气海俞、次髎、下腰（奇穴）、中腕、左阳池、曲池，足三里、太谿。

这位病人以前曾請先生診治过，当时第四胸椎的邊緣向后突出，先生巧为矯正，已經笔直了，所以停灸心俞和膈俞。但騎竹馬处則綳紧，因此加灸騎竹馬穴。騎竹馬在肝俞上五分，去脊正中綫五分处取穴。

（注）后来創始膀胱經的第一行以后，騎竹馬即是肝俞的第一行了。

診脊骨时說：“顏色好得多了，皮也在脫了。灸后，会加速新陈代謝的兴盛，除去身体內的廢料的。”

神經衰弱 一男性患者，約四十岁，皮肤黄黑色，自訴神經衰弱。先生問他：“睡得着么？”患者說：“睡得着。”先生說：“脾臟和腎臟有病，所以愛睡。但神經衰弱并不能就說有病。医生一診之下，立即断言神經衰弱是不免言之过早的。所謂神經衰弱，有各式各样的原因，夜里睡不着，是肝臟有病；白

天想睡，是脾臟有病；腎臟有病，即會元氣薄弱。據〔內經〕和〔十四經〕的診斷法，可以很清楚地分別出來。我不是有什麼特殊技能，也不過是照經典上所講的如法診斷而已。內臟有病变，沒有不顯示到外面來的。陰所有的定顯于陽。書上說得很清楚，是值得我們學習的。”

取穴如下：身柱、天膠、脾俞、三焦俞、腎俞、次膠、中脘、左陽池、足三里、曲泉、太谿。

是最簡單的取穴。如失眠則加肝俞，如失眠嚴重則加肝俞外，取消脾俞，以便安睡。

根據先生所說，得知神經衰弱有種種不同症狀。從肝來的，夜不能睡，性情躁急，容易生氣。從脾來的，白天想睡，容易郁塞。從腎與心來的，精力兩衰，容易疲倦，元氣薄弱，對任何事物，都提不起興趣。這些病狀，常常兼患數種，因為五臟是相關的，五臟六腑，並不能獨立存在，是互相影響的。所以一個臟器，只是全體中的一部分，這一個部分，什麼時候都不會脫離全體，不能把它和全體割斷。

有時，先生說：“身體的動作是全體一致的。即以灸來說，如動脈上不能解決，則靜脈上也不能解決，淋巴系也不能解決。談到神經方面，今之醫學，分為末梢神經與中樞神經，將兩者分別對待。不過神經縱在末梢，假如不與中樞一度往復，是不會起感覺的。所以不能因為是末梢就可以隨便，因為是中樞，就一定要鄭重的。無論是血管、淋巴系統或內臟，只要神經感到一點兒變動，就會全體變動的。”

澤田先生用中醫的學說，明快地解決了現代醫學所謂的神經衰弱，並且治療的成績又是百分之百的有效。

神經衰弱這個病，不是任其自然可以痊愈的，必須要通過治療來調節五臟，才能治愈，這是大家都知道的。澤田先生對

医界的貢獻很大，值得引起現代医学的注意。

大調和 先生說：“同样的施灸，有的人变胖了，有的人变瘦了，为什么会有不同的效果呢？以先哲的学說来解釋，很容易得到解答，即是为了取得調和，將体内不需要的除掉，不足的补进去。根据这个大調和的原則来施行的結果，所謂病愈，即是失調的人得到了調和的意思。其实无所谓疾病，疾病只是血液的循环，发生了不平衡，失了調和，而感到不适的現象。使血液循环恢复平衡，得到調和，就是病愈了。

“热度也是为适应疾病而发的，是用来調节異狀的，所以对一、二分的热度，用不着忧心。例如有淋病的人，患过肺炎或伤寒后，淋病反而可能痊愈。这就是因为热能杀死淋菌的緣故。”

先生所說痊愈，只不过是失和后得到調和的現象。先生这样持論，确是卓越，这个簡單的理論，却有治愈疾病的力量。所以我們的思想如过于复杂，反而不易理解，應該讓思想單純些。

手与小腸經 先生診治一位右腕痛的患者时說：“你的神經痛是屬於小腸經的，你是小腸有病，只要在天宗、小腸俞和阳陵泉施灸，就会好的。阳陵泉在阴維脉中，阴維脉絡于上肢的根部。”

治疗时所用的灸穴是：身柱、天髎、心俞、右天宗、脾俞、肾俞、次髎、小腸俞、中腕、左阳池、曲池、足三里、太谿、右阳陵泉。

秃头灸法 患者男性，五十六岁，头发秃落，只剩了几根白发，眼睛看不清远处。先生說：“虽然看不见远的地方，却不是近视，而是視力减退，这是由于你的腎臟和脾臟有病。头秃也是因为顱頂部的发是屬於脾臟和腎臟的。灸后，丹田生暖，

头发会再长出来的。”

灸穴是：身柱、心俞、脾俞、肾俞、次髎、中脘、胃俞、左阳池、曲池、足三里、太谿。

胃俞属于肾经，主治肾疾患。取于脐两旁五分处。先生取此穴时说：“你的肾脏有病，小便中有蛋白质出来。”先生只凭手指，不用检查小便，便能知道蛋白质的有无。

秃头患者经先生灸后，再长出头发的事，我们见习时常可見到。虽然不能说所有秃顶者都可以再生头发，但体力充实之后头发再生，确是事实。

胃酸过多症 患者男性，五十余岁，身高，营养不良，患胃酸过多，自诉胸口觉得发热。先生替他灸身柱、心俞、胃俞、膈关、肾俞、京门（泽田派）、次髎、中脘、巨阙、下脘、左阳池、曲池、孔最、足三里、阳陵泉、太谿。

先生使他仰臥，腹诊时，试压巨阙穴说：“你的右腕牵紧。”果然，病人的右腕疼痛。灸治巨阙时先生说：“灸此穴后，腕痛就会好的。”

病人常感胸部发热，非常不适。先生说：“灸了就会好的。”灸巨阙、上脘、下脘三处后，病人又说：“大拇指不舒服。”先生说道：“这是大肠的关系，灸此处后就会好的。”灸曲池和孔最后，说：“孔最虽是肺经，但却络大肠。”灸阳陵泉时又说：“此穴可治手痛。”

我看了先生诊治这位病人后，心中异常难受，因为我如果早知道这种灸法，则先母的病也许可能治好。先母在去年夏天，也是右拇指很痛，恐怕也是大肠的故障。拇指是大肠经所系之处，实际从去年春天起，先母即常说大便不爽，同时胃俞、心俞、膈俞等处凝重，常说胸部发热苦闷，一定是胃酸过多的原因。去夏伤食之后，患严重胃肠卡他儿，热度很高，遂致丧

失性命。我如能早些师事先生，或者先母不会死的。

少年的治疗 一少年患鼻病及红眼睛，先生为他诊视后灸身柱、脾俞、肾俞、曲池、太谿、内庭等十一个穴。用穴极简。先生说：“这些穴位治鼻病，也治红眼睛。”鼻和眼均属脾脏，内庭是胃经之穴，胃是脾之所属。

感冒的针治 患者女性，二十一、二岁，未婚，前头部疼痛，鼻塞流涕，胸前苦闷，自己害怕是肺病，先生给她连针二、三天。

第一日，督俞（第六椎下两旁），向下斜刺。膈俞、脾俞同样向天髻侧方斜刺（以上坐着针的）。伏卧后，向次髻直针一寸五分。刺次髻时，按耳后大筋天柱边说：“此处松了些么？”回答道：“是，真奇怪啊！”又使坐直，刺手三里、足三里。刺足三里时先生说：“此穴针后，鼻子塞立刻会通的，你觉得怎样？”病人说：“是啊！完全通了。”刺右三里通右鼻管，刺左三里通左鼻管。头痛则灸前头部的上星穴。先生又说：“你服葛根汤很好，葛根汤是治脾热的名药。”

第二日来的时候，自诉颞颥部的头痛还没有好。先生给她诊察胆经，发现胆俞、胃俞、阳陵泉三穴有反应，同昨天一样刺针，再灸胆俞和阳陵泉，针日月。病人自己说：“怎么一灸就舒服了，我以前不信灸的，自从嘴边生了疔疮，病得危险，先生给我灸好，救了我命之后，我就信针灸了。”又诊出子宫位置不正，再灸天髻、心俞、阳池和中脘。针的时候说：“有热处刺针，会觉得针被吸紧的。”针有热的经穴，皮肤会卷住针，操作不自由的。

心脏病 先生诊治一位心脏病患者时说：“提到心脏病，都很害怕，实在心脏自身并没有病。心脏是新陈代谢之处，从来没有听说过有心脏性梅毒、心脏结核的话。不过，五脏六腑

都和心臟相連，不論什麼臟器發生故障，都跟心臟有關，所以都能治療心臟，但是如果專治心臟是治不好的。岸本雄二氏等雖說：‘心臟肥大会發生自家中毒’，但這是不會有的事。三焦氣阻滯之後，心臟的瓣膜則會發生故障，因為三焦經和心包經是有表裏關係的。而且子宮位置不良的人，大半是由于心臟瓣膜有故障。

“岸本雄二氏的心臟退縮論，完全倒果為因，所以他自己家人患了自家中毒也沒有醫好。治療自家中毒，只要多服燒焦的食物，就會好的，燒焦食物中的碳質能吸收氣體，消去自家中毒。”

先生駁倒了岸本雄二氏的心臟退縮論。先生是相信〔內經〕所說的“心獨不病”的。故當醫治心臟的時候，主要是調節其他臟腑。

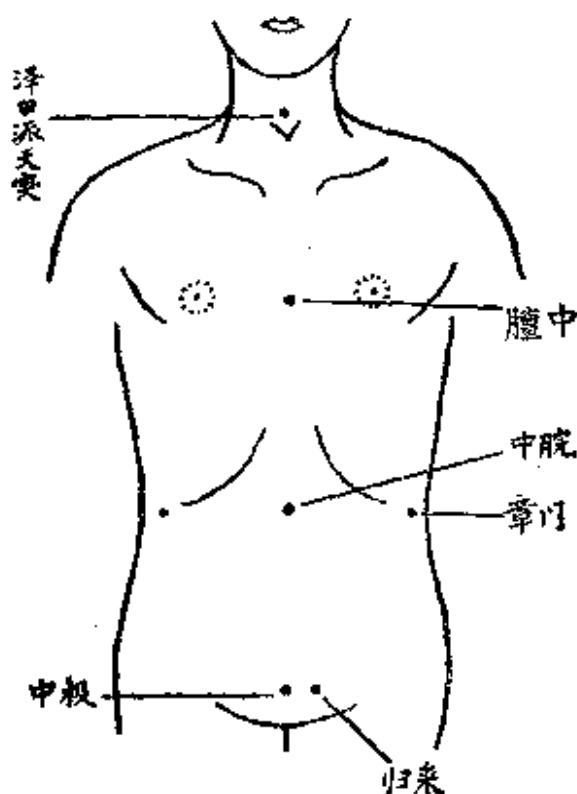
(第45圖)

誌錄 謹將先生在治疗中談話的片斷摘錄于后：

动脉硬化症 是疝氣的一種，調和三焦即會痊愈。

膻中 五臟之氣所聚處，古書中謂治氣病，氣塞時灸此處即愈（參閱第45圖）。

腹膜炎等 多從脾臟的故障而來，宜灸脾募穴章門（參閱第45圖）。



小便頻促 象中極、歸來有效(參閱第45圖)。

脊髓炎 腎臟治愈后，脊髓即會好的。脊屬腎。

孕婦和中腕 懷孕的人不能灸腹部，是古書上所載，但中腕却是必要的位置。因為中腕能減輕惡阻，常灸可使生產順利。

氣塞 現代醫學，不能解決氣塞。氣塞是由于脾弱。

白喉和天突 白喉灸天突頗有效。天突與普通的取法不同，在甲狀軟骨上陷中施灸(澤田派天突，參閱第45圖)，貼大蒜片亦有效。

治丹毒 灸奪命(參閱第14圖)有效。用蘿卜葉絞汁，塗此處亦有效。

癰病 用大蒜和蘿卜合在一起，服下有效。

外傷和內傷 外傷內傷的區別，可從脈診中診斷(外傷脈浮，內傷脈沉)。

疾病和時間的關係 先生說：“腎臟有病，晚上失眠；肝臟有病，多夢，睡不好。夜間的热量是從腎臟出的，早上的热量是從肝臟出的。”(日華三才圖繪)載：

腎在子 = 午後十一時到午前一時。

肝在卯 = 午前五時到七時

心在午 = 午前十一時到午後一時。

脾在辰戌 = 辰——上午七時到九時；戌——下午七時到九時。

肺在申 = 午後三時到五時。

生活 先生天真質朴渾厚，純靜有如仙人之御風乘雲，居于水面，生活在悠然自在的心境中。談到生活時，先生說：“追求生活的享受，會減弱自然的抵抗力。夏天應熱，冬天應冷。如果夏天怕熱，到涼的地方去；冬天怕冷，向暖和的地方跑，是

錯誤的。應該順从自然的變換，不要凭着人的小智慧去逆轉自然。順从自然的生活，才是最好的健康方法。”

純粹的漢方（譯者注：日本稱中醫方藥為漢方）醫術採用漢方，而理論則崇拜西洋，是先生所嫌惡的，因此在這方面我們也常被叱責。

先生說：“因為解剖人體，發現神經在腦中交叉着，所以有病灸左，左病灸右，這種主張實在是不對的，應該灸治有病的一側。”還說：“人的身體，是有自然療能的，灸術不過能幫助加速痊癒而已。”又說：“現代醫生們看見漢方靈效，於是開始研究，但他們的理論仍崇西法，而藥則用漢方。這種做法，不容易明白真理之所在，所以漢方應純用漢法解釋。”

先生主張以漢法解漢方，將學過的西洋理論暫且擱置不用，專依漢方的古書去應用於病體，以活人的身體當做教科書去學習。

血道 患者，女性，身體瘦弱，腰部怕冷，用厚絨綫腰圍圍着。先生說：“血道是血所通的部位，神經衰弱已經達到極點了。因此在血道系統內，小腸的乳糜管發生故障，和男子的疝氣是一樣的。”灸穴如下：身柱、天髎、心俞、脾俞、腎俞、次髎、中腕、氣海、曲骨、左陽池、曲池、足三里、太谿。

黃疸 患者女性，約四十歲，皮膚很黃，是黃疸病。先生說：“黃疸宜治脾臟。”並且說這病人的心臟和腎臟也不好。灸次髎時說：“你的腳覺得松快些么？”因為患者足部牽緊。

這位患者因為心臟有病，巨關處牽緊，所以身體向前彎。取穴如下：身柱、天髎、心俞、脾俞、腎俞、京門、次髎、中腕、巨關、臆中、左陽池、曲池、足三里、太谿。

臆中在兩乳的中央，為治心臟的要穴。古書說：“臆中為臣使之官。”

五种淋病 先生說：“古时分淋病为五种，有很清楚的治疗方法。

1. 糖尿病，起于脾臟及腎臟的故障，口渴，小便多，古时称为消渴，现在称消渴为淋病。

2. 蛋白尿，是胰臟和三焦的关系，小便白色，称为白淋。

3. 小便后出血，是小腸的湿热，称为血淋。

4. 下濁血是因为腎和膀胱有热，这是淋病出膿的，又称黄淋。

5. 膀胱中有石，以致小便频促，称为石淋。

这是先生独特的解釋，將淋病、糖尿病、膀胱結石、血尿等症均归于五淋。在古人所說的淋病中，竟会有种种现代医学的名称，可見学习古典是有用的。

治疗瑣言(一)

脫肛灸法 并灸百会、孔最兩穴。百会在头頂的中央，督脉之上，用指試压下陷觉痛处。

下焦和中焦 下焦是小腸和乳糜管的关系。中焦是胰臟向十二指腸注入处，是胰臟和十二指腸的关系。

肋膜炎 心包經的郄門是名灸穴。試压病人的左郄門，可以知道他是否患左肋膜炎。

腸出血 胃經的梁丘是止腸出血的名灸穴，但連續灸后，会发生便秘。灸了兩天止血之后，即应停灸。

梁丘的取穴法 大腿前外側，膝蓋骨外上角的上方約二寸处。直股肌和外大股肌間的陷中，外股皮下神經所通处(参閱第6图)。

梁丘和神門 梁丘应与神門同灸，因为梁丘止大便，預防便秘，應該加灸神門穴。

神門的取穴法 前臂內側，小指側尺骨莖狀突起(兌骨)

的直下陷中，深按时，小指作响觉痛处，当小腸經和心經的中間（泽田先生独创穴）。

膈俞 此穴对疝病有影响，治食道狭窄、横隔膜疾患。

眼臉的顏色 眼皮邊緣发黑的是子宮內膜炎或腎臟的故障。

腎的症狀 腎臟极度不良，会发生“眼如拔，項如折”的症狀。

肝中风 一位六十余岁的患者，自訴身体搖摆不定，无法止住。先生說：“肝臟中风是会使人顫抖的。”灸穴是：身柱、心俞、肝俞、筋縮、脾俞、腎俞、次髎、中腕、左阳池、曲池、足三里、阳陵泉、太谿。

补瀉之說 通常都認為針是瀉，灸是补，但針也有补，灸也有瀉。急性实症，宜用針瀉；慢性虚症，宜用灸补。

灸的瀉法 瀉下宜用神門，但也有无效的。此种灸法只有七八成效果，宜用針术。

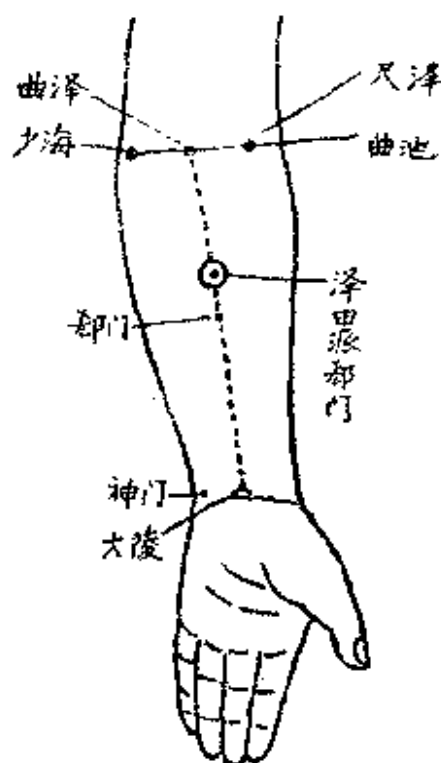
脉 脉是时常变化的，尚不能达到完善无缺。

治疗瑣言(二)

三焦和腎 三焦和腎臟互为表里。腎臟是主残余物質的处所，腎臟如发生故障，諸臟均受影响。

血液的洗滌 洗滌血液的臟器有兩個，一个是肺，一个是腎。但肺中的洗滌只管气，气体以外一切廢料的洗滌是腎臟（皮肤也有同样作用）。腎臟稍衰，血液即不清，身体的一面即易发生故障，所以腎臟的治疗是重要的。

（第46图）



营养和排泄 保健最重要的两个作用，就是营养和排泄。司营养的是胃、十二指腸与小腸；主排泄的是肺、皮肤、大腸与腎臟。在这些作用里，只要有一个作用起了故障，身体即发生疾病。营养再好，但如排泄不良，还是得不到健康的。排泄正常，营养不足，更会发生疾病，現在許多疾病，不是由于营养不足，就是由于排泄不良。营养虽然足够，但如三焦有故障，不能完全吸收，仍会发生营养不良的。

人体和天地 人体的生理，和天地运行的軌道是同样的。所以經穴是根据一年三百六十五日，作出三百六十五个經穴，經絡方面，也是应着十二个月而有十二經，再加任脉和督脉，凑成十四經，来符合太阳历的。先生說：“太阳历或天文学，是埃及太古时期的遺物”。

專門 所謂專門，是沒有意义的。人是不能靠專門来生存的。（譯者注：这条意义不明）

小儿的爛眼圈 眼睛属于大腸經，灸二間即愈。

腎臟的营养素 腎在味为鹹，腎臟的不良，需要有鹽分，但过多也不行。心臟在味为苦，肝臟为酸，肺在味为辛，脾臟为甘。这些都是重要的营养素，但不能过分。

拙見 在这見习筆記中，將拙見附后。

連系：

小腸→肝→心→肺。

腎臟→脾臟→肝臟→心臟→肺臟。

小腸乳糜管→三焦→心包。

小腸→心臟→僕麻質斯。

小腸→子宮→腎臟→膀胱→卵巢。

（注）这是見习时不大了解的問題，后来泽田先生教导我說：“臟腑是互相关連的，叫我做了这个表。”

上焦、中焦、下焦的分界：膈俞之上是上焦，到肾俞为中焦，肾俞以下为下焦。

上焦和中焦分界的經穴是至阳和膈俞，在前为鳩尾。

中焦和下焦分界的經穴是命門和肾俞，在前为神闕和盲俞。

橫隔膜以上是上焦，从橫隔膜到臍是中焦，臍以下是下焦。

表里 臍中和神道相表里，与心俞亦相表里，神封、乳中均在同一綫上，这些穴位，互相有着密切的关系。心俞在五肋間，乳中、神封亦均在五肋間。

俞和募的連系：

肺俞—中府(肺募)

心俞—巨闕(心募)。

肝俞—期門(肝募)

脾俞—章門(脾募)。

肾俞—京門(肾募)

厥阴俞—膻中(心包募)

胆俞—日月(胆募)

胃俞—中脘(胃募)

三焦俞—石门(三焦募)

大腸俞—天樞(大腸募)

小腸俞—关元(小腸募)

膀胱俞—中极(膀胱募)

气海俞—腹之气海

关元俞—腹之关元

明白以上的关系后，可以領会到俞和募的关系，在診斷上及治疗上，是有重大意义的。是診斷治疗上的一大进步。

(注：关于与厥阴俞相連系的膻中，与心包募相当，并无古典的根据，这是根据著者的体会而記上去的。)

經絡和經穴 經絡和經穴，也因为領会到俞和募的关系后而更为清楚。

肺經——肺俞在第三椎下兩旁第三肋間，魄戶、中府也是同样的。从中府、云門至天府和上肢，及俠白、尺澤、孔最、列缺、經渠、太淵、魚际、少商相連，可以明了井榮俞經合原絡募

等的作用。

心包經——厥陰俞在第四肋間，天池亦同樣。和天泉、曲澤、郄門、間使、內關、大陵、勞宮、中沖相連。

心經——心俞在第五肋間，神堂亦同樣。極泉、青靈、少海、靈道、通里、陰郄、神門、少府、少沖相連。巨闕因為是心募，與這些經穴均相關；心俞的中央是神道，所以也系于心經。可以由此得知俞和募與經的連系。

經絡的表里——尋出一個頭緒後，即可以順着次序，一個一個地解釋下去，這是經絡的表里關係。

大腸經和肺經——大腸屬於肺，所以大腸經和肺經有表里的關係，實際上經絡也相鄰近。身柱、肺俞、魄戶雖是肺經經穴，同時也連系着大腸經，所以這些經穴能治大腸疾病。孔最是肺經的經穴，因為肺經是絡着大腸的，所以能治痔疾。這樣去研究經絡，是很有興趣的。

小腸經和心經——小腸經是心之腑，而實際上小腸經和心經亦相鄰近。神道、心俞、神堂，雖是屬於心經的經穴，但也和小腸有關係。神門是心經之穴，因為心經絡小腸，故能通便。少澤是小腸經的經穴，用為十井之穴，有起死回生的大效，這是因為小腸通于心的緣故。心有病的人面紅就是一個証據。頰部顯現面赤的部分是小腸經的顴髎。僂麻質斯是小腸熱，針灸小腸俞能奏大效。患僂麻質斯的人，心臟也是有病的。現代醫學也是這樣說的。可見心和小腸的關係，不是无稽之談。

心包經和三焦經——心包和三焦互為表里，經絡上也在手的內側正中綫和外側正中綫，自成表里。厥陰俞和心包經相連，也和三焦經有關，調和三焦，心包即會自愈。三焦尤其是下焦阻滯時，即會發生心臟瓣膜障礙，或易患心悸亢進。

明了經絡的表里后，即能摸着头緒。其他經絡从略，不再贅述。由此可見，經絡的确是不可思議的。

阴阳的关系 經絡的阴阳关系是：“太阳和少阴、阳明和太阴、少阳和厥阴”的表里关系，及“太阳和阳明及少阳的关系，少阴和太阴及厥阴的关系”。

两种太阳病 一种由小腸发生，一种由膀胱发生。从小腸来的，多痿痺質斯等显现于小腸經的疾病；从膀胱来的，多感冒等出现于膀胱的疾患。

疾病和体内毒 生体机能所营的作用，如不被妨害时，应当是完整的。妨害身体机能的是毒物。毒物可分为四类：水毒、食毒、血毒、气体毒。治疗的目的，即是將这些毒物排除出去。去水毒治腎，去食毒治大腸，治血毒和气体毒，宜調和小腸与三焦。施灸时也应如此，配合經穴才能根本治疗。

直觉力 历史上直觉力最发达的时代，是距今約2,000年到2,500年的时代。东方、西方的圣贤哲人，均在那时期中降生。經絡經穴的发見，可能也在那个时代。歧伯和扁鵲也在那时代中出世。如認為經絡經穴，是直觉过人者所創出，則我們应認識到清心寡欲的重要，应使身心如淨水，来鍛煉自己的直觉力。

泽田先生的直觉力，实是可惊地銳敏。他运用自身的直觉力，依靠指尖的感触，誠心誠意地埋头于治病中。

研究古道的态度 先生問我道：“你讀过〔日华三才图繪〕么？”我随口說：“讀过了。”不料竟因此受到先生的叱責。

先生說：“現在的人都以为讀書只要博，不要精。这是不对的。象〔三才图繪〕一类的好書，讀它一遍兩遍是沒有用的。要讀一百遍兩百遍，再在临床上来对照，一定要讀到完全能懂才行。你所說的讀过了，不是真的讀，不过看了一遍而已。”

我經先生指出学习的态度輕率后，面紅耳赤，深以为耻。决心立即將以前所学的医学常識丟开一边，只專心研讀古書，并与人体对照，苦心学习。因为要学习古典医学，必須丟开系統的医学知識去專心的学习。

古書中所記述的，初看似乎荒唐无稽，难于置信，但必須以深信的态度来研究，直到能够領悟时，能理解了它，再与活潑的實驗相对照。从實驗中間来批判真伪，这是需要相当时日的。

三 第三回見习筆記

(1928年7月6日到10日)

水屬于腎 田口博士之女，年五岁，发生剧烈嘔吐，不能飲食，招友人長尾美知博士和另一博士会診。因为病势太重，无法下手，只好謝絕医治。后請泽田先生出診，先生診斷后即說道：“水屬腎，吐水是腎的故障，消化水的力不强。”

在命門(泽田派)穴灸五、六壯后，立即止吐，隔二、三十分鐘即思飲食，当即給她飲食，吃完后，大家啞然称奇。

三个医学博士会診无法下手的病，先生只灸一穴，立即見效，使这三位很有名的医学博士面面相覷。可見理論必須結合实际才行。先生告訴我后，我記錄下来，以志敬意。“水屬腎”即是“五臟色体表”的活用。我深深的記住了。

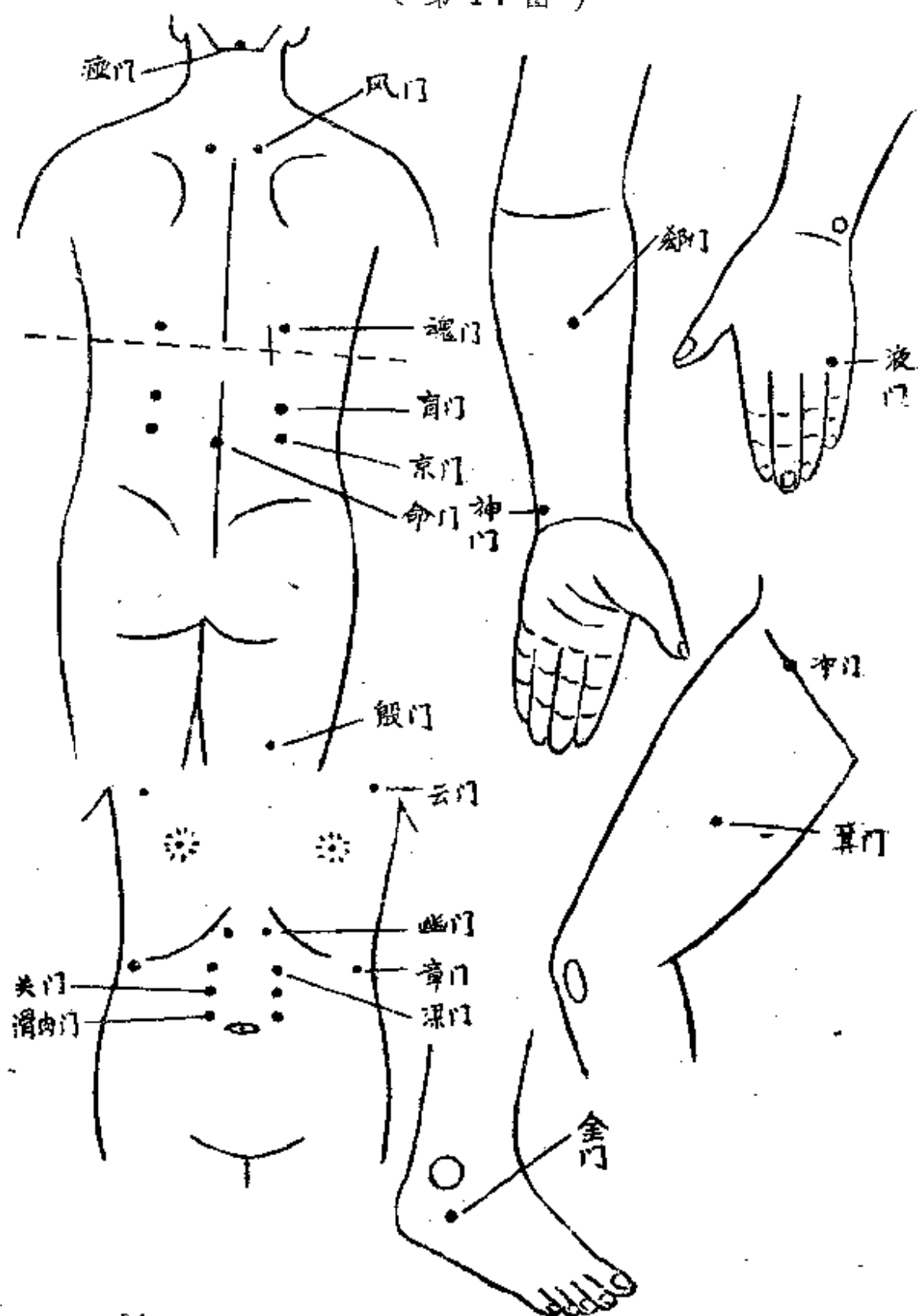
以后三位博士遇到相同病症时，即采用先生所教的灸命門穴，无不应手治愈。

命門的取穴法 先生所取的命門穴，与普通書上所說在十四椎下的不同，而是取于腎俞上五分，离背脊骨五分处。这是泽田先生特創之穴。(注：嗣后所謂在膀胱經的第一行，即是腎俞的第一行。)(參閱第37图。)

小孩疾病，多取命門一穴，或取左穴，或取右穴，取其发癡的一側，有时也兼取兩穴。命門是生命之門，門是出入口处，危急时用此穴有效，是合理的。

三十六門 某患者有风邪症狀，先生一面針风門，一面說：“风邪針风門，或灸风門，因为門是入口处。风門是风的入

(第 47 图)



11. 經絡定名, 實在是很意思的。”又問我說: “你知道三十六門么?”

我說: “不知道。”蒙先生教我三十六門。

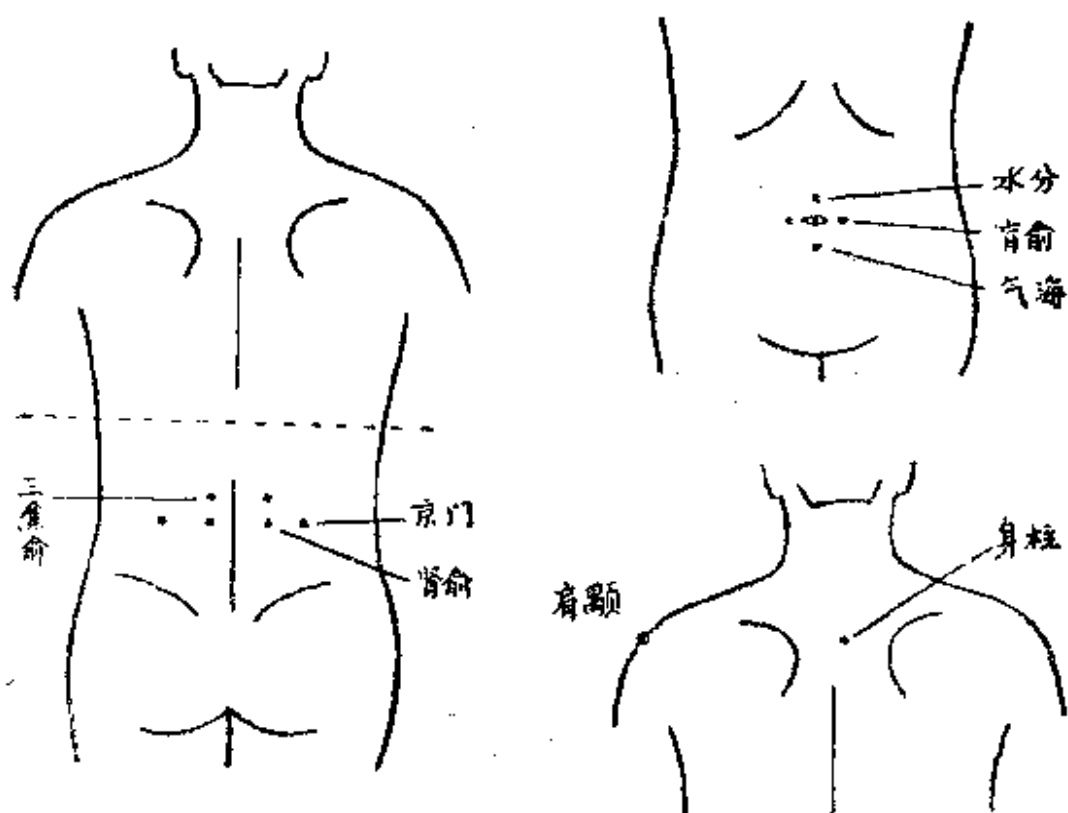
1. 金門。2. 魂門。3. 殷門。4. 箕門。5. 冲門。6. 液門。
7. 風門。8. 肓門。9. 幽門。10. 命門。11. 幽門。12. 梁門。
13. 關門。14. 滑肉門。15. 章門。16. 京門。17. 神門。18. 郗門。
19. 云門。

左右合計三十六門。

腎虛灸法 對腎臟虛乏兼患蛋白尿的腎臟炎的人, 太極療法的基本穴均已灸後, 此外特別着重的穴如下:

在腹部則為水分、氣海、肓俞(左右)四穴; 在腰部則為腎俞、三焦俞、京門等左右六穴。這些都是治腎臟的要穴, 對腎

(第 48 圖)



虛及腎臟炎有效。

京門的取穴法(參閱第 48 圖) 先生取京門于腎俞的左右,當普通志室處。志室在京門下一寸取穴。這個京門穴是先生苦心研究了多年才斷定的。以前的京門,在第十二肋骨的尖端。先生治腎臟炎患者時,曾親自試用過,腎募不在浮肋骨的尖端顯現,而在以前的志室處顯現,所以將此部位稱為腎募京門。在膀胱經的第三行中取京門穴。但京門屬胆經,則是不變的。

我的朋友妹尾兄,到先生處診治,恰灸此穴。先生看見他顙顙部有些禿,眉毛兩端有些薄,即說:“你的顙顙部有些禿的地方和眉毛的薄,灸京門後即會痊愈的,因為京門是胆經。”

又說:“經絡是很有意思的,明白了經穴的名義後,對身體中的一切彷彿都能透視了。”

京門和三焦俞 在這些見習期中,先生不但灸京門的時候很多,灸三焦俞的次數也比以前多了。這是先生所苦心精研的成績。腎和三焦是下焦原氣所鍾的要穴,三焦俞和腎募的京門,更應注意。下焦腎間的動氣是生命所關之處,是十二經的根源。充足下焦的原氣,為一切治療中最重要的問題。

施灸的順序 這也是此次見習時,引起我特別注意的地方。以前灸的順序是先診背部,次仰臥診腹,再伏臥診腰,最後診手足。此次却變更為先仰臥診腹,次伏臥診腰,再次坐診背部,再診手足。這是先生從積累的經驗中所得到的最好的方法。這說明了澤田先生是在不停地進步着。

葛根湯的剖析 先生治療一位風邪患者時,對葛根湯效果的解釋說:“風邪先入肝、入脾,次入腎,葛根湯是防止風邪的。葛根湯中的芍藥對肝臟有效,棗對脾有效,甘草也對脾有效,麻黃是對腎有效的。”

先生近来似拟分析藥物和五臟色体表中的效果。

(注)但是先生研究藥物，到底不甚热心。

足不能伸直的患者 一妇人因为足不能伸直，以致不能伏臥。先生为之先灸阳陵泉、中脘、阳池；再針期門(参閱第49图)、大横(参閱第49图)、居髎、环跳；又使之側臥，針委中、委阳后，足部即可較前伸直，能够伏臥了；又取伏臥的位置，針腎俞、京門、志室、膏肓等，足即可以自由伸直，以后即与普通治疗同样的施灸。这位患者回去的时候，和来的时候迥不相同，很神气，脚也不痛，很高兴地回去了。

与京門并用的膏肓針法 針京門、腎俞、志室等穴后，多針病側的腎俞、天宗等。京門和膏肓是并合得很紧的，針膏肓时京門附近会有影响。

酒精中毒和灸法 先生说：“酒精中毒时脾臟和腎臟会大受影响。施灸后可以恢复，而且酒量会减低，稍微喝点酒就会醉，以前有酒量好的人，灸的时候也是一喝就醉，最多只能喝四兩了。”

治疗瑣言(三)

胸痛 灸天宗有效。

墨丸炎 針志室(泽田派)有效。針法熟練时，墨丸中有針感。灸也有效。

膀胱热 中被有淤血的人，早起小便色紅，膀胱中有热。

动脉硬化症 先生说：“有很多人，伏臥时可以看出脊骨兩側的筋，異常的高起(不完全如此)。这是筋的硬化所致，不宜用筋縮。”

腰字 腰字是肉边写一要字。月是代表身体，要是表示樞要，意謂腰是人体樞要部位，如加以斧削，腰弱的人，是不胜任的。

活气 先生說：“沒有活气，寿命是不会長的，活气即是活命之氣。”

膏肓和足三里 胃酸過多，灸膏肓即愈，灸三里無效；膏肓和三里同灸，反而會生胃病。這是我的發現。針時可與三里同針。

皮膚病的灸法 肩髃、曲池、手三里等。

肩髃 治汗疹、蕁麻疹、陰虱、狗皮癬、濕疹、毛囊炎等有效，並能治極表層的皮膚病。

曲池 治化膿性的皮膚病及眼瞼炎等有效。

手三里 治癰、疔、癰等，也治內科的腫瘍，每天灸二、三十壯至百壯。

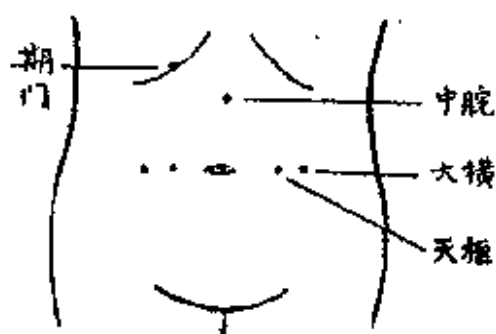
以上三穴，分開灸也好，同時灸也好。

胃潰瘍 灸足三里和脾俞有效。

腰俞 主灸淋病，在貼近陽交處施灸。

止經 陽陵泉有效。（止血出。）

（第49圖）



催經 三陰交有效。（治停經）催經多兼用中極。

脫腸 灸大橫有效（參閱第49圖）。

竹杖穴 可矯正腰以下的姿勢。

騎竹馬 治感冒風邪。

掌熱 用膏肓、志室。

大橫 腹痛時針大橫有效（參閱第49圖）。針中極下的毛中亦有效。

環跳 治足部牽緊或脫臼而致跛足的人。亦為中風的必要穴。

小儿肺炎 只要灸身柱。取穴方法是將小孩的兩腕向后拉住，使他头部昂起，背脊骨上就会显出一个凹痕来，这就是穴位。

吐血的灸法 肺咯血时用郄門和三阳絡。吐血也有由于腎的，也有由于肺的，应从經絡中診察。

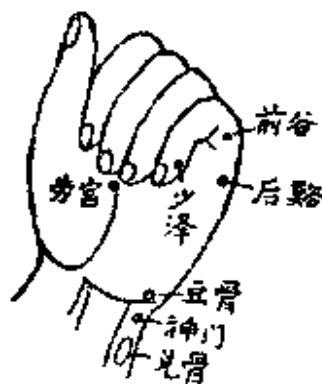
手三里和养老 手三里能促使腫物的自然吸收。养老能除膿。（腐肉是瘡癤的中心。）

疔癰和灸的壯數 灸治疗癰，可以不問壯數，越多越好。向手三里、养老、合谷等穴施灸，初灸时觉得热的，要灸到不热；初灸时觉得不热的，要灸到热。

关节結核 不能拘泥于結核或細菌等，应从經絡的現象施灸。

（第50图）

后谿和肺炎 有头痛发热，脉浮紧，身疼腰痛，无汗而喘等麻黄湯的症狀，疑似肺炎时灸后谿即退热。麻黄湯之所以有效，因为麻黄能治腎，去腎热及膀胱經的热，后谿本系小腸經穴，所以能去小腸热。又因小腸和腎臟关系很深，故亦能去腎热。



譯者注：原著此处有“灸与菩薩行”一段，对讀者沒有帮助，故删去。

要有信心 有一天先生警戒我說：“不要被迷惑，要有信心的去做。如果迷了途徑，什么疾病也分不清楚。为病名所欺，貽誤病人，是錯誤的。”并引用杉山和一的話說：“后世之愚人，为傳聞所誤。智者知过，愚者不觉。”

这对容易动搖的我，恰似在頂門中刺了一針。我說：“病人

不信任我，怎么办呢？”

先生說：“不是病人不信任你，而是你自己分不清疾病，不能自信。病人怎么能將性命交托給一个不能自信的人呢？”

先生所說，实在是真的。怎样可以自信而不迷呢？“只有坚信古圣賢的学术。”

募与郄 募是經气之所聚，那是用来抑制急性病的。

五臟之募	肝 期門	心 巨闕	脾 章門	肺 中府	腎 京門	
六腑之募	胆 日月	小腸 关元	胃 中脘	大腸 天樞	膀胱 中極	三焦 石门

五臟之郄	肝 中都	心 阴郄	脾 地机 府舍	肺 孔最	腎 水泉	心包 郄門
六腑之郄	胆 外丘	小腸 养老	胃 梁丘	大腸 溫溜	膀胱 金門	三焦 会宗
奇經之郄	阳蹻脉 附阳	阴蹻脉 交信	阳維脉 阳交	阴維脉 筑宾		

原穴的应用

阳池	三焦	所过为原	三焦虛实皆取之
丘墟	胆	所过为原	胆虛实皆取之
腕骨	小腸	所过为原	小腸虛实皆取之
冲阳	胃	所过为原	胃虛实皆取之
合谷	大腸	所过为原	大腸虛实皆取之
京骨	膀胱	所过为原	膀胱虛实皆取之

当时的日記 从6月6日到10日，每天到先生处学习；先生更加运用他的妙技。

田口博士的女孩患剧烈嘔吐，差不多无法医治了。先生只灸了命門一穴，即获痊愈。先生即从命門談起，談到京門、凤門、腰俞、肩髃、志室等要穴。教了我不少学識，使我的自信心大为增强。

此次見习中最兴奋的事情，是蒙永田氏借給我抄了泽田先生秘藏的〔难經鉄鑑〕。我一面抄写，一面惊叹这書的微妙，毫无遺漏地道破一切。世界上竟有这样的好書，可惜竟沒有人相信，沒有人研讀它，以致无人發揮东方医学的真精神。泽田先生是讀过这本书的，是拿这本书来一一实验，使之无遺漏的。先生貼于座右的“十二原之表”就是此書中三十六难的图解。讀完此書后更感到先生的偉大。再蒙先生指教，又讀了〔素問〕、〔灵樞〕，一面以患者病体的診察来与〔素〕、〔灵〕相参照，得到了很大的教益。

〔难經鉄鑑〕序中有“一团之原气”的說法，这个元气实在是东方医学上的精髓，元气不足，疾病即生，治病就是充实不足的元气。

我的思想漸漸的有条理了，有秩序了，并且满怀信心。这只有感謝泽田先生的賜教。

泽田先生的治疗室，不是普通的病院，而是宣揚东方文明精髓的地方。先生又治疗疾病，又傳揚医术。我是一个弟子，也是一个信徒，衷心的深信先生的每一句話。

四 第四回見習筆記

(1929年6月15日到19日)

人身的阴阳 患者千原，女性，約五十岁，患右半身不遂，来請先生治疗。患者在三个月以前突然半身不遂，身体不能轉动。自先生出診后，漸漸痊愈，現在可以自己走路了。先生說：“同样的中风，左面容易治好，但右面却不容易治好。”問是什么緣故？先生答：“左屬气，右屬血。”因为还不十分明白，又問了一次。先生說：“左阳右阴，所以右面难治，你好像連阴阳的关系都沒弄清楚。你以前在干些什么？連根本的学問都不懂，是不行的啊！”

被先生叱責后，我覺得眼睛亮了一些，誠心的接受了先生的教訓。实在我还不知道血同气的区别，这病是屬於气呢？是血呢？还是分別不出来。

从一元之太极，生出兩歧的阴阳，因阴阳兩歧的相待而生一切現象。此种微妙的关系，我实在沒有明了，完全是門外汉，从此立志誠心学习东方医理中阴阳之哲理。

脊椎生疽的治疗 有兩位脊椎生疽的患者：一位是十八、九岁的少女，在第八、九椎上凸出一条八字形的腫物，高約一寸五分，身体弯曲；另一位是四十余岁的妇女，腰椎第二、三节凸出。兩位患者經先生診治后，經過良好，均已治愈。先生診治时說：“医治骨病是很容易的事，我本来是接骨医生。但如內部沒有治好，仅治好骨头，內臟会受伤的，所以要先医治身体，再医治骨病。”施灸时，說：“兩位患者內部的病，要灸一年才可

以痊愈。”

使病人放松经络，要先针腰部，后针疽的周围，骨头即形松动，椎骨作响，弯着的身体也正了。先生的手技真神妙啊！（据说这两个病人，骨疽当时即已治好，以后只要整骨了。）

腸叠症的治驗 一天来了一位四十多岁的紳士，說：“我的小孩患腸叠症了，病勢危篤，請澤田先生快些去救治。”后来，他又仔細地說：“我的孩子六岁了。昨夜他同我一块儿睡，忽然說肚子痛得很，摸时即喊痛，不許我用手摸，痛在肚臍右边，是突然急痛起来的。給他吃了些藥都嘔掉了，一夜中又嘔又瀉，还要小便，上眼臉也发黑了。請了小儿科的小松博士診察腹部后，手还没动，顏色就变了。小松博士說：‘快去再請一位医师来会診吧！’我請小松博士診治，他說是腸叠症，要动手术的。他立即回去，說是請护士来帮助动手术，即回去了。我所以立刻来請先生。”先生当即出診，診察后，看見小孩眼睛上有黑色，就低声說：“是腎病。”略为摸了摸肚子，使小孩伏臥灸治命門后，用手在腰部运气按摩着說：“就会好的。”小孩說：“已經不痛了。”使他仰臥，先前不許摸的肚子，現在可以用手摸了。先生回家后，小孩說要大便，給他便器，大小便下得很多，肚子也軟下来了。

这时候小松先生同两个博士和护士坐了汽車来，预备替小孩动手术，先摸了一下肚子，一点儿也不痛了，腸叠症也沒有了，認為非常奇怪。側着头想了一想，手术也不用动，就此回去了。

在治疗室中，听見了这情形后，都很驚訝的說：“先生真是活扁鹊啊！”一致贊叹先生神妙的医道。先生說：“这种病，除了命門之外，沒有他法了。”

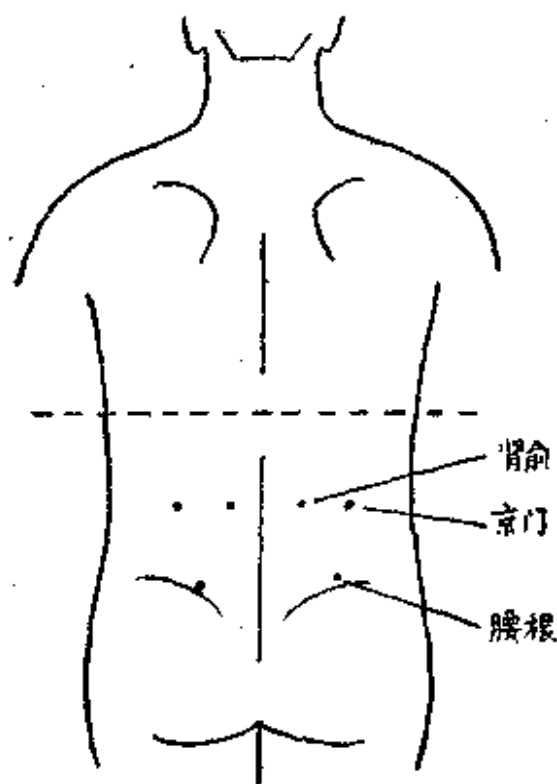
此处所說的命門是副腎。〔难經〕等称右为命門，左为腎，

这种說法有人認為是錯誤的。

視網膜炎的治疗 患者，十三岁，从去年秋天起，患視網膜炎，赴庆应病院眼科診治，受眼球注射四十四次及其他注射共計八个月。其中六个月住院治疗，結果診治无效。最后請先生灸治。先生說：“身体不好，所以眼也不好，如不治好身体，專治眼病，恰如捕风捉影，沒有用的。”灸穴是：身柱、心俞、右肝俞、左脾俞、腎俞、京門、次髎、中腕、左阳池、曲池、太谿。

一面診察一面說：“这眼病是从脾来的。”先生运用五臟之色体，来診斷治疗，絲毫不为病名所拘束。我覺得先生是坚定

(第51图)



信念，勇往直前，毫不停滯的。

腰根穴 此穴主治足病，是先生的特創穴，部位在腸骨后上棘的外方，沿腸骨边，离脊柱三寸，当膀胱經第二行和第三行的中間（參閱第51图）。

須藤氏請先生針过此穴，据說用三寸長的針，全部針入右穴。刺法淺深不同，所受的感觉也不同，最初是肛門有針感向左脾經放散，又向右边胃經，次向內股的腎經，最后所有的足趾均有

針感（即是三阴三阳）。先生用此穴治足不能伸直的患者，能使他立起来。

（注）有許多下肢疾患，后来均用此穴，屢次見效，是重要經穴。

全身虛弱之患者 患者約二十七八歲，脾胃虛，腎虛，軀體瘠瘦，色黃且黑，皮膚缺乏營養，全無光澤。先生使病人仰臥，向左右滑肉門針入一寸五分，針後施灸。

先使仰臥，灸中脘、左陽池、梁門、滑肉門。次使伏臥，灸腎俞、京門、次髎。再坐灸身柱、膈俞、肝俞、脾俞、手曲池、足三里、太谿。

宗教與醫者 先生說：“研究人生問題的宗教，不能忘却身體。解決身體的痛苦，是醫道的第一義。釋迦說生老病死四苦，生苦，老苦，死苦，是免不了的，只有病苦是可以免掉的。解決病苦的就是醫道。現在的宗教家等，將解決第一義的病苦竟置諸度外，而只是滔滔地講法，恰如不給餓了的人吃飯，却給他石頭。這太不合理了。”先生對宗教的墮落，頗為感慨的說：“醫道亂，則國亂。”現在的醫道，走錯了路，所以國道大亂。現在九州大學的誤錯事件，警察部長特地調查後，並未宣布真象，即將研究室點火燒掉，以不了了之。培育醫者的醫科大學都是如此，醫道越搞越衰敗了。”又說：“如再不使東方的大醫道復活，是不能正人心的。”

先生大聲疾呼地說，復興東方醫道來救世亂，是當前的急務。

論三焦 古時對三焦有無的說法，不能統一，即名醫扁鵲，也說三焦無形，後來有許多人加以研究後，還是疑而不決，澤田先生卻將三焦問題解決了（當然是澤田派的解決）。以下記出先生的說法：

“三焦分為上焦、中焦、下焦。上焦是肺臟、心臟、人身陽電氣的发生處。火是炭素和酸素所成的。炭素是來自中焦的脾送入的，即是脾從食物中吸收含水炭素送到心臟、肺臟中去。所以古書上也說脾溫體——主溫。

“現在的西醫說二氧化碳，從人體中吐出，那末一定有吐出的根原。即脾中的炭素和酸素相遇，而吐出二氧化碳來的。所以古書中說三焦是呼吸之原，脾是中焦。

“下焦之腎，是陰電氣的发生處。陰電氣和陽電氣二者并存於人體中，是一件很有意思的事，中國道書中有‘一生二，二生三，三生萬物’的話，但沒有人能够解釋。我是實際工作的人，所以能予以解釋。即一是腎，腎是原氣的根原，是先天的。從腎生脾，脾是後天的。所以腎是先天的原氣，脾是後天的原氣，由這先天後天二原氣的力，才能使人體內的各機能顯出動作來。三生萬物，即是指此。

“佛教說色心二法，色心即物質和精神，此中有天地之靈，支配着色心。承受天地之靈氣的，就是三焦。總之，人之所以生活，是因為有着這樣的原動力，不能不明白這原動力和受動力的關係。由此可知，大宇宙和人的交通點是三焦。灸治是交通的媒介。”

先生又說：“腎的主靈之處是在腎臟以上。腎臟是調節體溫的。關於體溫的調節，不分處所，這不是現代科學的方法。事實上，現代科學也許是和我所發現的科學有些矛盾。然而，也許是我所發現的尚未為科學所了解吧。”

從原氣論可以了解到天地人三才。大宇宙和人的關係，也由於三焦的道理，更為明白。三焦是原氣的根原，更為清楚了。

丹田的一氣 腎的重要，已如上所述。更須知道“臍下腎間活氣是人的生命，十二經的根元”。腎間有活氣的時候，稱為生；沒有這活氣的，即是死。所以先生治療最重要之點，即是補滿這腎間活氣的所虛，因此多按病人的丹田，診視下腹有無力氣。丹田的一氣如能充滿，身體立即可以恢復健康，精

神健旺。道家所用的功夫，也是运丹田之气。佛教的坐禪形式，也是千方百計地在丹田上用功夫。先生青年时为了养成丹田之气，每夜要坐一支蠟燭的时间，大約靜坐一小时半。因为靜坐，能使丹田有力量，不仅練武术有用，且可因此使精神健旺，秉此精神，可以接骨，可以矯正身体的弯曲，增强体力。

中脘的解說 中脘当上中下三脘的中点，也是中焦的中点，即上中下三焦的中点。所以灸中脘一穴，三脘中均有感觉。中焦中有胃、十二指腸、脾臟、胰臟、肝臟等器官，均与中脘有关系。中脘是很重要的經穴。先生論中脘說：“中脘当十二指腸和胰臟相連处，分泌出来的胆汁和胰液注于十二指腸，来消化腸中的食物，而吸收其营养成分，然后以通过乳糜管，运送到体表的皮肤中，以营养腠理而成卫气。所以中焦的吸收力如衰退，皮肤即会衰弱，生出了嫩毛。如果乳糜液的吸收不盛，則皮肤的营养不良，这就是嫩毛的来由。吸收作用如再衰弱，即会发生帶下，称为白帶，白帶是营养素不足的原因。

发电所和变电所 一位患者自訴有腦病。先生診后說：“內臟是发电所，腦是变电所。只顧变电所，不論怎样用力，电气是不会强的。要使电力强，应先搞好发电所。”

这真是名言，腦是变电所，內臟实在是发电所，这簡單的話，却是治疗腦病的秘訣。

藥与滋养 有些病人問先生：“这个病，恐怕沒有藥医的吧！”先生說：“好好地吃飯就行了，沒有比它再好的东西能对人体滋养了。飯对人体是最有益的。迷信补藥，反而会搞坏身体的。”

有些病人問：“患腎臟病的人，可以吃肉么？”先生說：“腎臟不好的人不能吃肉，蛋也不要吃，生乳也不要喝。”

肺病的治疗 这几天有不少肺病患者来診治，都是身瘦見骨，鳩形鶴立。經灸治以后，全都恢复了元气，增进了食欲。其中有一位女病人，虽然嗜睡，但比家里人都吃得多，先生給他們診病时說：“从治疗上，就是从本体上来看，肺是最容易治好的。其次是肝臟，最后是脾臟和腎臟。所以肺坏得很的时候，脾臟和腎臟，比肺还要坏。”又說：“咯血是不要紧的。血从腎中吐出，肺中虽有血痰，但不是咯血。”又談到腎性的咯血时說：“腎的咯血，是从肺下方来的，不治腎臟是不会好的。”

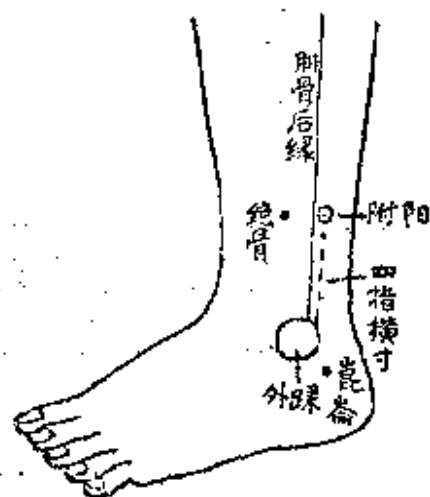
肺和腎的关系，〔內經〕中也說到的。

肝和脾 先生診治一位患者时說：“肝臟强，脾臟就弱了，理由是因为木太强，將土的养分都吸收去了。所以水和土，即腎和脾，不相調和是不行的。”

百会一穴 許多癰病患者，只要百会一穴，就可以治愈头重，因为百会是一切經脉聚集的地方。

附阳之灸 一妇人左足外踝下方发腫，屈伸时疼痛。先生診視时說是子宮热，灸附阳。附阳是阳蹻脉的郄穴。子宮、膀胱热都由此发生。

(第52图)



阳院会 先生有一天順便談到“真一至，阳院会，真一司灵”，并解釋这三句話說：“这是道書中的話，不容易懂，我从实际診治人的身体时才悟出来，可以解釋为阳院会，即是阳池、中腕、百会三个經穴。这三穴司人生命，是最重要的經穴。〔素問〕中沒有談到的，道書却教給我不少，此三穴就是道書中的重要部分。”

侍女病 先生为某患者診病，患者問是什么病时，先生將破天荒的病名告訴了他，笑着說：“你的病叫侍女病。”說罢又哈哈地笑起来。問他是什么緣故？他說：“这是子宮左屈，子宮左屈是腰病的根原。腰元（按日本称侍女为腰元）不就是侍女么？”病人說：“这是开玩笑！”先生說：“不是的，提了一个名称，病人就可以安心了，所以試提了一个名字。”因为这病名太破天荒了，所以大家都笑了。其实先生的意思是不贊成病名的，只要調整身体便成了。

医生的权威 一位夫人，名姓不知（据說是早稻田大学教授，某文学博士的夫人）來說：“小女患脚气，想求灸治，但她穿的是西裝，不愿意在腕部施灸，是否可以不在腕部灸呢？特来同先生商量商量。”

先生回答說：“腕部阳池之灸，是古来数千年中連中国也解釋不出的重要灸法，是治疗三焦不能缺少的灸穴。令爱虽然說患脚气，但中医沒有脚气的病名，脚气是由腎和脾而起的。”夫人又說：“不过小女因为穿了西裝，不愿意灸腕部啊！”先生粗声地說：“令爱不愿灸腕部，可是她自己是不是要活命呢？活命不是为他人活的，有这种思想的人越多，国家越要乱。我想到国家，总是担忧，我虽然是医生，但是忧国之心是不落入后的。令爱忘了自己是为自己活命，象是在为他人活命似的，这是由于教育得不好，父母的教育錯誤了，才会有此种不好的思想。我不灸这样为人活命的人也不要紧。如果認為腕部之灸是可耻的，你去試試看，西医对子宮左屈或后屈，还要使病人睡到手术台上去，檢查子宮，剖开腹部呢！”

夫人因为先生的話太不客气，漲紅了臉走了。有許多医生，总是迎合病人，唯利是图，病人多一个好一个。但先生不为利欲所动，不畏权势，而示之以医生的权威。我亲眼目睹后，

对先生至为钦佩。这一类的事情，在先生的治疗室中是常見的。先生总是坚强自信，侃侃而談，从无屈己就人的时候，人格是非常偉大的。

洒脱的风格 先生治疗时的态度，从容不迫，患者再多也絕不慌張，不管病人是达官貴人，或是販夫走卒，总是很亲切的应診，恰如悠游自在的在曠野中独自散步似的。治疗时随心所欲，不管人家怎么說法，总是將自己所信的告訴病人。对任何人都是心平气和，态度自然，滿面春风，溫文气和。但有时又如大人，如杰士，出言有力，能感人肺腑，寒人心胆。先生的风格，使人莫測其端倪。須藤氏評先生的风格說，先生的态度率直，置他人的謬語于不顧，坚信自己的主張，的确是有作为的人。先生的确是如此的。有时我对先生說：“先生的見解是对的，但最好对他們客气些。”先生說：“不行，我是直爽的。”这就是先生的作风。先生坚信自己的力量是从信念发生的。先生在病人多时，沒有功夫吃飯，肚子餓了就一面診病，一面从罐子中拿出餅干来吃，吃完就在酒精棉花上，擦一下手指。

不怕小孩哭得多厉害，先生一点也不着急，先生給小孩治病时，小孩勉勉强强的走到先生跟前。先生很亲热的先把孩子抱起来，臉貼臉地跟他亲亲，然后使他脫开衣服，在身柱或命門上灸治，小孩就一声不哭地由他治疗了。

先生总是从容不迫地坐在治疗室中。病人只要走进治疗室看見了先生，心里就覺得很安慰了。这可能是受到先生心地純洁的感召！我們对先生洒脱的高风，是仰望无已的。

腫物 一位老妇人，六十岁，左乳中央处有腫物，紅爛，快要出膿了，是一个小癰。她說：“身体已經大好了，只剩这一点儿毛病。”先生說：“这是內部疾病发出来了，不要紧的，你的身体还未全好，所以要生瘡。倘若身体全愈，瘡也会好的。”患者

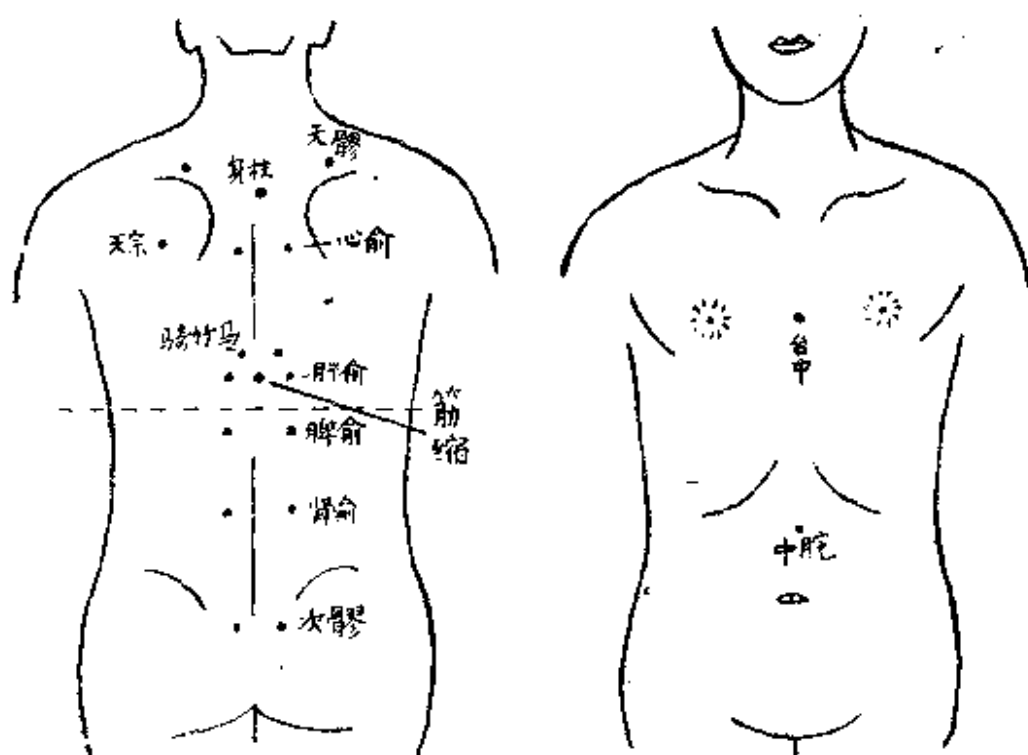
說：“医生診治时，不能不开刀。”

先生說：“不必开刀，不开刀的好。”患者又說：“听見人說某处有灸死了人的。我的儿子很担忧，教我不要灸，赶快去割，搞得我沒有主意了。”先生略为提高些嗓子說：“灸治后死去的人，一年中也許有一个兩個。但世界上碰着汽車死的也有，喝酒死的也有，吃了飯后死的人也很多，近来死在汽車电車下的很多。东京又多地震，如其怕死，除非逃到安全地带去。人終是想活到寿終的。所以灸治虽痛，也要忍耐着。不过是灸治后死的人多呢，还是吃飯后死的人多，請你比較比較看。吃飯后死的多得很！如其怕死，什么事情都不能干了。”

先生說得这样急，但絕不生气，仍很和气地替她灸治。

灸穴(依施灸前后)是：左阳池、中脘、膻中、腎俞、次髎、身柱、天髎、心俞、左天宗、騎竹馬、肝俞、筋縮、脾俞、曲池、手三

(第53图)



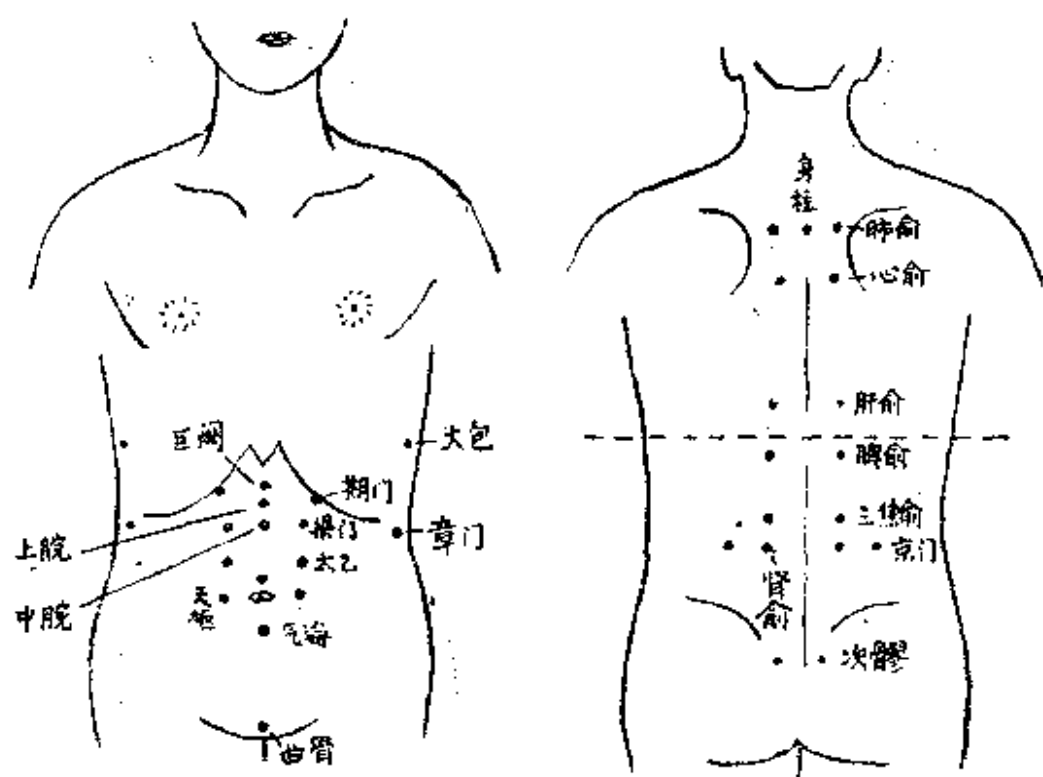
里、足三里、太谿。

手三里是灸腫物的名穴，再加天宗和臈中，是治乳下腫物的有效穴。

膠脹滿之灸法 患者約五十來歲，男性，兩個月前腹脹如鼓，從心下部到左肋骨弓下，生了許多拳頭大的塊，經先生針灸後，漸漸地好起來了。先生說不知道是否結核性的。即先取仰臥位，用二寸長的針，針滑肉門、大橫、中極，然後灸治。灸穴如下：左陽池、中腕、上腕、巨關、梁門、太乙、期門、水分（後來又灸天樞、氣海、曲骨）、大包、章門、腎俞、京門、三焦俞、次髎、身柱、肺俞、心俞、肝俞、曲池、足三里、太谿。

五味子 最近先生的住宅搬到小石川區高田老松町一七番地。樓梯下有一只石臼，從朝鮮送來的五味子即在這石臼內舂為粉末，先生用小匙取了一匙，放在舌上用開水送下。我

（第54圖）



問：“五味子治什么？”先生說：“不是明明叫五味子么？五味子是补五臟的。”我恍然大悟，覺得我也讀过〔素問〕和〔靈樞〕，为什么不能象先生那样发现呢？先生又說：“五味子是一种生在树上的蔓草，它結的果子有辛、酸、甘、苦、咸五味，能养五臟。服五味子后，不大想吃东西，因为想吃是腹中的食物不足，不想吃是腹中所需要的已經够了。將五味子研成粉末，略为服些，可以少吃食物，且对五官均有益，这是道家的方法。”

眼病与腎臟 患者，五十余岁，男性，体格良好，患散光及白內障，自訴視觉模糊。先生診时說：“你的腎臟不好。”患者說：“是眼睛不好啊！”先生說：“眼的中心屬腎，不仅是眼不好，而是眼的中心不好，所以是腎。因为眼睛是身体的一部分，身体的故障也会在眼睛上显出来的。”又說：“你的小便是蛋白尿么？”患者說：“沒有啊！”先生說：“你早上檢查小便，一定会明白的。”患者說：“先生怎么診出的呢？”先生說：“你身体上有臭味，所以我知道是尿在身体中循环着。”又很恳切地告訴他說：“現今的医生都是凭切脉来診斷，能工于触診的也算是很好的医生了。汉方中說：望色即能診斷的称为神，聞声即能診斷的称为圣。如能达到这个阶段，便是圣人。”

論广告 我在先生处学习治疗，看見先生的妙技和神效，逐日增加。因思此种进步的治疗方法，如能普及于医界，以免治末不治本，岂不更好。人們大都不了解針灸的真价值，最好能將先生的治法傳世，即問先生說：“將先生的治疗驗例詳細地发表如何？”先生搖着头說：“这没有什么用处，虽然不这样做，只要有真价值，一定也会傳世的，真有本領的人，縱然藏在深山，也会有人来寻找，不給他治疗是不行的。”并且又說到广告：“如果登治驗的广告，則类似街上推車叫卖的小贩了。現在的医生都爱登广告，我不学他們。”

这样严辞地謝絕了我的建議。現在的医生以及針灸家，廣告登得太多了，先生惡之如蛇蠍，因此連治驗都不肯发表。先生志欲復興東方医道，故拟以出类拔萃的医术来显出真正日本医人的价值。先生的思想是崇高而又純洁的。

治疗瑣書(四)

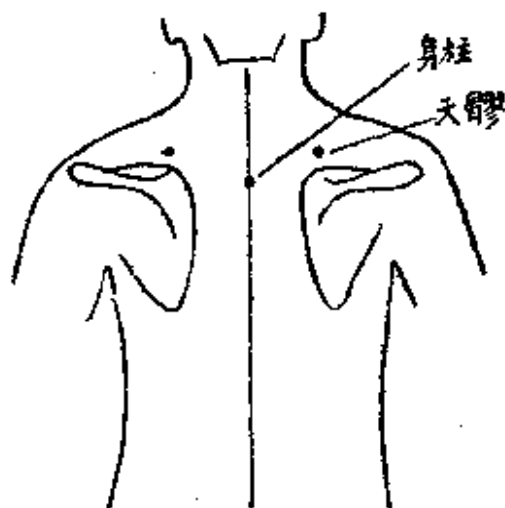
灸治和沐浴 “灸治前后一小时，最好不要洗澡。”这是先生答复病人所問的話。因为灸治后洗了澡，会特別覺痛；洗澡后馬上就灸，又会覺得太热。此外沒有別的理由。

癌 先生說：“癌不是一個月，兩個月生成的，而是兩年、三年生成的。”

天髎穴 最初見習時，看見先生在肩上所取的穴，以为是肩中，到現在，才知道是天髎（前文所述均已訂正为天髎）。天髎穴在第二椎下旁風門外方，肩胛骨內上隅（深嵌在肉中的），直上五分处。用指按时，有一条筋，有反应的人会觉得压痛。多在背部第三行的魄戶外上方一寸处，实际取穴，应用指按，在反应最明显处取穴。此穴是头痛、頸項强直、肩凝、血压亢

进、半身不遂、上臂神經痛、寿命痛的要穴。

（第55图）



次髎穴（參閱第44图。）在腸骨后上棘內下方約三四分，当第二骶骨孔处。坐骨神經痛时反应最强。針后大腿后側有針感。

小腸俞（參閱第31图。）在腸骨后上棘的上角上面陷凹部。从此向下五分腸骨緣的陷中，有上髎穴。向小

腸俞刺針，如深針可針入二寸到二寸二、三分。針感常从大腿后側到下肢，但針其他方面也会有針感的。此穴是癱瘓質斯和關節炎的名灸穴，婦科疾患、男子生殖器病及坐骨神經痛等所必用的經穴。

腦膜炎 灸身柱、命門、百會、太谿，壯數要多，至少五十壯以上。

肋膜炎 宜灸郄門(參閱第46圖)。先生所取的郄門在前臂內側正中綫心包經中，曲澤和大陵的直上，診察有反應處取穴。比普通的郄門高些。郄門是心包經的郄穴，所以主治心臟瓣膜的障礙有效，也是治肋膜炎的名穴。因為肋膜一系也包于心囊中，肋膜炎也是心臟的故障，所以心包經的郄穴治肋膜炎有效。從經絡上來研究，肋膜病是少陽部位的疾病，少陽里面是厥陰，所以厥陰心包經中會有反應。此反應點，即是治療點，也就是郄門穴。先生只要指壓郄門一穴，即可診出是否肋膜炎或其他疾患。肋膜炎雖然也取他穴，但郄門是主要穴。

脫疽與絕骨 治足部脫疽，要用絕骨穴灸治。〔難經〕云：“絕骨髓病治之”，是要穴。先生取絕骨，在足外踝前側、足跗關節橫紋向上取穴。是胆經，當丘墟上約一寸五分處。先生說：“稱為絕骨，即骨絕的意思，應在骨的下端。”此穴是澤田先生的特創穴。

穴位的訂正 先生近來很勇敢地主張特創穴了。他是確定穴名與在身體上的部位後來取穴的。從活人的身體中實際研求人體中沒有文字的文字，再應用於實際的治療，然後斷定的。完全從實驗中得來，只有先生的觀察和理解力才能做得



到。从〔素問〕、〔灵樞〕以来，沿用至今的針灸經穴，直到先生手中，才得到訂正。

門脉 先生从〔解体发蒙〕（三谷公器著）中来作門脉的研究，最近先生將它組織成：膈俞通于期門；肝俞通于章門；脾俞通于京門。其他門脉均依此为准。

道書的四脉 道書中的四脉如下：經脉、絡脉、門脉、真脉。經脉和絡脉，是大家都知道的；門脉則正在由先生着手解釋和研究中；真脉俟以后再談。

泽田先生能掘开东方医学古典的宝藏給我們看，是值得我們敬佩的。

鯁血灸法 鯁血宜灸风府，或在此穴上拔去兩三根头发，也可以止鯁。风府在后头外結节下五分許的陷中（參閱第38图）。

中极之灸 池田千寿氏来見习时說：“早晨睡醒的时候，覺得混身沒有力气。”先生說：“应灸中极，因为它是膀胱經。”灸中极后第二天早晨起来时就爽适了，头腦也清楚了。中极是膀胱經的募穴，能影响膀胱經的全体，同时头部大半是膀胱經的所絡处。

热針 先生說：“諸热均从三焦发生，所以灸三焦經的阳池和中焦的中腕即可痊愈。”

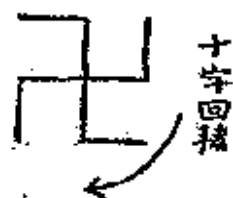
池田千寿氏常患間歇热，有时突然高到39°以上。先生替他針滑肉門和三焦俞后，第二天就退热了。

〔难經〕中說：“热病在內，則取气穴。”气穴屬于三焦（查〔难經〕四十五难中說：“气之所会处，三焦兩乳之間。”），所以三焦和三焦之原穴（阳池）及中焦的中腕是主治穴。滑肉門是人体阳部的主穴，所以是治热要穴。先生又說：“解伤寒热，宜針滑肉門。”

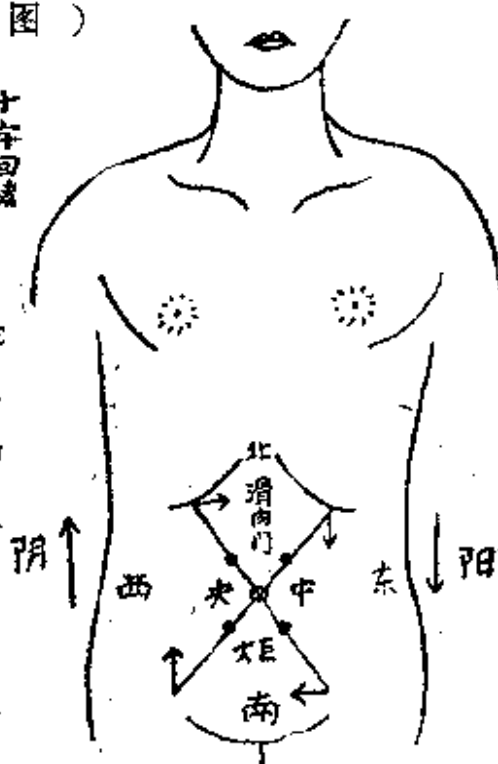
卍字之說

(第57图)

先生在治疗上应用卍字，作了一个图，如上面的图中所画，以脐为中心，左



面是东，右是西，下面是南，上是北。左为阳，右为阴，阳降，阴升。所以在人体中阴阳之气，以脐为中心。从“左上”向“左下”降，从“左下”向“右下”转，从“右下”向“右上”升，从“右上”向“左上”转。以脐为中心，照这样的转法，现在经过中心的脐眼，从东北向西南



作一斜线，再从东南向西北作一斜线，左右线的上端抵住肋骨弓，即是期门。期门与脐的中间，有滑肉门，反对侧有大巨。

治疗的时候如治右下腹部的疾病，即针左下腹部；治右上腹部的疾病即针右下腹部；又右上腹部的疾病，会显现于左上腹部。这是从卍字形回转的诊法和治法。灸左阳池中脘可治左下腹部的压痛，灸脐下的气海，可治右下腹部之痛——盲肠炎，亦与此理相符合。

其次依据斜线的道理，治右期门部的压痛，可针左大巨，治左期门可用右大巨，可以应用此种方法。很多患者，压他右下腹部，会在左期门处有影响。

应用斜线之理及阴阳旋转之理，治疗非常简便。我曾针治一位右腕抬不起的患者，取左阳池和中脘无效，但灸脐下气海后，右腕立即抬得起了。因为气海是向右转的，我当时非常惊奇。

五 第五回見习筆記

(1929年12月1日到16日)

12月1日，先生到金鷄学院授課，我也随侍前往。以前，安岡正篤氏常請先生到金鷄学院去授課，我这一回却是第一次去听。先会见安岡氏，治疗身体之后，同吃午飯，然后到講堂去授課。那一天的講師，是泽田先生和田代丰吉郎，大部分的时间都給泽田先生占去了。听讲的人主要是学院的学生，此外还有几位研究医学的。先生所講的完全是杂谈，沒有一定的次序，所以筆記也只能片断地記出。講完后，我們在学生中选出几位虛弱的人，給他們指出了灸点，灸治了一下。

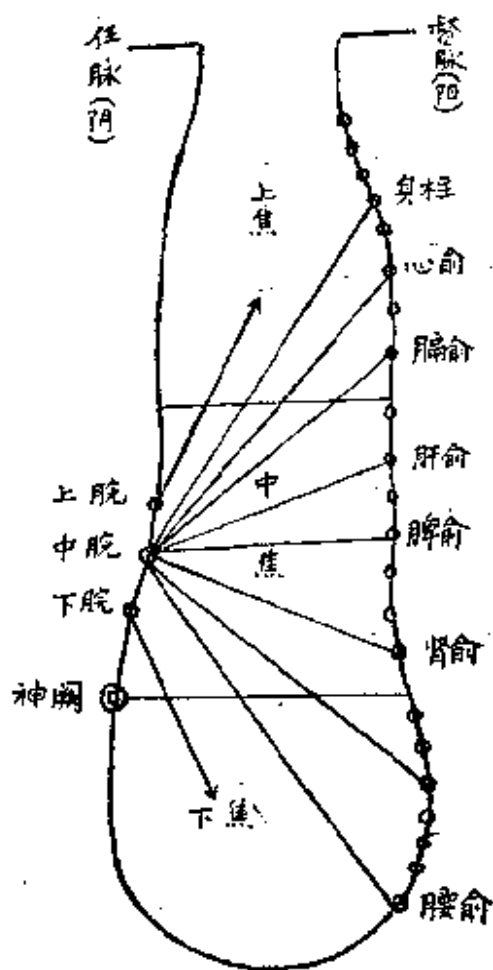
× × ×

一阴三色五病 腎之一阴，肝、脾、腎之三色，五臟之五病，称为一阴三色五病之法則，灵应如神。身体中以腎为根本，腎为万病之所出，故称腎为一阴。三色即是肝、脾、腎的三色，五病就是說五臟之病。疾病不是从一处发生的，互相均有关联。一阴之故障，出于中脘，从中脘到五臟俞，所以先取阳脘(阳池、中脘)二穴。总之病起于一阴之腎，从腎出于中脘，从中脘影响于上(天)中(人)下(地)，出于五臟之俞。治疗时要先取阳池、中脘二穴。

中脘灸后，病即向身柱和腰俞出去(参閱第58图)，因为阴病被逐是向阳处出的。从脊的方向去治疗，这个次序如果錯誤，疾病沒有出路，就不能治愈，所以要先取阳脘二穴。因为中脘和脊骨，互为表里，脊中因为相逆，故不能灸。灸中脘后，

(第 58 图)

針上中下三腕，三焦中有針感。針上腕時上焦有針感，針下腕時下焦有針感，針中腕時中焦有針感。中腕能吸收上中下三焦的全部，所以上面的病在上腕調理，下面的病由下腕調理，中間的病由中腕調理。上中下三腕影響于三焦，三三得九，九再自乘，即成為九九八十一難，八十一難書是由此起的，這就是八十一難的道理。

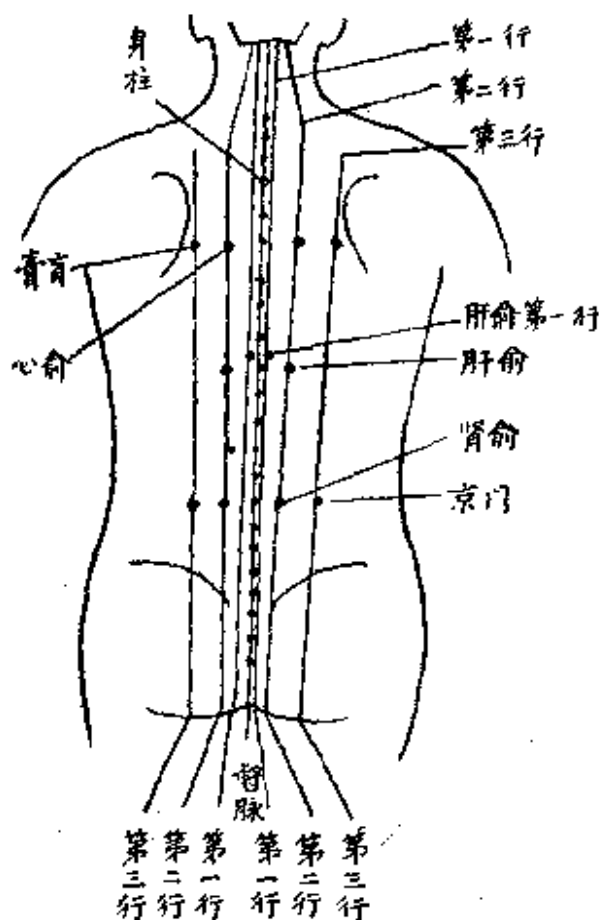


譯者注：八十一難說法，應看為澤田氏之說法。

疾病是从血液循环不良所起的。什么地方有了阻滯，即会发生症状，只要排去这阻滯，就会好的。“大医治太极，小医治小极；大医愈体，小医愈病。”这是医学的分类。

其次講述疾病活動的次序。病均由肝入，由肝、脾、腎傳布。膈是天地之境界，由膈入期門，由期門入肝，由肝入章門，由章門入脾，由脾入京門，由京門入腎（此為門脈）。這是病的進入次序。相反地由下往上治療，上面也就不治而愈了。

(第59图)



背部的三行及其动态

經在背部有三行，腹部也有三行。但以前經絡的取法謂腹上有三行，背上只有二行。我認為是不對的。我苦心研究了二十七年，才發現了背部的第一行。背部的第一行是通过騎竹馬的，當腹部腎經中，正如腎經在任脈外五分處似的。背部第一行在督脈外五分處。第一行的穴，也在俞穴的旁邊，內臟有熱的時候，即從此外出。例如眼睛痛的時候，是肝的熱，出于肝俞的內側，在此處針后，只

要五、六分鐘眼睛即可以不痛。舌頭痛時是心中之熱出于心俞的內側，于此处診后，可以立愈，是很有效的。

所以診脊可知舌色，从脊知舌、知眼的診斷是一点也不会錯的。从前人們遇到發熱，不知道从何处发生，所以不知道应取那一个穴好。這個問題，自从发見了第一行經絡之后，都可以解决了。

張仲景等着重在病，論熱的話很多，但沒有知道熱的本源。現在用了第一行經絡，可以很容易的知道熱是从何处发生的。用这个診斷法，簡直用不着溫度計了。

舌色 四臟有熱，舌色會變，從舌的顏色，即能知道內臟之熱。

白色 脾胃 淡——胃虛

黃色 肝 苦——胆的濕熱

黑色 腎

赤色 心 舌的小腫與碎裂是心熱

脾有熱時，舌之所以變白，是因為黃色（脾色黃）受熱變白的。肝有熱時，舌色所以變黃，是因為青色（肝色青）受熱變黃的。但黑赤與白，雖有熱也不變。所以舌黑是腎熱，赤是心熱，舌的小腫與碎裂，也是心熱的緣故。舌色淡是胃虛弱的符號，苦是胆的濕熱。

病之三期 凡病初起（第一期）顯于脊之第一行鬲竹馬所通過的綫上，漸漸地加重，入于第二行（第二期），到了第三期，則入于第三行。例如病入膏肓，即是第三期了。膏肓在心俞的外側，此處顯出有病，古時即稱為“病入膏肓”，指針藥無效之意，這是第三期。

疾病進行的順序是，幼兒疾患多出于腎俞的第一行。這是真的命門（澤田派命門），灸此命門和身柱，小孩疾病大都可以治愈。但到了七、八歲，則從第二行的腎俞發生，也從肝脾二俞出現。年紀再大點，就從腎的第三行京門出現。此即是病有第一期，第二期，第三期的分別。

上焦在心俞處，下焦在腎俞處，最為重要。第三行中上面是膏肓，下面是京門。在第三行肝俞處是難得出現的，大都進入期門，所以宜取期門。

陽院會 陽池、中脘、百會三穴在道書里稱陽院會，稱為“三神之所入”，“秘而不傳”。陽院會三穴，實為天之神氣，進入人體之重要處，即入與天地交通之處。陽院會三神之活用

是重要的。中脘、阳池、百会三穴的重要，已屡屡提及，詳細情形，不再贅述。針中脘时是很奇怪的。中脘的刺針，向上則針感向上，向下則針感向下，橫刺則腎經中有針感，不論什么方向，都会发生針感的。

阴升阳降 从身体的前后来說，病从背方下降，从前方上升，是阴升而阳降。例如气冲在前方，由此上升，即如穴名所示。有人研究了二十年，气从气冲上升之理，他只見到气的上升之一面，却没有見到病从背下降的一面，是很可惜的。凡所謂学者，只从片面去着想，是没有用的。

同一背中，阴气上升，阳气下降，順序是外邪从风門入，从膈俞入，依次降于肝、脾、腎。但也有疾病，从腎、膀胱逆入，然后上升的。

經是升的，絡是降的。背部之穴，也是絡在經的稍向外处。在差不多高的地方，針經則升，針絡則降。因經屬阴，所以升，絡屬阳，所以降。

同是一針，針感有向經脉的，有向絡脉的，有向門脉的，实在針感是不可思議的。所以針的用法，并不簡單，能者上面还有能人，針的手法是无止境的。

門脉 真脉、經脉、絡脉、門脉四脉，在中国也沒有明白的解釋。若宮(卯之助)氏說：“中国医学大辞典中有門脉的字，却没有說明。”日本也只有三谷(公器)先生明了。

門脉通三十六門，此門不开，疾病不能治愈，因为进出无門。例如家中的大門，是进口的地方，也是出口的地方，身体也是这样的。疾病也全要由門进出的。

門脉是病从膈入，从膈聚于期門，从期門出于肝，从肝往章門，从章門出于脾俞，从脾俞入于京門，从京門出于腎俞。即：疾病→膈→期門→肝→章門→脾→京門→腎。

用刺針來檢查，很容易明白。例如針刺脾俞，京門有針感，針得深些，腹部第二行的胃經滑肉門和梁門處有針感。但針刺胃俞，京門并無針感，背上臑俞比膈俞重要，也是這個原因。

治療瑣言(五)

(以上是先生在金鷄學院中講授之特別重要處，下面是由先生談話中摘記的。)

血壓上升 是疝氣，是氣的不順。氣阻，所以血壓高。

乳糜管 從水分處升到胃的後面，又從大椎的左面下降入心臟。乳糜管的流通不暢，左肩即會繃緊，西醫稱為肺炎卡他兒的，多因乳糜管不暢所致。

氣血不調和是不行的。例如有的患者說：“發熱不舒服”，這是腎弱了，缺乏水分，火勢獨盛所致。病人知道後可能會害怕。但實際是這樣的：水力衰了，火勢即盛，因水不足而火升。如忘却治療下面，專去治療上面，那是治不好的。

腰以下屬下焦，均是腎的問題。腎弱，腰足即會發冷。腳氣等也是由腎的障礙而來的，是屬於腎的病。若宮氏說：“歐西方面最近也認為病中十之七八是與腎有關係的。”

內背外背發紅，是由于腎的故障。

胃與肝經相表里，如胃病尚未治愈，則其他方面亦不能收到療效。

中脘之灸 必要時，中脘可灸一二百壯，古書中說可灸五百壯。

退小兒高熱，可將剃刀露出只需割破表皮的一點點刀鋒，在有熱的第一行上輕輕划出一點點血，這是最簡單的退熱方法。患肺炎時，可取肺俞第一行。

切划表皮方法，是把表皮划破，以剛剛出血為度。這一個

切法，不适用于單純的发热。

要查出有热的經穴，手指上用相当于五粒黄豆的重量压在穴上，輕輕地摸上去，指头上就会觉得的。这是以心来檢查的，沒有比这更完全的檢溫器了。人的指尖感觉，比器械还要灵敏。

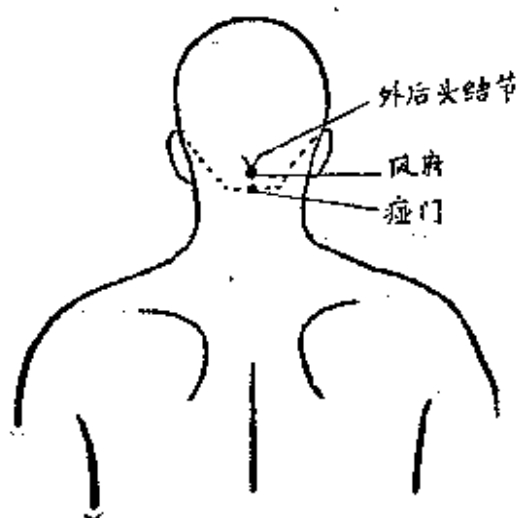
里内庭 是伤食的名灸穴，在足大趾与次趾的内側，恰在一般所謂内庭穴的里面。灸此穴立能消食(參閱第60图)。此穴的取法，可用墨点在足跖趾側的次趾下方，將足趾弯轉，使墨点印到脚心上，即取印有墨痕的一点灸治。如其初灸不觉得热，是伤食的緣故，不論二十壯或三十壯，以灸到覺热为止，可治伤食。

(以上是在金鷄学院講授时的筆記。)

(第60图)



(第61图)



(以下是同日晚間在泽田先生家中所听見的談話)

瘕門与舌本神經 灸风府、瘕門可治中风。瘕門是舌本神經之出处，治舌强，用瘕門很有效(參閱第61图)。

灸治病处时会发生反应，这是因为病处有热的关系。有

热处的反应，就好象电流的传电似的。

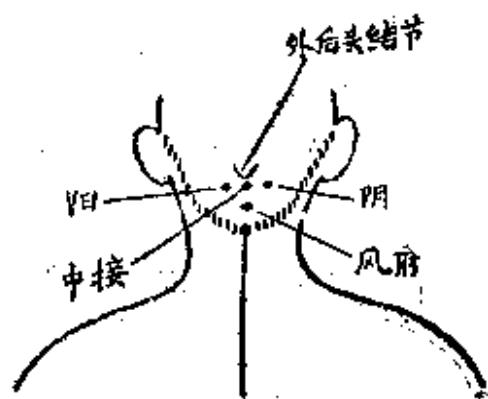
阴阳是相对性的原理。阴和阳是相对的，如不明此理，则对日月及太阳系也不会明了的。

火在身体内或在火盆中，同是一样不变的。火盆中的火，是炭素和空气中的酸素所起的氧化作用。人体内中焦之脾有含水碳素与上焦之肺所有之酸素，酸化后而生热。脾是生热的地方，所以〔内经〕也说脾主温。

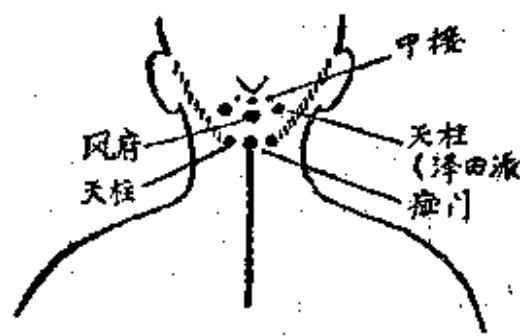
道书中说：“太极生一，一生二，二生三，三生万物，此神人之所秘。”一是太极，二是日月（阴阳），三是地球。古人对三未能了解。三是酸素、硅素和氫素。这三原素是构成地球的原素，三原素化合为十八原素，而成为九九八十一原素，然后出万物。

译者注：现在原素已发现了一百零一个。所谓八十一个是大概的数字。

（第62图）



（第63图）



拔针法 古人说：“如张弓之弦。”要快得象闪电似的。

京门之解释 肾是都，所以称为京。都的进口，故名京门，京门即是肾之门。

中接穴 这是奇穴，在风府和外后头结节的中間，督脉之上为中接。左右五分处之穴名阴（右）阳（左）穴。中接即是腦

和脊髓相連處，故稱為中接穴。陰陽二穴是背上第一行的起點，左右之經于此處交叉。灸此穴可治腦溢血及其他腦病，也能治眼病。

(注)中接和陰陽穴是澤田先生獨創之穴。

天柱穴 (澤田先生獨創穴) 此穴在耳后乳嘴突起后約五、六分之背部正中綫上，即普通所謂風池上一寸處。膀胱經和胆經于此處相交。灸此穴可治反對側的口歪，口歪之病，是在反對側顯出病來的，所以應在反對側施灸。

五味 辛助肺，苦補心，甜益脾，酸利肝，咸治腎，但過度則有害。喜歡吃的少吃些，不喜歡吃的多吃些，否則喜歡吃的吃過了度，反而會傷及內臟的。

澤田派的絕骨在足外踝內一寸處(參閱第56圖)，在此處施灸，足部會有反應，對脫疽及其他足病有效。

附陽 在腓骨外側后緣，外踝之上四橫指，約二寸半處(參閱第52圖)，灸此穴能消膀胱熱。

腰俞 在骶骨管裂孔處的陷凹中，中髎下一寸許的督脈上(參閱第44圖)，灸此穴腰部有反應，故名腰俞。

陽關 膝外側之陽關穴，灸脊髓患者之足筋牽緊有效。

腰痛和腹部灸法 (以下，12月15日)一老婦約七十五歲，發全白，腰痛甚苦，經先生灸治后，好得多了。先生使她仰臥，從中腕附近起用手向下壓診，說：“筋有些牽緊哩。”老婦說：“是的，腰好了些，但胸口覺得苦悶。”先生說：“因為腰伸直了，所以腹部牽緊了。”灸水分穴后說：“灸了這個穴，就會好些的。腰痛如只治腰，身體反而會吃虧。”又給她按了一按腹部，再灸下脘。這位老婦所灸的要穴如下：

腰部：腎俞、京門、太腸俞，次髎，各穴部位均稍有變更。

背部：身柱、心俞(脾俞)。

手上：曲池、左陽池。

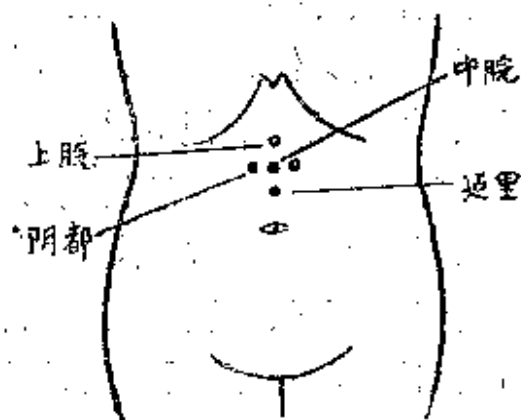
足上：三里、太谿。

腹部：中脘、下脘、水分。

小五柱 先生診察時，常灸左陽池和中脘，今日又加了上脘、建里及腎經的阴都，成為極小的五柱。平常所用的五柱是：中脘、巨關、水分（下脘）和梁門。

補瀉迎隨 有些病人問先生說：“針比灸是否好得快些？”先生說：“灸是補，針是瀉，所以慢性病不大用針，急性病則多用針。”又說：“古書上有補瀉迎隨之說，補是弱的使他強，瀉是強的使他弱，即抑止的意思。為了明了原因，我曾費了不少苦心。為什麼古書中說：‘在此者取彼，在彼者取此，在茲者以取茲，在彼者以取彼。’起初完全不懂，後來仔細研究，才知系指的補瀉迎隨而言。在此處有的東西，有時候要到彼處去取；彼處有的東西，有時候要到此處取。這裡有的東西，有時候在這裡取；彼處有的東西，有時候到彼處取，這就是補瀉迎隨。”

(第64圖)



先生說完後，那位問話的人，覺得莫名其妙。只有我們求學的人，才知道先生的深意，真令我們感激不尽。

現在將我所知道的補瀉迎隨記在下面。我問先生說：“最近有位患者腰痛得很，給他針上髎穴后有很好的針感。但到了第二天，他更加痛得厉害，差不多站不起来了；到了第三天，却竟霍然全愈，不知是什麼緣故？”先生說：“在此種情況下，應向三阴交和交信刺針即愈。因為在上髎針后，將疾病驅逐出

去，但因无去处，所以更痛了。如針三阴交和交信，即是‘在此者取以彼’的意思了。”因此对补瀉迎随之理更为了解。

治疗琐言(六)

顏面神經麻痺 这是由于肝臟的中风。初发病时，灸治可以立愈。如发病時間已久，治愈時間也要較長。

胸热 在第八椎第一行的騎竹馬施灸，可以治愈。

膈是天地之界 膈俞是天地的界綫，病从此进入。膈上为天，膈俞下为人，病从此天地之交界处侵入，所以針治膈俞，能医不少种疾病。

脾与十二原表 先生指着十二原表說：“表中写着天地人三才归于一原气，〔难經鉄鑑〕中有此表，但沒有人懂得，誰也不知道什么叫一原气。我曾苦心研究，現在可以自由使用了。此表确实偉大，但仅有此表，似尚不足，如不加脾臟，就好像沒有加油的車子似的。”

三焦是調节体溫的机构，热即由此而出。如不知有三焦，即不知热之出处，亦即不能治热。如調整三焦，热即会退的。

腎是阴电气 臍下屬腎，腎是阴电气的发生处，所以腎弱足即发冷。腰以下的問題，均应从腎着手。

先生对某患者說：“听了你的声音，就知道你的病了。那声音是腎的声音。天有五色，地有五音，色現于外，音出于內。尺度是很准确的。所以望色听声，就能知道什么地方有病，只要稍有差異，即能判別。人体是宇宙的縮影，宇宙的一切均具备于人体中。人的身体，前阴后阳，膈以上为上焦，从膈至臍为中焦，臍以下是下焦。上中下三脘，主此三焦。灸上脘，上焦处有反应；灸中脘，上中下三焦均有反应；灸下脘，則下焦有反应。三脘与三焦相合为九，似天之九星。脊椎有二十一椎，膈上七椎，膈至腎七椎，腎以下七椎，分为三焦。这个‘七’

是应七曜的，背中是太阳曆，腹部是太阴曆，三百六十五穴，合于三百六十五日，了解这个关系后，即可了解〔难經〕中三百六十五穴的由来了。”

慢性风邪与兩相 以研究羊齿类著名的东京帝大教授緒方正資氏，將他所著的羊齿类的分类贈給泽田先生，并請先生診病。先生教他慢性风邪的灸法說：“慢性风邪要在风門稍向外去督脉二寸之奇穴‘兩相’穴处施灸。每天灸二十壯，灸五天，大概即可全愈了（参閱第71图）。

先生在道書中查出此兩穴，將神秘的隱語予以活用了。

（注）先生近来很热心于研究道書。

治亨瑣言(七)

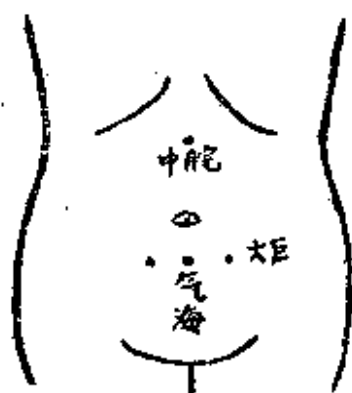
慢性腹痛 用大巨最有效。大巨当气海兩旁二寸。所謂二寸，是以兩乳間作九寸五分計算的。

卍字的活动 大巨斜向期門有針感，所以右期門的疾病，应取左大巨。于左滑肉門施灸，期門处有反应，經左大巨向右期門。关系的確微妙。

病从右期門通膈入心，从心入肺，所以在未入心肺肺部以前，应灸大巨和滑肉門，于病尚在入部时取出为愈。了解卍字法則以后，病的走向部位，均能明白地掌握，治疗就更容易了。

古医道 膈以上向上有反应；膈以下向下有反应，所以知道膈是天地的交界。这种說法書上是沒有的，是我們把人体当作書讀，在活人身上研讀，运用我国太古之法的結果，所以是古医道。我国的古医道，是由中国書上得来的。但以天地宇宙的大法則來說，可以不分中国和日本。只要是說明天地

（第65图）



的大法則，即称为我国的古医道，也不妨事的。

大自然的配剂 緒方教授說：“日本的薄荷和印度的薄荷与英国的薄荷种屬，形态与孢子完全相同，但分析成分，則各有不同，实在奇異。”

泽田先生說：“大自然的配剂，实在是最灵妙的。人們住处附近所生的食物、果子、藥草等，最适宜于該地所住的人們食用。”

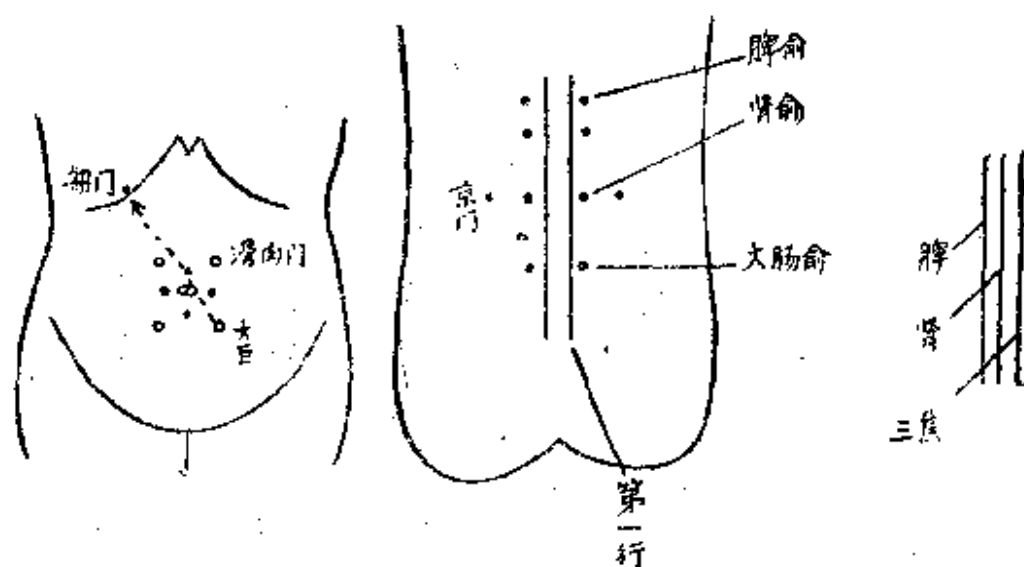
六 一九三〇年筆記

(一九三〇年三月一日这一天是值得紀念的日子。我坐夜車到東京，在先生宅中正談得起勁時，忽接電報說父病危篤，不能不立即回家。先生当即招我到樓上，虽則談了兩三分鐘，但均是很重要的學說。)

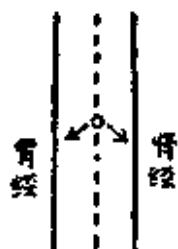
伤寒(陽室扶斯及赤痢) 伤寒是为寒所伤，先犯腎，次入大腸，所以大巨是必要之穴。又手三里处(大腸經)会发生牽紧，灸手三里，热达伤寒，寒即由三里出。虽然不会由滑肉門出，但恐灸大巨后，会由于腎和大腸的第一行被迫而移到脾的方向去，所以为預防起見，一定要灸滑肉門。

〔內經〕謂：“寒极生热，热极生寒。”伤寒的热是寒极而生的热。

(第63图) (第67图) (第68图)



(第69图)



第67图說明,大巨被迫,能取道腎,大腸第一行之图示(下面的第一行),被迫入脾的图示(上面第一行),滑肉門如上图所示。上为脾,次为腎,下为三焦,三个經絡重叠着,尽可取灸。針滑肉門:(一)淺处是胃經(一寸),通鼻;(二)深处是腎經,咽喉、耳有效;(三)更深处是三焦經(参閱68

图)。所以治伤寒时,取腎俞、大腸俞、大巨、滑肉門、手三里、太谿等穴即可治愈。但阳腕、三焦俞、脾俞、京門、次膠是基本穴,最好并灸。

肺炎 肺炎与伤寒相似。患肺炎时,也只要取风門、兩相、五柱等即可治愈。此时之五柱,是上腕、中腕、下腕和腎經阴都等与胃經梁門中間之穴同时施灸。此五柱是治呼吸困难的名灸穴,也治气喘。

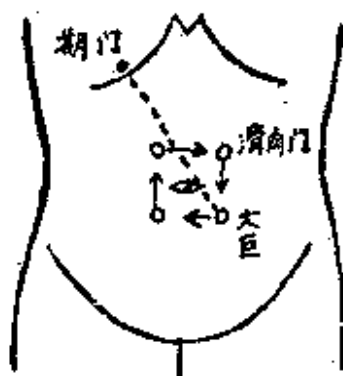
阴都和梁門中間之穴,能見效于腎經和胃經兩方面(参閱第63图)。

四灵之灸 滑肉門与大巨左右四穴,称为四灵,是重要的經穴。灸的感觉方面是循卍字形(如70图)繞臍旋轉的。

大巨对大腸有效,也治呼吸器病。大腸是肺之表,故能治肺。大巨也能使主魂之肝有反应。所以伤寒如纏延下去,从大巨入魂和魄,即会变成肺炎。

风邪侵入之程序 风邪从风門侵入,經過第一行之綫而入膈俞,从此入肝、脾、腎,出于腹,現于滑肉門。如在陶道下針入八分,針感通过督脉及第一行向膈,至

(第70图)

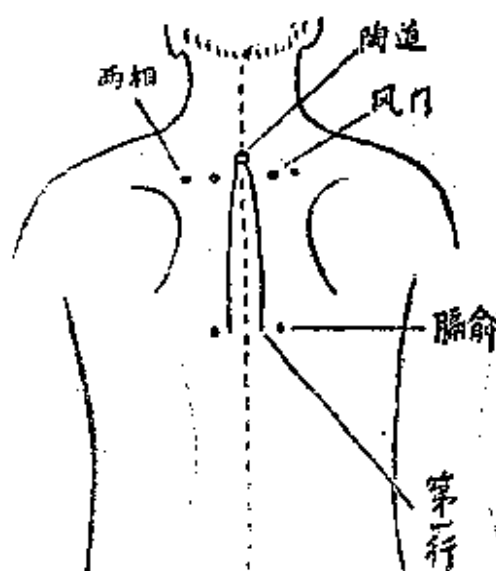


膈后即不再向下了（参阅第71图）。因此可知风邪入膈，是往肝、脾、肾去的。泽田派的陶道，和风门等高，在第二椎下。

风邪侵入的顺序是：风门→膈俞→肝俞→脾俞→肾俞→滑肉门→天枢→大巨→期门→心→肺。

（以上是三月一日先生指教的大要。以下是池田千寿氏到泽田先生处学习的笔记。）

（第71图）



鷄鳴下痢 灸昆侖，此穴在足外踝下部（如第72图所示）。一般的昆侖取于外踝后面，但泽田派的昆侖，則在外踝直下五分，用指細按，摸出細筋处取穴。鷄鳴下痢多系腸結核，常于

（第72图）



黎明时下腹部疼痛下痢。普通治痢均用胃經梁丘穴。梁丘在膝蓋骨外角上二寸肌肉陷中。灸此穴不但治痢，且可治胃痛，但有时会发生便秘，便秘时可灸心經的神門穴。

治疗琐言(八)

跗阳 在三阴交之另侧，能去子宫膀胱之热。

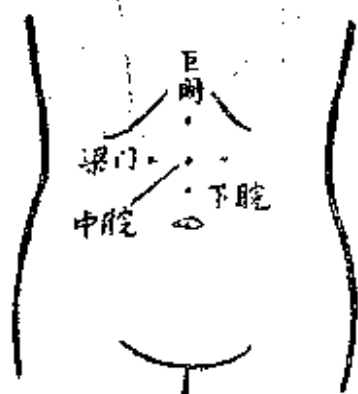
气血 气为阳，血为阴，左气右血。

云门所受之气，向中焦运行，止于期门——十二經脉气血之循环。

捻針之補瀉 与鐘表之針(从右向左)同方向捻轉是補，反方向捻轉是瀉。反方向捻轉可使下氣上升。瀉中脘可催嘔吐。

肺炎灸法 五柱、陽池、兩相、身柱，足三里。

五柱之效 治心悸亢進、呼吸困難、呼吸器病，能止咳嗽頻發及治氣喘(參閱第73圖)。



兩相 為治任何惡性風邪之必用穴，應與身柱同灸。兩相在風門外約五分處(參閱第71圖)。

三焦→小腸→心 熱從三焦往小腸，攻心，此熱用陽池、中脘可治。灸小腸經之前谷可治寒熱往來。

腎(膀胱)→大腸→肺 表明從腎到大腸，從大腸攻入肺進行的順序。

“欲引南風開北窗”，這是一句發人深省的名言。

三種五柱 五柱有三種。(一)小五柱：中脘、上脘、建里、陽都五穴。(二)五柱：中脘、巨闕、下脘、梁門五穴。(三)大五柱：中脘、期門、大巨五穴。

痔疾灸法 灸腰俞。

×

×

×

(以下筆記系自1930年5月11日起。)

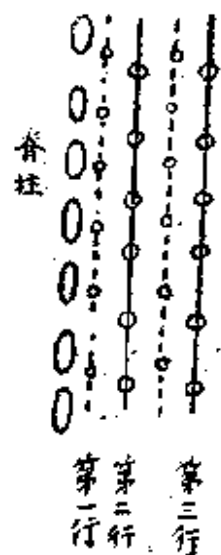
腸結核 因為腸結核的病人很多，我問先生：“有無好的治法？”先生說：“四靈是必要穴。”又說：“不論用什麼方法治愈，都是要長時期的。”我說：“腸結核患者背上第一行特別發癢。”先生說：“第一行發癢，是因為殺菌而發炎的。”

我因為經驗少，看見病人發熱，便感到心慌，無從下手。經

先生指教后，才敢着手治疗。

腰根之灸（附：根的通过的路徑）在腰部大腸俞的外面，当第二行和第三行的中間，常見发凝的处所，这是先生常用的无名穴。足病患者針此穴（深二寸五分）后，由股內側至外側，外側至膝关节，向下經過下腿至五趾端，均有針感，症狀立即消除，奏效极大。起初先生沒有定穴名，现在因为知道了通过的徑路，故定名为腰根穴。

（第74图）



根的通过的路徑是在第二行和第三行的中間，其出处与第一行的高处相等，此根的通路和第一行同样的在有热度时发生。胃痙攣等多在此通路中显现，痞根也属于此根的通路（第三行之外）。根名三焦根、脾根、胃根等，依第二行穴名而定名。

拇指食指和腎大腸 拇指和食指有病，是从腎和大腸来的。因为腎有病立即傳入大腸，大腸有病，拇指和食指即发生病狀。

先生这样說后，与病人相对照，确是如此的。拇指麻木，有痿麻質斯症狀。来診的病人很多，多系大腸有病，显出于大巨或腎处。

舌下神經之灸 在瘰門下大椎上一寸五分許，于督脉上取一穴，再在此穴左右五分的第二行取穴。此三穴是瘰門穴的变化。灸此三穴，治舌的运动障碍和語言滯澀有奇效。

玄妙世界 先生在治疗时說：“三谷（公器）先生說：技术是从实际中产生的，从实际中，可以理解到世界的玄妙，是不能用文字和数字来表現的。只能体会其要領及精神，所以說

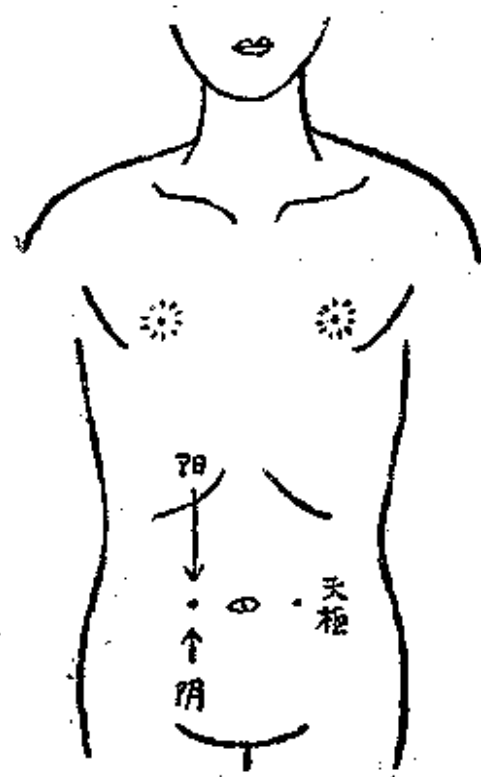
不出，写不出。緒方(植物学大家)先生也說：的确非言語文字所能傳达的。某种植物一定生在某山和某山谷中，看了山的形狀，谷的形狀，即可以准确的知道。玄妙极了，确是写不出，說不出的。”

我听了先生的話，也有同样的感想，技术达到了玄妙的境界，确是此种情况。各人只能各自知道。例如讀書，只要用功些的人，都能学会，但如欲更进一步，踏入玄妙世界，而能把握其主要精神，却非易事。必須夢寐不忘，專心一志，以求掌握这一个道理，才能进入玄妙的世界。

热和冷感 先生說：“今之医学，多談热而不談冷感，是不够全面的。”

(注)后文拟用处理热病以热府，处理寒病以寒府的方法来記录。

(第75图)



天樞 从三月到五月，这两个月中先生的思想大为进展，对伤寒的处置比以前更为明了。先生說：治伤寒最重要的穴是天樞。并說：“凡从阳(天)来者入风門，然后入膈、肝、脾、肾，順序而下，由肾出滑肉門，即不再向下(根据阳降之理)。从阴(地)来者先入肾，由肾入大腸，出大巨，从此不再向上(根据阴升之理)。”

“此不再降之邪气与不再上升之邪气即在天樞处相搏。此际腸中生疽，即是伤寒，又名腸室扶斯，宜多灸天樞。”(参閱第75图。)

先生又說：“从天来者止于滑肉門，从地来者止于大巨，不到滑肉門，天地相搏之时天樞适当其冲，因而生疽，即腸室扶斯。”

医生与疾病 先生說：“医生不能治愈疾病，而只能监督自然力来治愈疾病。这是現代医者所說的話。”但是先生的治病，并不是只負監督責任而等待着自然力自己去治愈的。在很多場合下，均系立即替病人解除病苦的，而且能使先天体弱的人变为强健。当然先生的医术，也不能否定医生是自然的补助者，但可以說先生的医术，是极其强有力的补助者。

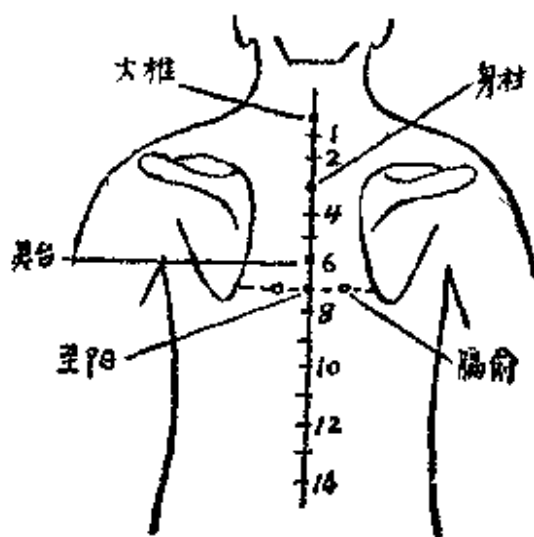
消毒灸 我問先生說：“我診治一位胃瘕瘰患者，給他注射嗎啡后仍不能止痛，且較未注射嗎啡前更痛了，病后的恢复也不爽快。”

先生說：“可以灸筑宾。灸筑宾可以去嗎啡之毒，因为筑宾是一切毒的消毒穴，無論中毒或藥毒均能消去。注射嗎啡的患者，灸筑宾即愈。”

筑宾又为医治梅毒的特效穴，更可以消除藥毒，应用范围很广(参閱第34图)。

(第76图)

眼球突出之灸 問先生眼球突出的灸穴时，先生說：“治眼球突出宜用合谷(参閱第32图)。眼的中心部疾患屬腎，虹彩是肝，眼白是肺和大腸，外眥紅是心和小腸，内眥是腎和膀胱。从外面吹了尘土进去，沒有注意，以致眼睛发生病狀，因为是从身体上来的，所以要治身体。”



至阳之灸（参閱第76图。）先生近来常用至阳，因为明了了膈是天地之交界。中焦病和下焦病，均通过膈俞中央的至阳，現出于天之部位。因此灸至阳可以发生治疗作用。

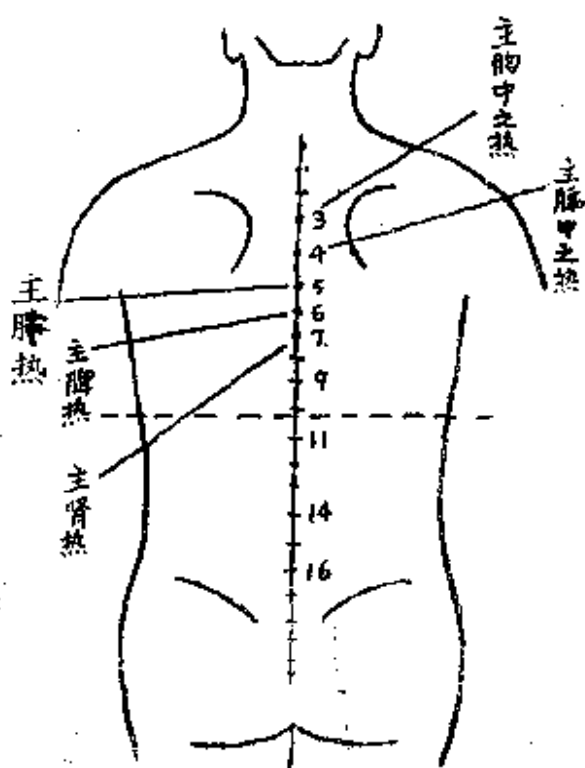
一位身体前屈患者，先生为之灸至阳。問：“什么緣故？”先生說：“灸至阳可以治好他的弯背，因为他的膈綳紧，身体才会弯的。”

邪气的移动 先生常研究邪气的移动。先生說：“追本穴，沒有逃出的去路，即会逃至根的通路上去。例如追了肾俞，沒有去路，即逃至肾根处。”又說：“在治疗的經過中，有时会去而复返恢复原狀的。”

“我起初对此种变动很惊奇，及至看惯了，明白后就不惊奇。不論如何变动，只要明白了怎样对付，就容易治疗了，如

不能明白变动的路徑就困难了。”

（第77图）



的确是这样的。对付此种变动的处置，如不能很好的掌握变动的路徑，即不能处置裕如。所以要仔細研究，病是从那条經絡进来，从那条經絡出去的。先生晝夜不懈的研究此邪气的移动。在留心邪气移动之前，发现了經穴的移动，循此推测，因而明白了邪气移动的途徑。先生談及經穴的变动时

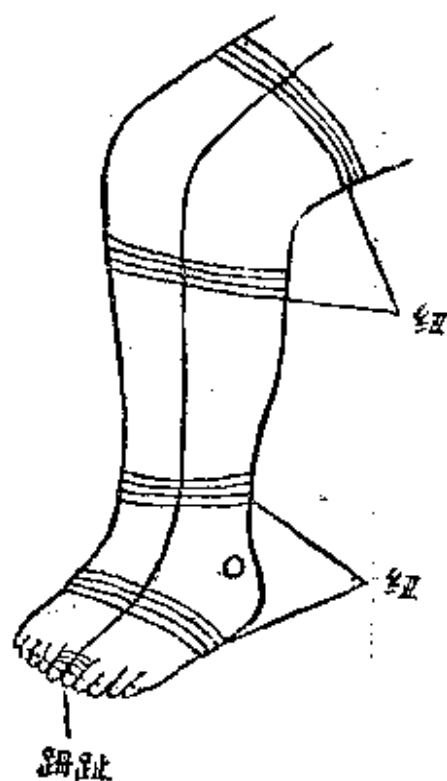
說：“經穴的变化，古人也沒有明了。最初我很惊奇，后来經過忠实地观测了实在的人体，才知道經穴是会移动的。由于訂正了移动的經穴，明白了病的动向，所以現在能够照我所推測的去治疗了。”

先生又說：“腎热出于至阳，脾热出于灵台，肝热出于神道，膈热出于四椎之下，胸中(心肺)之热出于身柱，此是〔素問〕論热之学說。內臟热反应的出法有二：一种是〔素問〕所記之热的反应之出法；还有一种出法，是腎热出于腎的第一行中，脾热出于脾之第一行中，各出于其本身之第一行(參閱第77图)。

(第78图)

膝关节捻挫之矯正 某患者膝骨疼痛，屈伸不便，骨中作响，先生用特技为之立即治愈。

这个方法是先使患者并紧兩足，用繩將兩脚趾縛紧，再繞过兩足背足底紧紧縛住(參閱第78图)。踝上与膝下(与三里同高处)、膝上均縛住，共縛五处；然后向膝之患部高起处，用医生的拇指擋住，于突然間將患者縛住的兩足伸直。这个操作，要出其不意，于病人不知覺間施



行，此际骨中“格令”一声，患者的膝骨即已治好了，真是絕技。先生說：“这是膝中的十字韧带扭歪了，不用此法不易治愈。”

水泡音 現代医学中認為听診肺时如有水泡音，即是肺

尖卡他儿。泽田先生说：“水泡音是三焦的故障，三焦中有了故障，当然要有水泡音，但并不是肺尖卡他儿。三焦中，上焦通乳，下焦在子宫后面，下焦和上焦有密切的关系，试看子宫中有孕时乳即不出，便可以明白了。下焦有了故障，立即会影响到上焦的。”

先生依据他的见解，治疗被诊断为肺尖卡他儿的患者时，主张调整下焦。下焦乳管的吸收不良，吸收营养物即不良，以致全身之营养不良而影响于肺。因之对细菌之抵抗力减弱；因营养和脂肪的缺乏，皮肤即会衰弱，抵抗不住寒气，常常感

(第79图) 冒风邪，易为肺结核所侵。所以调整下焦，使下焦的吸收力加强，是治疗肺尖卡他儿的最好方法。

小儿斜灸 小儿的斜灸，普通是取肝俞和脾俞交叉斜灸。例如男灸右肝俞、左脾俞；女灸左肝俞、右脾俞。此种灸法是古来民间所传的方法。泽田先生将此种斜灸延长到膈俞、心俞的方面，成为独特的斜灸法。先生说：“心的故障，一定从右出，所以取右心俞。”这将以前的斜灸方法改进了。

动气之解 有位患者自称心脏不好。先生说：“有动气，即认为是心脏不好，但心脏中并没有动气，只有三焦及肾中才有动气。三焦之动气和肾中之动气，虽是两种，却是一个关系。肾是动三焦之气的。”又说：

“膈左硬块之气是三焦之气。”

在立山上的自体实验 (9月19日记) 今年夏天，先生登越中之立山，跨过地狱谷，将近绝顶处，忽然患病，发热达四十

度，病勢猛烈。隨行之某君，奉先生命為先生針治。先生身體強壯，仅有的几支針均針彎了，也沒有針入，即命某君為之灸。治陽池、中腕、下腕、滑肉門、水分、氣海、大巨、中極等穴，每穴灸六十六壯。后呼吸困難漸趨平靜，病狀也緩和了。不數日病即轉好。這是很冒險的實驗。先生談起此事時說：“這簡直是由神給我的一个考驗。我的病突然熱到四十度，高山上气压又低，以致呼吸加速，脈搏又快，在毫无准备的情況下，居然治好了，真是幸運。否則，人們對這近將復興的針灸大道的信仰恐會一落千丈的，實在很危險。這完全是由神給我的試驗，在最困難的地方，使我患此最難治的病。當灸我腹部時候，原以為書上所說的六六兩個字，是六六三十六，誰知灸了三十六壯并不見效，遂改為灸六十六壯，灸了三小時才有效驗。經過此次自身的實驗，才知道書上写的六六，不是三十六壯，而是六十六壯。

針期門時轉向背中，出于督脊。云門和期門處有針感。病入肝膈之間，故在肝膈之間治療。最后殘余之病在膈肝附近出于根之通路，可能了解到是因為正經被追，沒有去處，所以出于根為。又可以了解到腳根處，有手所摸不出的經穴，針后，針感會向腎、脾、肝傳布，有時能達頭部。”

先生時刻不忘復興針灸大道的重大使命。先生自己在大病之中，發見了許多治病秘法。他認為病劇是長年積累于身體中的病氣一下子都發生出來，一下子都給除掉，所以會病重。先生教我病重時的刺激方法說：“任何堅硬敏銳的處所用針來刺，是可以針得好的。”

灸之配合 一位呼吸器病的患者請出診，我隨侍前往。患者女性，患肺病很久了，原是先生治好的，所以很相信先生。患者營養不十分好，相當瘦弱。先生灸了基本灸穴后，又針治：

但沒有灸肝俞。我即向先生請問，先生說：“病人氣沉的不灸肝，因為治肝後，氣不能張，會缺乏克病的力量。為了使病人能壯氣，所以配合此種灸法。”

干燥野菜 一位患者請出診時，請我們吃了很好的茶。歸途中談到茶時，先生說：“茶是現代航海者的實用品。綠茶富於維生素，可以防止壞血病，所以我稱茶是干燥野菜。並且，茶味苦而甘，有益於心和脾，能刺激肝，使之興奮。腎冷應補以鹽氣，茶中之甘味即含有鹽分。”

命柱 命柱是指的命門和身柱。澤田先生治小孩疾病常用命柱之灸。先生說：“小孩疾病灸命柱就夠了。胸以上用身柱，腰以下用命門。命門是第一行的經穴，多從左穴出。”

（以上是九月十九日筆記。以下是十二月四日筆記。）

絕對安靜 池田千壽氏來談說：“鎌倉某君在有名的薩那託利尤摩呼吸器疾病醫院中診病時，總是叫病人絕對安靜，以致患者食欲不振。”先生說：“教病人絕對安靜，什麼事都不干，等死了事，是不對的。天地之間，一切有生命的东西，沒有絕對安靜的，讓活人做出死的样子，怎麼行呢？我們的原則是：久臥傷肺。臥久了要傷肺的。所以肺病最忌絕對安靜，這是原則。”

先生也常對肺病患者說，不要他們絕對安靜。可以行走的病人，如使其久臥，反會腐氣傷胃，搞壞身體的。先生常說輕病的人，听了此話，即可振作精神向健康大道迈进。

灸治的日數 病人常常要問：“灸幾天會好呢？”回答這問題是很難的。先生對病人說：“確實的日期不能肯定。因為疾病的發生，是經過了不少日子的，治療也是要與發病的期限相仿的。”這樣的答复很恰當。病人听了以後，就一句也不說，情願長久施灸了。先生的話頗有力量，一言服人，實在令人欽佩。”

× × ×

治疗瑣言(九)

云門 “云門为天气所入之經穴。”是气喘病患者的灸穴。先生所取的云門，在一般取穴法之中府穴旁，去鎖骨下緣約三寸处。

行間 治气逆有效。为腹中之气上逆所苦的患者可灸此穴。先生說：“此穴可治肝脾兩臟。”

疝气 有些病人，当告訴他患疝气时，他不承認是疝气。先生說：“現在医学中沒有疝气的病名，但是千金丹的广告中有疝气、疝积、腹痛……等等。疝气是日本自古以来就有的病，为人所公認的。”

积聚 关于积聚的說明，先生是根据〔难經〕的。他用絲棉紙繕写五十六难和五十七难中論积聚的文章，保存在金鷄学院中。

乳病和灸 天宗(参閱第28图)之灸止乳痛。灸阳池、中腕，天宗可使不出乳的出乳。天宗属于小腸經，乳糜管是从小腸出来的，所以灸天宗能愈小腸。灸阳腕能医好三焦，自然会出乳。

妇人产后白血衰竭，乳会不出的。乳糜从下焦被吸收，向子宫降下去的是白血。灸阳腕二穴，乳糜的吸收旺盛，白血停止下降，乳即能出了。

(注)以上之說，先生在重刊〔解体发蒙〕时与附加的三焦論之說是一致的。这是学理的說明。实在阳腕之灸，显出疗效是不能否認的。

膈肝之間 “病起于膈肝之間，归于膈肝之間。”这个原則，是先生在立山大病时亲身体驗出来，而且又从試查他人中所体驗得来的原則。先生以为这是神授的。实际上这是难治

的病在治疗后所残留的病根，欲治此膈肝間的余病，应用第八椎下(参阅第76图)的无名穴。先生说第八椎下边，病势左右交叉。他说：“肝膈之間古書里沒有。但是重要的主要的病已治好了，残余的病气聚集于此，取此穴治疗，大抵可以痊愈。此穴虽被古人遗漏，但确是重要的。”

表四灵和里四灵 左右大巨和左右滑肉門四穴，称为四灵，是重要之穴。先生傳授后我曾筆記过的，此次又傳授了里四灵。里四灵是左右脊盲和左右里期門四穴。

紧靠期門的方面即是里期門。里期門和脊盲为里四灵，与表四灵(大巨、滑肉門)有表里的关系，即是从大巨入期門之病，从期門向脊盲出去，由脊盲斜走里期門。例如从右脊盲往左里期門，从左脊盲往右里期門，此左右斜綫的交叉处即在八椎下。

先生说：“八是重大之数，天地交叉而成八，八乘八为八八六十四，易有八卦，八八相組，成六十四卦，显出天地交叉的关系。太极分阴阳，阴阳交错，天地运行，到近时才知道此原理是出于〔易經〕。”

近时先生甚热心于研究气运，虽然現在我們还不能了解，但以人体来印証，也能发现几种治疗法。

胃經和腎經之間 泽田先生在第二行和第三行之間，发现了根的通路，并且应用来治病，前文已經述及。近来在腹部也同样于腎經中間找出了經穴。以前在阴都和梁門之間用根穴，于胃經腎經中均能奏效。近来又將大巨和四滿之間及滑肉門与水分之間均用着了。例如診治大巨有反应的病人，即取大巨。診治四滿和大巨之間显出病的患者，即用胃經和胃經中間的穴。因能在胃、腎經之間取穴，所以取穴更为自由了。

七 一九三四年筆記

前言 一九三一年后暫不作筆記，此時又作筆記了。在此時期中，先生門人山田國弼君著〔澤田派針灸道論〕一書，由先生自費出版，於一九三三年元旦贈送友人，並大量印刷發行，使世人深知澤田派的大概，這是一件可庆幸的事情。

於此事之前，先生又以攝影凹版印刷了三谷公器先生的〔解体發蒙〕，與原本式樣完全相同，分送知名之士，並贈送每個醫科大學的圖書館一部，使三谷先生學業成績永垂不朽。先生所傳授之三焦的解釋，即是採用此書。先生此舉是不忘根本的善舉，亦可見先生景仰三谷先生之情，何等懇切。三谷先生有靈，亦當在地下微笑了。

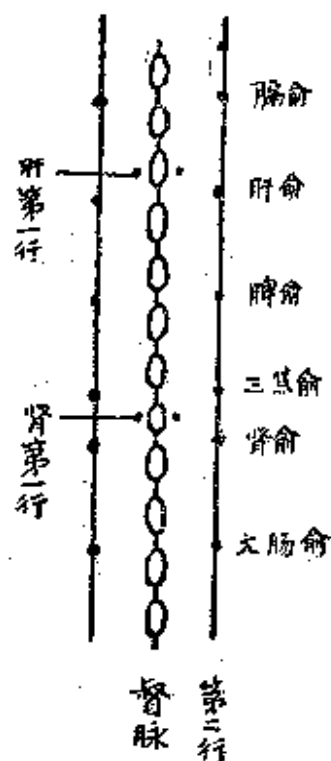
最近受業門人山田國弼和中川清三二君合著〔澤田健校訂十四經圖譜〕，將先生的心得公諸于世，並希傳及後世。初印五百部，記述古來的經穴和澤田派獨特的經穴，印刷精美。

我也是先生的門人，在一九三二年四月入長野紅十字醫院，與西洋醫學相對照的研究針灸，因而帶動了相原院長的研究灸治。相原院長的研究灸治，曾由東京朝日新聞公布於全國，使日本全國對於針灸的認識為之一變，這也是澤田先生間接的力量。

澤田先生誠心研究，日有進步，新的心得很多。以下是四月二日夜間訪問先生時所記。

天理與地理 先生說：“天理是縱的。經穴經絡之書中均系依照健康之體而記述，內容全是天理。但是生病之後，脫了

(第80图)



常軌，起了变化，如不应用地理，使无效驗的。地理是斜行的，背部第一行之穴，在正式經穴的斜綫上均从地理。例如上面的图上(参閱第80图)就是命門或肝的第一行，对腎俞或肝俞斜向上的。用这个道理就能解釋根的通路。根的通路也是从地理斜走的。”

又談到第一行，先生說：“無論如何，发现了背部第一行和第二行，是一个經絡兩側分开来的，这是一种大收获。明白了背部第一行后，治疗时很方便。石坂宗哲等称此第一行相同之部位为华佗之穴用来治病，但还不是真的部位，如能明了第一行是膀胱經所分出来的，即能应用自如了。”

受冷之灸法 我亲戚的女儿，二十四岁，是一位乡下女子，在春天三月下旬到山上去种树，回来后当夜发热，胃腸发生障碍，三四天后热度高得糊里糊涂不能說話了。同时头向左右搖动，睡着也是如此，四、五天中日夜不停的搖着，直到她死。我問先生，她是什么病？

先生說：“这是腎和大腸的故障，受了冷的緣故，取四灵、期門和里期門就可治好的。如病上升到了头部时，在手三里穴灸三十壯至五十壯，將病引到手上后即能治愈。四灵是大巨和滑肉門，腎臟有故障即进入大巨中，取里期門(恰在期門的里面)很見效。疾病的侵入順序是到期門的。那天我在立山患病时，即將此关系弄明白了，所以嗣后治疗就更容易了。任凭什么难症，都有办法。”

督脉和膀胱經的关系 先生說：“背部第一行第二行的反应，均是一个疾病的发现，有时从第一行赶出后，又显现到第二行，也有时由第二行赶出后，又显现到第一行。总之，这第一行第二行和督脉，是一个疾病的变化，明白了这个，治疗起来就很方便了。例如肝俞和肝的第一行与筋缩，这三个穴是一种病的变化而现出的种种形状。所以不要一个一个的去治疗，而应作为一个疾病去治疗。任脉也是同样，任脉和腎經与胃經三脉也是同样，有时由任脉到腎經、胃經，也有时由胃經到腎經到任脉。这三个是一个疾病分成三处显现的，明白了三清一气的道理，应用經絡便自如了。”

使用全部督脉 先生在治疗时說：“近来有一个病人，想替他灸治，但是看見他背上督脉全部綳紧，显出穴来，于是給他每一节都用針刺为之舒气。此种治法是很少的，如此时不先舒通督脉之气，也許会升入腦中，变成腦膜炎的。”

治疗瑣言(十)

胃根之灸 这是根的通路，在第二行第三行間，很有效驗。以針感来看，在胃根处，右門脉中和左乳癰管中有針感。此处針后腹痛可立止，消化不良亦可治愈。

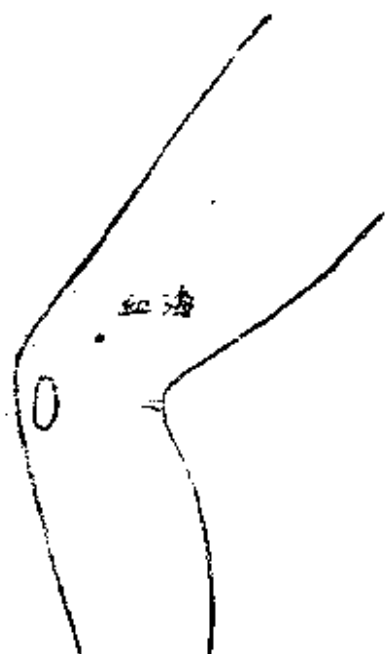
命門之灸和遺尿 命門治遺尿有效，但不是督脉的命門而是第一行的命門。此穴有灸一次即將无法医治的遺尿治得痊愈的。

順逆法則 大腸到腎是順，腎到大腸是逆。其关系參閱病和時間的配合表(詳后)即可明白。

耳和扁桃腺 耳部或扁桃腺疾病，是腎和大腸的故障；針第一行，头部肌肉張紧就会好的。

月經閉止 月經閉止有各种原因，有从脾来，或从肝来，或从腎来的区别。〔十四經〕中說：“脾絡胞”，胞即子宮。从脾来

(第 81 图)



(第 82 图)



的病用血海有效，血海在膝中央向上二寸处，从肝来的病，用三阴交很见效。从肾、大肠来的病，合谷是必要穴。无论是什么脏器的病，只要仔细诊察，其显现处即可治愈。

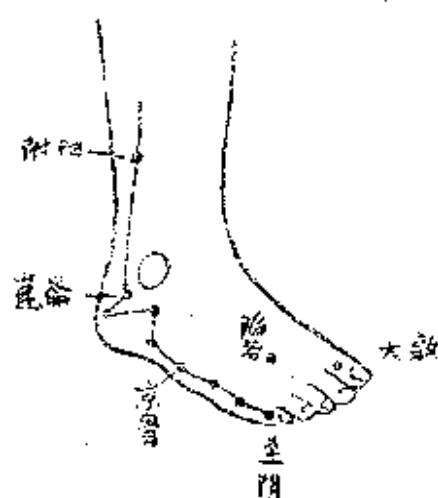
阳池和中腕 此两穴是无论如何不可少的经穴。常说的“病气”，即是说气有了病。气在三焦，人的精神聚于丹田，不能不先调三焦，要调三焦，必用阳池、中腕，如只用中腕是不够的。阳池为三焦之原，三焦是原气的别使，所以用阳池和中腕，即等于用十二原的全部。

十二原 十二原是很重要的，但不能缺阳池和太谿。太谿是肾之原，为充满先天原气所不可少的经穴；阳池是三焦之原，后天原气所入处，这是此两穴不可少的理由。十二原中，太谿和腕骨不常用，其他均为必要之穴。

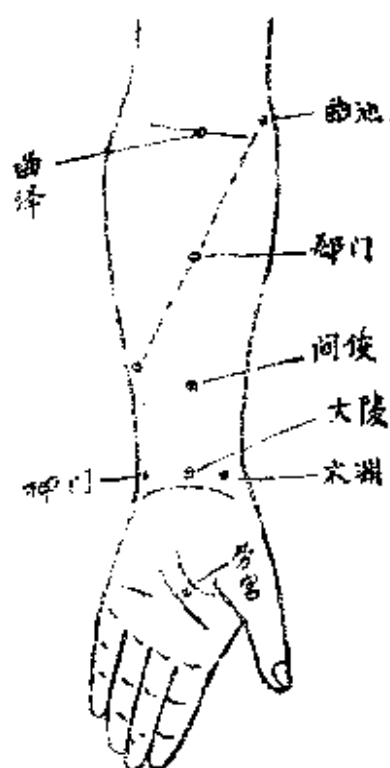
京骨散后头部之气有妙用。后头部是膀胱经，京骨为其原穴(参阅第83图)。

太陵即俗谓“五脏之气常时取用”的重要之穴。心臟不良

(第83图)



(第84图)



时,亦可用大陵代郄门(参阅第84图)。

合谷治血压亢进和眼之白内障,亦治近视眼。

神门治心臟疾患,也是便秘的名灸穴(参阅第84图)。

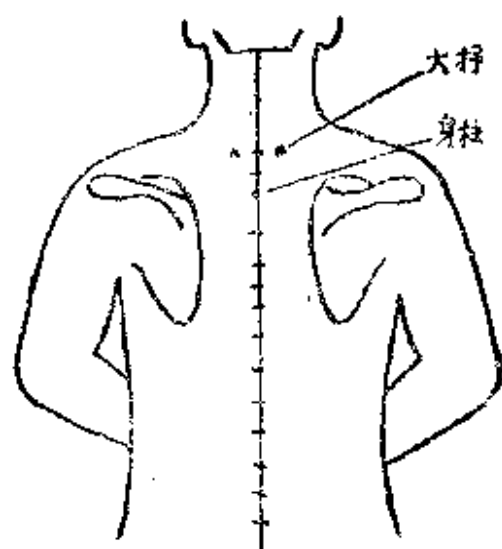
大杼和咽喉 大杼治喉疾頗有效。大杼处显出病状时即可取用(参阅第85图)。

劳宫穴与咳嗽 劳宫虽治中风有效,但最有效的是治咳嗽(参阅第84图)。

尺骨神經麻痹的灸治点 尺骨神經麻痹,用曲池、四瀆和支正的較上处(曲池和四瀆相連之綫和小腸經相交之点)是有效的(参阅第86图)。

中风之手不能伸 灸曲池、郄門二穴綫上与心經之交叉点有效,因兩方斜叉之关系。

(第85图)



手腕或手指根部之腫脹 用小腸俞或上髎有效，从此处將病气驅出，立即收效。如不見效可再灸指窪中。

十八椎下 (參閱第44图) 十八椎的下面是治病很有效的部位，古書中沒有談及。九椎下是筋縮。二九一十八椎下也是重要之点。十八椎又是小腸俞的中央，故

为必要之穴。

重要穴之數 經穴中最重要者，大概是八十一穴，以左右兩穴計也不过一百六十二穴。因为任督脉只有一穴，所以实在只有一百五十穴。

关于天三地五 (以下为1934年9月29日筆記。) 太极之一分为阴阳之二，合而为三，此即是天三。从天三分出木火土金水五行即是地五，也就是二一添作五的道理。阴阳之二和太极之一演成五行，也是由于二一添作五。并则为三为五。收则为二为一，明此理后即知“开阖之理”。此上古之真理，是需要深刻研究才能領悟的。先生很准确的說明这个道理，即是“一生二，二生三，三生万物”之故。

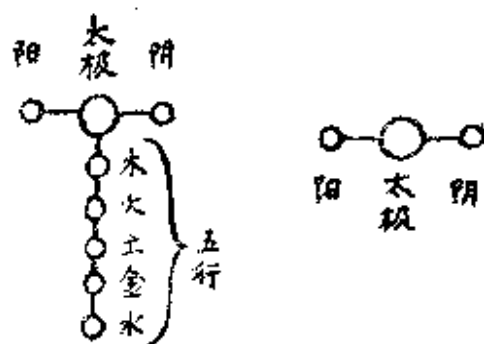
(第86图)



受寒的治法 先生說：“受寒以前称为伤寒。不但是腸室

扶斯，就是僂麻質斯也是受寒。治受寒的方法，灸手三里是必要的。不能只灸七、八壯，要多灸；灸足三里也有效。受寒应由阳明經治疗。患腸壅扶斯时，手三里灸得不多，是没有用的。

(第87图)



治疗瑣言(十一)

三里之灸和小孩 不要給小孩灸足三里，因为这会妨害他的成長。

梁丘和便秘 灸梁丘應該注意，会使人便秘的。如发生便秘，可用神門来治，神門是治便秘的要穴。

胃酸过多之灸 胃酸过多如欲一次治愈，只要灸膏肓即可。但此时不宜灸足三里，灸足三里是无效的。胃酸过多，是由于肝臟的酸和肺臟的辛相逆，以致肺將酸吸了上去。灸膏肓即能复元，酸仍归肝，辛仍回肺，病也就好了。

上眼瞼下垂之灸 陷谷(胃經)穴实在神妙，治上眼瞼下垂頗有著效。〔內經〕說：“上瞼屬脾，下瞼屬胃”，所以上眼瞼下垂的时候，用胃經的陷谷可治(參閱第73图)。

臍之灸 灸臍的方法，用薄紙置臍上，从上面擦下去，使陷入臍眼中，放一点生鹽，然后灸治。如果太热，可以連紙一齐取出，否則臍眼会受火伤。灸臍是很有效的。但因为难灸，所以常灸其周圍的大巨、滑肉門、气海、水分、育俞等穴。

中脘和五柱 梁門、上脘、下脘、阴都等穴，是用来协助中脘的。中脘一穴不見十分效驗时，可以用来协助中脘。

肩胛关节痛立愈記(随侍出診記) 1934年7月28日夜間，先生治疗完毕后，約八点鐘时，我随侍先生在街上散步。十点

鐘回來時，有一位青年在家中等着，他說今夜一定要請先生到代代木(地名)去出診。“什麼病啊？”他回答說：“真崎甚三郎大將從昨天起手腕痛得很，連動也不能動，明天又一定要去見天皇，真是為難，所以只好在你很疲倦的時候請你去出診，對不住得很。”先生當即答允。坐了預備好的汽車，到了大將的府邸已經是十一點鐘了，立即到病房去診治。

大將仰臥着，請他上半身坐起時，他因為手腕痛得不容易起來，說是只要用手指輕輕碰一下，肩胛關節就疼痛不堪。好容易將他扶了起來，先生用手掌摸他右腰部(腎俞一帶)說：“此處有熱，還有些腫。從此處本應走向頭部的，幸而在肩部被阻，所以只走到手腕，沒有走到頭部。”先生用手指指着右側的肝俞、脾俞、腎俞之高腫處，在腎俞的第一行(右)低陷處找出經穴，用二寸半長的針針治，留針約一分鐘，一面捻着針，一面說：“腫處容易消的。手腕痛，已經好些么？”大將說：“是的，不大痛了，減輕了不少。”動動他的手腕也不覺痛，他覺得很奇怪。先生又針右小腸俞、右膈俞的第一行和督脊后說：“請起來坐坐看。”大將一点也不為難地坐了起來，在一瞬間無意識地用手撐在床上，也不大覺得痛了，他非常驚訝。先生在他右肩天膠外方秉風處用寸半針針治說：“手腕舒服么？覺得有針感么？”大將說：“是的。”又針尺澤、三陽絡后說：“熱已引到北處，除去熱后，陰氣反而聚于此處，變為冷了。”我摸了一下試試，果然是冷的。又針天宗上三焦經的通路和天府(比原穴的天府高些)后說：“請將手動動看。”大將動了一動手腕說：“昨天不能這樣動的。”

又叫他將手腕向上舉，舉到和頭一樣高，他說肩胛關節痛。使他仰臥，于中脘刺入六七分再使伏臥，又刺陽陵泉的外方(在飛揚上排骨小頭的外側下一寸)，請他將手腕向上伸直，

差不多已經不痛了。再針委陽、浮郤中間處，然後使手彎到背後第八椎之橫處說：“將熱驅至此處，只有多餘的熱了。於此處針刺後即完全不痛了。”大將用右手撐在床上起來，立起來穿衣服，結好帶子，一點也不覺痛，說：“明天可以上朝了。”他非常高兴，請先生到客堂中，用那痛過的手喝茶，並請自己開了很緊的烟盒來吸煙了。

先生的技術太妙了，大家都非常驚訝，大將自己也象做了一場夢似的驚嘆。先生吸了一枝烟，彷彿象沒有事的態度，也不覺得疲勞，悠然的告別回家。

我深深的欽佩先生的妙技。據大將說：第一針針入後，痛已減去八九，但第一針是針的腰部，和患部相距很遠，真是妙技啊！

先生在歸途中說明病理道：“他是受了寒，從腎入大腸，因為要將寒驅去，所以發熱，祛除此熱後陰氣即出。刺針時邪氣最後聚于肝膈之間，將此邪氣去掉，就完全治愈了。陽陵泉外的針，是向陽維脈和陽陵泉兩方針的。如不在此處針刺，手腕雖然好了，但立即會到腳上去的。”又說：“手足痿痺質斯，均不能動時，灸三陽絡二、三十壯，就舒服了。”

先生所說的話，為確凿有據，絲毫不苟。治療的效果，也完全如先生所說。我是隨行者，感覺到先生的治病，不因病人的权势地位，而改變其態度，非常令人佩服。而治病的妙技又是如此高超，再加上人品的高尚，的確是東方古醫道的高貴品格和神妙的技術兩者俱備的。

癌的診斷 一位四十多歲的患者，體格營養都好，看不出有什麼病，來請先生診治。先生一見他的面貌就說：“你的胃里快要生癌了，要趕快診治啊！”那人吓了一跳，問道：“怎麼知道的？”先生說：“你的眼睛下邊，不是有赤黑色么？這是癌的

征象，我診斷不會錯的。”先生說罷，我看病人眼下（顴髎近處）確是有特殊的赤色。病人也的確是來診治胃病的，他對先生的預知很驚奇，他問得很妙：“我的癌是先天的還是後天的呢？”先生說：“現在的人，老愛說什麼先天後天的，實際不是如此。中醫稱腎氣為先天之原氣，稱脾氣為後天之原氣，結合此先天後天兩原氣的，稱為三焦之相火。這三個是人的原氣。你的病先天後天都要治療，容易治好，不要憂急。”等了一會，病人又問：“我有一個親戚是醫生，他說動物性神經或交感神經如有一方面弱了，灸治之後可以刺激調整的，是不是呢？”先生說：“不是這樣簡單的。灸是火力的應用，移火于艾，來補人體之原氣的。”

俞穴 提起俞穴時，先生說：“我起初著眼於五臟俞。背上俞穴中知道五臟俞最重要後，就容易解決了。其次是六腑之俞，每個俞穴都是重要的。知道了第二行的俞穴，第三行就容易明白，第三行是第二行的變化。病入第三期，是嚴重的病。教育部改正的經穴，毫無理由，依據改正的新經穴，是不能診斷和治療的。”

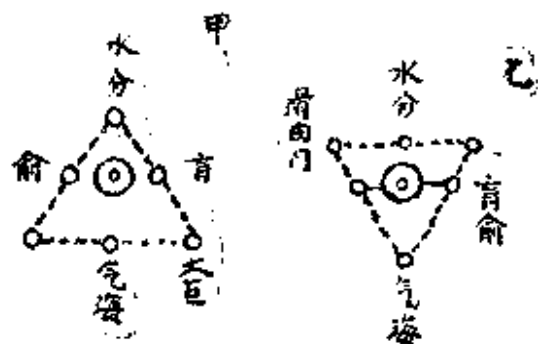
又說：“我對京門穴，費了不少工夫去研究，才知道現在的部位（在腎俞的第三行，普通書中之志室處）。京是郛，都應在中央，不應如一般書中所說之在身體側方。腎臟是一身之都，都之門即是京門，所以京門是腎的募穴。一般書中所說的京門，毫無腎臟的反應，所以不是京門。古人所定的穴名都是有意義的，如不識穴的正義，應用時便會無效。”先生說得真對啊！我師事先生後，知道了穴名的意義，應用可以自如了。

先生又談到盲門：“盲門是盲之門，和盲俞相連，與氣海也相連。氣海是盲之原。穴名中有盲字的，均是膏肓，是很有意義的。又膏肓之原是鳩尾，也與膏肓相連，膏肓和鳩尾，是三

角的关系，象一座倒置的金字塔。”(参阅第88图)

(第88图)

先生排成金字塔的穴很多，但最重要的有两个：(甲)水分、盲俞、大巨、气海六穴作成金字塔；(乙)水分、滑肉门、盲俞、气海六穴作成金字塔。又有中脘和期门所作的金字塔。



先生解释俞穴，是以实际的身体来决定的，对诊断和治疗功绩实在伟大。

止痢之灸(1934年7月29日) 我问先生说：“先生，我患急性大腸卡他儿，腹瀉了五天，颇为痛苦，能不能用针灸来使它立刻止瀉？”先生说：“大腸卡他儿是虚症，灸比针好。”一面很随便的用手指按压我左膝的上部(梁丘穴)说：“在梁丘处灸了就会好的，非常有效。如是阴性的下痢，一定可以痊愈。阴性的下痢都在阳明显露。大腸經和胃經都是阳明，手阳明(大腸)的病，在足阳明(胃經)治。此种情形很多，經絡的确是微妙的。”先生一面点起香烟吸着，一面说：“还有一种阳性的下痢，很少显现于梁丘，多显现于太陽經的崑崙。崑崙即在外踝的下面，此处显现的下痢多在天亮时腹瀉，称为鷄鳴下痢。”我領教后，觉得先生研究得非常深刻中肯。泽田先生所用的梁丘，在膝盖骨外侧角上約二寸处之肌肉陷中。当直股肌和外大腿肌之間，有外股皮下神經分布。在此处灸治，胃經的經絡上常有反应。

梁丘是胃經的郄穴，对頓挫胃痙攣有特效，已如前述，也是急性大腸卡他儿的特效穴。有止痢作用，多取左穴使用。

关于梁丘与阴市 梁丘是重要之穴，已如前述，参考古書

中的記載如下：

(1)〔十四經發揮〕：梁丘在膝上二寸二筋間。注：足陽明郄，諸說無異義，穴處明也。

(2)〔針灸說約〕：梁丘(甲乙)在膝上二寸兩筋間。針三分，灸三壯，治腳膝痛，由脾關至此穴，疔半身不遂之要穴也。

(3)〔經穴匯解〕：梁丘(甲乙)一名跨骨(大戎)陽明郄。膝上二寸(甲乙)兩筋間(千金)。

(此稿系在旅行時所記，參考書不多。)梁丘的主治，只有腳膝痛，半身不遂，向來不作陽明之郄來應用，從陰市的应用中可以看出。

(甲)〔針灸說約〕：陰市(甲乙)在膝上三寸，拜而取之，針五分，灸七壯，治寒疝少腹痛，脹滿腰以下寒瘕水腫大腹。寒疝即是膏冷。着冷，下腹部會發生疼痛脹滿，即是腹膜炎。據說是因腹水而使腹部膨脹的，灸陰市有效。陰市如其穴名為陰氣之所聚處(注：市者，聚會也)。所以陰市在陽明經主陰性疾病。梁丘在它直下處，為陽明經的郄穴，故如上所述，治胃痙攣及大腸卡他兒有效。再查古說，以作參考。

(乙)〔十四經發揮〕中的注解是：陰市在膝上三寸，伏兔下陷中，拜而取之。一名陰鼎。拜而取之者，跪坐以取之，猶拜亂然。(但我不使屈膝，而是使足伸直來取穴的。)

(丙)〔經穴匯解〕：陰市(甲乙)，一名陰鼎(甲乙)，膝上三寸，伏兔下，拜而取之(甲乙)，陷中。(次注)膝內輔骨后，大筋下小筋上(類編)禁灸(甲乙)，雖云禁灸，家傳亦灸七壯(大戎。次注曰灸三壯)。(注)中謂〔素問〕云：股骨上空在股腸出膝上四寸，可資參考。股腸是說大腿的外側方面。

關於崑崙 崑崙也是要穴，茲將古書中的記載抄出以作參考。

(1)〔十四經發揮〕：崐崙在外踝后跟骨上陷中。注中謂神應經曰：崐崙在足外踝后五分跟骨陷中。〔醫統〕曰：崐崙在足外踝后跟骨上陷中，細動脈应手處，足太陽膀胱經脈所行為經火穴。

所謂外踝后五分細動脈应手處和澤田先生的取穴是一致的。但所說的外踝后，當解釋為外踝后的后下方。強壓崐崙一帶，觸及有筋狀物感，外踝的后下方，圍繞着腓骨神經足背枝，即外側足背神經。此穴當膀胱經，“主喘咳寒熱”，即膀胱經的顯出處。

(乙)〔經穴匯解〕：崐崙（靈樞）外踝之后，跟骨之上為經（靈樞）陷中，細動脈应手（甲乙）外踝从地直上三寸，兩筋骨中（千金）

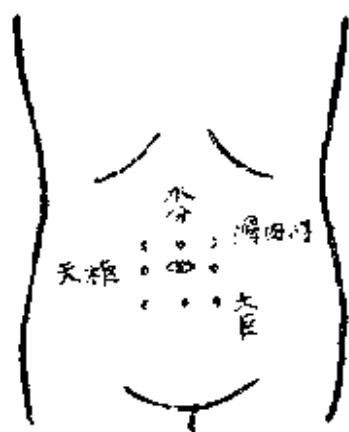
(3)〔針灸說約〕：崐崙（靈樞）在外踝后跟骨上陷中，針五分，灸三壯，治脚如結，踝如裂，足跟腫不得履地，霍亂轉筋，小兒發癰瘰癧。

依據此主治，可知治坐骨神經痛、癱瘓質斯及其他等症有效。但未記出治下痢有效。所以此穴治鷄鳴下痢，可以說是澤田先生首創的。（以梁丘為胃經變的頓挫穴及水瀉性下痢的特效穴，也是澤田先生所發現的，都是從經絡的運行中研究出來的。）

于關滑肉門（1934年11月29日） 先生說：“天之寒氣，从風門進膈、肝、脾、腎，而在滑肉門顯出。滑肉門是風邪進入內臟時所取的最重要穴，針灸均宜。治扁桃腺或中耳炎，或耳下腺炎，一次即愈，確有著效。可以針入一寸五分至二寸。”

先生在診療中常針滑肉門，并且針入相當深。我的一位朋友苦于寒熱往來，先生為之針滑肉門和水分的中間。據說此一針治瘧疾有特效，果然，朋友的寒熱往來治好了。治腎虛時也

(第89图)



常針此穴。(參閱第39圖)。

关于大巨 先生說：“地之寒氣從三陰交入胃，降至大巨，使之下瀉(下痢)即愈。如不能降下，即聚于大腸募之天樞處，會發生變化，成為腸壅扶斯。如聚于小腸即會發生經症，成為赤痢。

下氣(即地氣)往大腸，從大巨出，取出大腸中所入之地氣。大巨為最好的治穴。

大巨中所入的地氣，逆行上冲期門，從期門入肺和肋膜，所以大巨是肺炎、肋膜炎的入口處。肺炎、肋膜炎，因寒之上升，是逆行的。逆行從大巨起，所以為發病的基礎地。四靈能治逆行，明白了四靈的用法，病氣雖然逆行，也容易解決了。

大巨治大腸疾病，即下痢、便秘、腸卡他兒、枝氣管卡他兒、咽喉卡他兒、肺炎、肋膜炎等均有顯著療效。治子宮病、帶下、月經困難亦有效。月經困難是由于受寒，子宮或血管收縮所致。”

大巨一穴，先生也常用，除治上述各病之外，也治下肢的疾病(參閱第39圖)。

关于天樞 先生說：“天樞以上為人身之天，天樞以下為人身之地，所以天樞是天氣和地氣交錯樞要之處。我是從〔素問〕的天元紀大論之‘司天在泉’之說中省悟出來的。”(參閱第89圖。)

关于四靈 先生說：“滑肉門是司天，大巨是在泉。此司天、在泉之四穴，稱為四靈，治病氣逆行，只要灸四靈，即可治愈。”

水道归来 此两穴虽是胃经之穴，但治子宫及膀胱病有效。因脾经络胞，胞即是指子宫膀胱而言的。

脾关 治中风多用此穴，平常亦多取用。

犢鼻之刺針法 先生近將犢鼻的針法研究出一种鼻环疗法，即是对犢鼻穴橫針刺法。

三里之說 三里治脾胃腎有效，故名三里。里同理，亦即三理，針三里能治委中強硬及膀胱疾病。三里養先天後天之氣。灸三里可使元氣不衰，故稱長壽之灸。

此三里之說，是針灸名家木村金次郎所說，澤田先生告訴我的。先生常說，木村金次郎雖然眼睛瞎了，但是現在的名針手。先生和木村友好，時常去看他。

關於喘息的灸治（1934年10月30日）先生說：“喘息病灸五柱（中脘、巨闕、梁門、下脘）和氣海，大致可以治好。這些穴，可以止喘，如再加灸腎俞、京門、中髎、筋縮、身柱和天髎，雖不用肺俞、心俞，也會好的。（注：曲池、三里、太谿等當然必要，也有用中府和尺澤的，應依不同的病情來酌用。）我請問先生狹心症的治法，先生說：“狹心症須用厥陰俞、心俞及天宗，其他和喘氣的灸穴一樣。”

低氣壓 先生說：“經穴有大小，有的小如米粒，有的如豆，有的如一分銅幣大，也有更大的。病愈重，經穴的地方顯出的低氣壓面積也愈大，用手摸上去，會覺得冷。在那里打針或施灸後，正氣聚攏，氣壓就會平的。氣壓偏低，生出了低氣壓的處所，就會生病，使它平衡，即是治療。”

背部第一行和第二行 先生說：“經穴是病所聚所顯之處，顯出有一定的系統，背中部大抵在第一行和第二行顯出。病氣會由第二行被趕到第一行，或由第一行被趕到第二行，甚至被趕入督脈，所以正穴以外之穴，差不多可以不用。只有腎

俞及八椎下兩旁和十七椎下、十八椎下等，应增加为新的要穴。”

关于針刺的深淺 先生說：“病現于表的宜淺刺，在里的宜深刺，〔灵樞〕中是这样說的，实际亦是如此。邪气在淺部分时，只要淺刺就行了。”

先生以前只用二寸的針，近时也用寸六寸三的針了。病淺的淺刺，深的深刺，研究了刺針的深淺，手技的加減，就更为巧妙了。

膏肓下之針 先生一面治疗，一面說：“使病人伏臥，肩胛骨張开，在膏肓下一寸处，可以摸出硬繃繃的地方刺針。头部沒有針感，只有肩胛骨的周圍和膏肓附近有針感，大約在第六肋間，这个有針感的地方，不是肋間神經，就是肩胛下神經。針此处可以止肩胛关节起到上肢的劇痛。只要針一次即愈，有显著的疗效，近来試用了好几次，总是見效的。”

此穴是先生常用的，近来更用得些。先生是不停的进步，从未停止过。

关于順逆 先生說：“順是順着經絡走的，例如从肺到大腸，胃到脾之类；逆是不順經絡走的，象从腎到大腸，从肝攻肺之类。經絡之走向是可以逆行的，到了逆行的时候病就不容易治好了。”

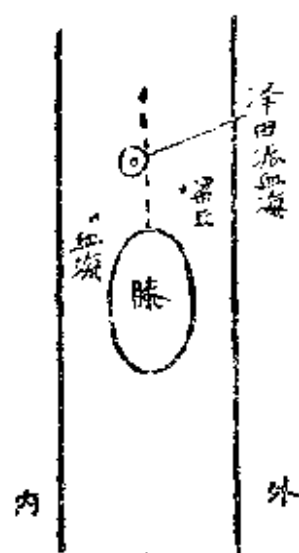
章門和冲門 論腹水之灸时，向先生請教。先生說：“第十一肋骨尖端的章門，和內斜腹肌附着部的冲門，都是肉的聚会处，兩穴有同效。但女子用冲門不便，宜用章門，章門也是脾的募穴，治脹滿（腹水）最效。”

血海和气海 先生說：“向來取血海是在膝內角上二寸处，实际以膝上中央綫稍向內側約二寸处为正确。試在此处按壓，能摸得出筋来，有的書上称之为奇穴，但这是真的血海。你

試站起來看，兩腿張開六十度時（腳也張開），恰巧氣海和左右血海成為正三角形的金字塔。”

先生這樣說過之後，我說：“真的，血海和氣海，就是血的海和氣的海，這兩個地方，是氣血所到的重要部位，我現在明白了。這樣容易懂的地方，以前到沒有留意。”先生笑着說：“對的，這兩個是氣血之海。血多的人，血海中常會顯出病來；氣病時，氣海會覺得空虛的。”

（第90圖）



法國人朴爾·賽里娃女士的針治 法國駐中國總領事司里歐·特·馬蘭旅華二十年，在中國學者處學習了針灸，去年（1933年）回法國，著〔針治的學說與診斷及治療〕一書，櫻澤如一氏讀了此書後，去訪問馬蘭氏，並提及澤田先生，馬蘭氏就送這本書給澤田先生，先生也將澤田建校訂〔十四經絡圖譜〕和先生翻印的〔解體發蒙〕送給他。近來馬蘭氏介紹法國海軍軍醫某氏和女醫朴爾·賽里娃來學習，由翻譯員翻譯雙方的問答。先使賽里娃女士仰臥，診察腹部，知系子宮左屈，尿道受壓迫，膀胱也有病。先生說：“你的病很久了。一次兩次是針治不好的。”女士非常驚惶的說：“您只用指按壓一下，怎麼會知道的。其實你所說的話和有名的西醫用器械診察出來的完全相同，真奇怪。”

給她針治時針感很顯著，她自己預先指出針感的方向與她所感到的完全相符。她說吧，就給她針治。有針感的時候，問她怎樣？怎麼樣？她的針感很顯著，先生笑着說着。又從腰部向骶骨部，用指壓尋出經穴，然後刺針，每個針穴均有針

感。她对先生只用指摸即能寻出經穴非常驚訝。那一天，我不在旁边，知道得不詳細。先生是达人，对外国女医生的談話，一定是很有趣的。据说那天賽里娃氏很恭敬地对先生說：“要介紹很多法国人来治疗。”然后回去了。

在法国，針法已盛行，而还没有用灸法。但全世界对日本的針灸研究又引起了重視，也許針灸兩道，外国都要开始研究了。

司里歐·特·馬蘭領事的来信（中川清三氏所著的〔灸的常識〕中卷首印有馬蘭的亲笔信，用照相印出，此处是轉載他的譯文）

敬愛的泽田先生：

頃由櫻泽先生轉来尊著，我感到无比的榮幸。

我奉到了这样貴重的著作，对此珍品万分感謝，尤其是針术的无痛疗法。

“解体发蒙”和先生淵博的序文，使我国学会的人士非常感动。

先生針灸之道使我的許多疑义得到了解答。我已遵从先生之說从事研究，对先生之三焦的說明敬佩无已。我自己用法文譯三焦为“3 Rechauffeurs”即“三个热源地”的意思，依据先生的說明而这样譯的。

今后如有拙著，当就正于先生。近来写了一本簡單的“針灸要諦”，正在付梓，出版后当奉送。明年拟編一本較完備之書，其中拟叙述先生为斯道中的泰斗。

先生！尊敬的先生！我在这里表示深深的感謝！

G 司里歐·特·馬蘭

一九三四年二月二十六日

治疗瑣言(十二)

1934年12月29日，以〔十四經絡图谱解說〕脾說之部的原稿，請先生校訂。这是在校訂时所記的瑣言：

隱白（參閱第82圖。）“下腹脹緊，小便不通，灸隱白有效。治小兒消化不良有特效。灸身柱無效時，灸隱白即有效。又治小兒夜啼。此穴易灸，使用時很便利。”

夜啼“治夜啼可用隱白，但大敦（參閱第82圖）因系肝經，故更有效。”

太白（參閱第82圖。）“雖然不常用，但有時治便秘很有效，這是因人而異的。”

陽陵泉和三陰交“陽陵泉止帶下，三陰交催帶下。如灸陽陵泉過分，頭皮屑會增多或生瘡。這是很奇妙的。三陰交可除頭皮屑，亦可愈瘡，從此種情況來看，可以知道三陰交能排泄瘀血。”

踝上橫的四穴“這是受〔注証發微〕的暗示，在內外踝同高處橫的陷中取穴，內當腎經，外當膀胱經，治內寒表熱病有特效。灸內外二側，能調和陰陽，治寒熱往來。”

相對性灸穴原理 與踝上橫的四穴內外對照着灸，所以稱為對照的灸穴：

子宮出血——陽陵泉止，血海出。

帶下——陽陵泉止，三陰交出。

大便——梁丘止，神門出。

腹水——章門和沖門同效。

月經——陽陵泉止，三陰交出。

脊中禁灸的理由 澤田派差不多沒有禁灸之穴，只有一個脊中是禁穴。先生說：“當由中脘驅至身柱、脊中、腰俞的病，如灸脊中，反會趕回到中脘去的，便不易治了。脊中在中脘的里面，灸中脘可將病趕到脊中，但灸脊中後再灸中脘，也不能再驅至脊中了，會使邪氣沒有去路，郁塞在身體中，把身體搞壞的。”

八 一九三五年筆記

1935年1月28日送〔十四經絡圖譜解說〕原稿，請先生校訂。這是當時的筆記。

頭之五行和五臟俞的關係 “頭之五五二十五穴是與背部五臟俞相對的，治好了五臟俞，頭之五行也會好的。總之，五臟的變動，在頭部二十五穴中顯現出來，這是岐伯所說的。”

目內外眦和經絡 “目內眦有赤筋出，是心經的關係，宜取心俞之第一行治療。目外眦有赤筋出，是小腸經的關係，宜取小腸俞之第一行治療。目之疾病，無論何種病狀，均以騎竹馬（肝俞之第一行）為要穴。”

鼻癰 “鼻卡他灸手三里可愈，要灸十五壯至三十壯，和治療疔癰一樣。”

郄門 “在曲澤和大陵之中央，但有時現出的經穴有些上下，多在离中央一寸五分處（參閱第46圖）。

股關節脫臼 問股關節脫臼，用什麼手法治？先生說：“灸身柱和命門，再加上這樣的手法去治。”先生教給我的方法不能用文字記出，只能從略了。

× × ×

1935年4月27日將〔小腸經的解說〕原稿請先生訂正。這是訂正時的筆記。

去下腹部受寒之穴 “胆經的陽關最有效。在普通陽關上二寸肌間之陷中，即膀胱經之委陽相隔一肌之陷中（當二頭股肌外頭腱上）。

“阳关在阻塞的时候，就引起阴气的迟滞。去涂塞断，阴滞即通。在馬玄台的〔注証发微〕中，称为寒府之穴。有热府（风門）自应有寒府，上面述阳关是寒府，是有意义和很有效的。虽是最近发见的，但可以說应用无穷。

（第91图）



“热聚于风門，那当然也有寒聚之处，所以阳关是寒府。”
阴莖狗皮癰的名灸 “用志室有效（参閱第30图），此穴亦可治睾丸炎。”

寒和热 “退热用三阴交，祛寒用三阳絡。阳降阴升，明了此关系后，治疗就容易了。例如患佝麻質斯足痛剧烈时，灸三阳絡即止痛。退热亦可用三阴交，經絡的确是很有意义的。”（三阳絡——参閱第36图。）

x

x

x

1935年6月28日請先生校訂〔膀胱經的解說〕的原稿。先生校訂了数小时，我受教不少。茲將先生的談話摘录于后：

肝膈之間 “道書中說：‘起于肝膈之間，归于肝膈之間’，即八椎下之兩側处，是极重要的穴位。膈是天地的交界，八是交叉点。明白了肝膈之間后才知道治病之处。”只有泽田派会用此穴。“病起于肝膈之間，治于肝膈之間，”这是先生常說的。先生又常說：“疾病的初起，多始于肝膈之間，治疗之后，病势將近結束之时，剩余病气亦在肝膈之間。”

肋膜炎 “八椎下兩旁是治肋膜炎的要穴。肋膜炎是肝膈間的病，此外膏肓也是必要之穴，宜多灸，因为肋膜炎是从期門进入膏肓的。”

病入膏肓 “俗說病入膏肓，進入膏肓之病是第三期。初期出于第一行，第二期出于第二行，第三期則出于第三行，因為膏肓是第三行，所以膏肓中所出之病，都是第三期。膏肓和八椎下，恰成一個倒過來的金字塔，同是一個金字塔，但倒過來是難治的。

“膏肓是顯出心肺二臟故障之處，所以此處之疾病難治。”

鼻淚管閉塞 “厥陰俞不論上顎浮或腫或鼻管閉塞，均可取治”（厥陰俞——參閱第17圖。）

卒倒失神 “突然卒倒或失神時，針三焦經的液門，很容易治好。這個經穴，在第三指和第四指本書之間取穴，最見效。”

食道狹窄 “在大椎兩側略向下，當大杼的第一行處。治食道狹窄灸此處有效。此處與大椎成一個小金字塔形。”

盜汗之灸 “盜汗用肝俞和筋縮，大體可以治愈。五臟弱是盜汗的原因，肝俞和腎俞的一行，很能止盜汗。”

“汗有種種：出于腋下的是心弱；出于額的是脾弱不養生；出于頸筋的是肝弱；出于全身的是腎弱。”

天樞之表里 “大腸俞的第一行，是天樞之里。陰陽相搏之處，在腹部為天樞，背部也在此處。背部陰陽相搏處的中間是陽關。此處與足陽關互相有感應。”

x x x

1935年7月28日，在澤田先生宅中繼續校訂〔膀胱經的解說〕，下面是當時的問答：

十二指腸蟲 “先生，十二指腸蟲可以灸得好嗎？” “可以灸好的。中脘灸百壯到二百壯，即會好的。再煎服石榴根，蟲可以從大便出來。”

門 “期門治肝，章門治脾，京門治腎，梁門治脾胃，梁門

是中脘之延長。滑肉門治脾腎，石門治三焦，幽門治心有效，幽門是巨關的延長。”

膈俞 “因为膈是天地的交界，針此处，上下均有針感。地部之病，由此处上行天部，上部之病由此处下地部，从天到地的进口也是膈。”

x

x

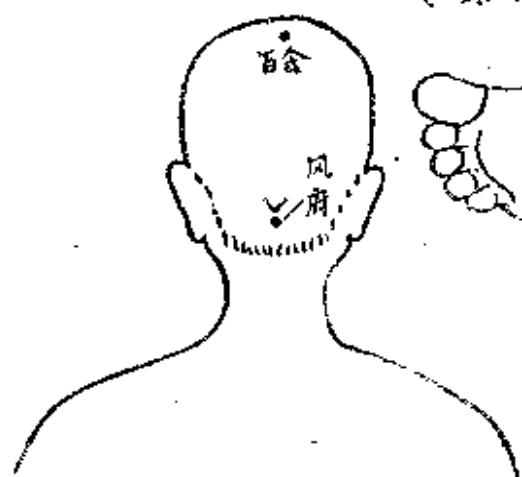
x

1935年10月28日到泽田先生家去取校訂的原稿，仰見先生，如沐清風，謹將先生当时所說的話記錄于后：

胸痛二种 “胸部縱引作痛屬腎，用太谿可愈。橫引作痛，屬肝經，用期門可愈，或用日月亦可愈。肝行橫徑，腎行豎徑。”

昏睡状态的处置法 “因腦溢血而进入昏睡状态时，灸水溝，使出鼻血即愈。灸百会和涌泉亦有效。

(第92图)



被嗎啡所麻醉时，如不灸腎經的筑宾以驅毒，縱持意灸治百会、涌泉，其效亦少。”（參閱第92图。）

咯血之灸 “咯血时用郄門、太谿、卜光三穴最有效。卜光（戶島氏所发现）穴在曲池与孔最間，尺泽下边。此穴有反应。咯血是阴病，所以用阴穴。郄門是厥阴，太谿是少阴，卜光是太阴穴，以前用过三阳絡，但三阳絡是阳穴，可不用。”

郄門和三阴 “此穴是厥阴之郄穴，对胸中有反应，而且是三阴之絡，所以是治阴病的要穴。”

夜間出汗过多的治法 有人夜間出汗过多，换了儿身睡衣都出潮了，褥下的席子也湿了。問先生治法时，先生說：“宜灸筋縮和肝俞。夜間出汗多，是腎的逆行，从腎到肝，水太多了，筋在松弛而不能收汗的情形之下。所以应灸筋縮。此种現象是腎太过、肝不及之症。腎太过，則从后面运送洪水至肝停止，因而溢出，此时宜用肝之騎竹馬（第一行）。”

× × ×

1935年11月27日在澤田先生宅中談到原稿的校訂。

腎、大腸、三焦、小腸 問〔內經〕本輸篇中有“小腸屬腎”之說，怎样解釋？先生說：“腎、大腸、三焦、小腸是从腎到大腸，从三焦到小腸的。但腎和三焦是在同一处所，相通而發揮其功能的，所以小腸屬腎。”

膀胱俞、小腸俞和上髎 先生說：“小腸俞一穴很奇特，治僂麻質斯，是一个重要的經穴，但从未被人发现。灸此穴后，手腕腫或足腫会漸漸地消下去，所以知道是僂麻質斯的特效穴。針此穴时，膀胱經中也有針感，故小腸經和膀胱經是相合的。虽名小腸俞，实在是膀胱經之俞穴。而且小腸俞和膀胱俞及上髎很近，体胖的人也許分別不出来，我們不必拘泥于經穴，应以疗效来取穴。膀胱經有效，即取膀胱俞，小腸經有效，即取小腸俞。”

經絡上謂膀胱俞在上髎之外側，小腸俞在上髎之上，实际是很难区別的，只有刺針时根据針感来区别出是上髎，或是小腸俞。

发热之时刻和五臟六腑的关系 “从发热的时刻可以診斷出病在哪一个臟腑。夜十二时到二时发热，是腎和膀胱之热。天亮后即早晨七时发热，是心、小腸之热。下午三时发热，是三焦之热。普通所謂肺病之热，是下午四时前后的微热，实

实际上是三焦之热。真的肺病之热，在下午八时前后。

“三焦之热和脾胃热，大致时刻相同，惟三焦之热一定伴有食欲不振症状，并且热度不高，是微热。”

上午之热和下午之热 “上午热度一般较高，下午热度一般较低，因为上午是阳，下午是阴，这个道理虽然是誰都知道的，可是耳闻毕竟不如目睹啊！”

里期門是病門 “里期門是病門，恰在脾胃附近。俗謂病从口入，因为疾病大都是从脾胃进去的。”

病气移动之顺逆 “病邪由肾抵肝，由肝抵胃，由胃抵里期門，再到脾胃的是順病，邪从肝直抵脾胃的是逆病。此种病的經過极快，本来睡不着的，会突然昏睡，很多就这样死了。”

“又有病邪逆行，由肾冲肺，由肺抵心，也是急速的，往往会发生心臟麻痹。” (第93图)

在說明时，一面看着运气图(先生所写)，因为不看运气图，不易了解，又画了順逆之图(参阅第93图)。



太过和不及 “〔内經〕中对太过和不及，說得很多，太过是病气的显现比起病的时刻早。例如应在十二小时内显现的，竟在十一小时中就显现了。不及是已經到了当出的时候还不出，要迟一小时才出来。太过是实，不及是虛。”

标本 “本是五臟之俞，标是反应所現的經絡，所以由标可知本，由本亦能知标。治疗的时候，有先治本后治标的，有先治标后治本的，也有标和本同时治的，只能在临床上，根据病人的体質来决定。”

肾和大腸之針灸 “針肾俞或大腸俞，大抵在同一处都有針感。股的內側和外側，即少阴和阳明均有針感。”

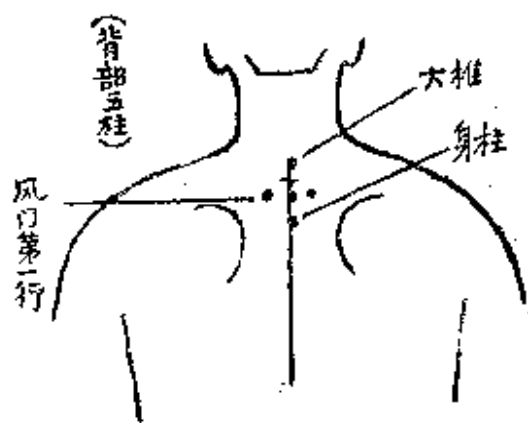
九 一九三六年筆記

以下系1936年1月28日，在澤田先生宅中請校〔心包經之解說〕时所記。

三腕和三焦 心包經的別枝，从臆中出，历絡三焦，先生談到此点时说：“聚則为三腕，开則为三焦。”此处所說为三腕是上中下三腕，三焦是臆中、中腕、气海。上腕与上焦之臆中相呼应，中腕于中焦有反应，下腕与下焦之气海相呼应。

背部之五柱 “身柱、陶道（风門之中央）、大椎和风門的

（第94图）



第一行共五个穴，称为背部之五柱，治咳嗽有效。”（参閱第34图）

曲泽 “治咳嗽有效，但不常用。咳嗽不止的时候，灸风門第一行有效。”（曲泽——参閱第34图）

阴阳二經的表里关

系 “治阴經之病，用与

之相表里的阳經，更有效。三阳絡治郄門所出之病，即是如此。經絡阴阳的表里，是很微妙的。”

肺炎 “肺炎是由于受寒，用瀉藥亦有效，如灸治，可用四灵之灸，很能見效，向四灵灸三十壯至六十壯。”

骨髓入喉 “試查間使一帶，向反应的部位刺針，則其骨

立出，屢試有效。”（間使——參閱第34圖）

臆中和大陵 “治療中診察不出病之所在時，可灸大陵和臆中兩穴，有反應處即是。這個經驗對我大有幫助的。古書中也說：‘五臟之氣，不知在何處，可取大陵或臆中。’”（大陵——參閱第84圖）

諸血症類要穴 1936年2月28日，請問先生後，獲知血症類的特效穴如下：

咯血 郄門、太谿、尺澤、曲池和孔最的中間（將斜綫引長于其中點處，按診取穴），以上各灸七壯。

腸出血（便血、血便） 梁丘二穴必與神門并用，梁丘能止腸的蠕動。

胃出血（吐血、下血） 梁丘二穴必與神門并用，并用神門是預防便秘。因腫瘍出血的用手三里。

子宮出血 陽陵泉二穴。陽陵泉對內臟出血有止血作用。

痔出血 孔最二穴。不止時可多加壯數。（代田云：痔出血時針次髎、中髎有良效。）

血尿 梁丘二穴與神門并用。

衄血 風池二穴。此風池是特別的取穴法，在風府以外約二寸處。

齒槽出血 曲池二穴。上齒下齒均可用，齒槽是太腸經。

眼底出血 風池、合谷、天柱。風池是胆經。通目。用澤田派取穴法。合谷的取穴也是澤田派的，在陽谿下三分脈動上。

咽喉出血 曲池、太谿。

外傷出血 曲池二穴。但只限于小出血時用。

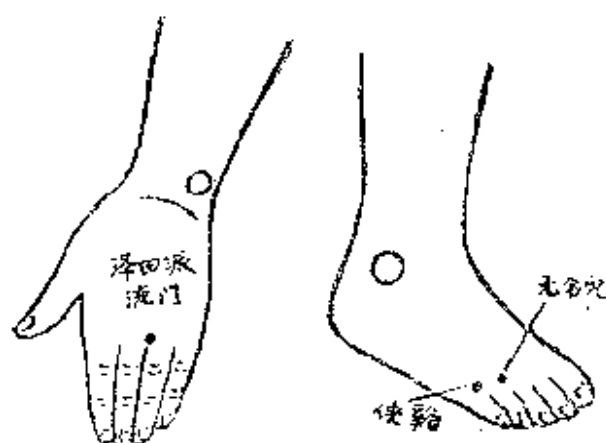
以上治穴多系泽田先生所独创之穴，为同类書中所无。我涉獵古典，于各种血症类中分类比較，发现泽田先生有不少独创之穴，頗为惊異。但古典亦有用处，可作为参考。

× × ×

1936年2月28日。

誤針的总回穴 談到因偶然誤針，以致腦貧血，应如何

(第95图)



挽救时，先生說：“中焦以上的誤針，以致气絕时的挽救方法，只要針液門，立刻会活轉来。此液門是中指和无名指本节前之陷中（与一般成書不同，参閱第95图）。中焦以下誤針，使病人气絕，要他活过来的針法，是在足第三、第

四趾本节前之陷中刺針。”

上記二穴在〔十四經發揮〕和其他針灸書中均无記載。（但中趾和第四趾間之无名穴，古时也常用的。）

三阴交和三阳絡 “三阴交和三阳絡兩穴是对照的。三阳之病可引至三阴交去治，三阴之病可引至三阳絡去治。引邪气的方法，是使針聚气；散針的方法，是將針迴逆。引邪气时要聚气，气聚后需使气散，則应用散針。”

順逆正变 “以上是指正常时而言，变动时則与之相反。

寒气在三阴交处取，热气在三阳絡处取。病有正常和变化，变时寒极則生热，热极則生寒。如不明此理，貿然从事治疗，是不对的。有热而寒为逆，如瘧疾等病即是。有寒而热亦

为逆,此时内寒表热,气升面红,足部时常作寒冷。”

X

X

X

1936年4月3日在泽田先生宅中訂正原稿时所聞。

背部第一行之应用——(手足) “手足指趾痛时,針灸該經絡所屬臟腑之第一行,即可治愈。知道这个治法就容易治了。例如手无名指痛,即用三焦俞之第一行和厥阴俞之第一行治疗。拇指痛时用大腸俞之第一行和肺俞之第一行治疗。小指痛时用小肠俞之第一行和心俞之第一行治疗。趾痛也是如此。例如治第四趾痛,用胆俞之第一行;第二趾痛,用胃俞之第一行。治足如无效,应將針逆行捻轉。”

背部第一行之应用——(目) “患眼病时,用背部第一行灸或針,容易治好。目内眦是膀胱和心,目外眦是小腸。从膀胱冲向三焦时,現出之心火,内眦角是三焦之相火。因屬于火,故出現于心火处。

“所以内眦角痛,針膀胱俞和心俞之第一行及針三焦俞之第一行;外眦痛时,針小腸俞之第一行即愈。肝主目,所以針或灸肝俞之第一行,可治眼病。”

第一行的針法 “直刺最正确有效。有时触及脊椎之横突起处,熟練之后,能恰巧刺入横突起間。”

論背部第一行 第一行的应用,实际古时也用到过,不过沒有系統。石塚宗哲等,虽曾提及华佗的夾脊穴之应用的範圍很广,但迄未加以組織,而确定其为第一行。將五臟六腑之俞,排入第一行,然后应用于治疗上,当以泽田先生为嚆矢。”

耳痛和手三里 “治耳痛自以用太谿有效,但用手三里亦有效。这是因为腎和大腸逆行之故,所以可用大腸經。运气的关系,是很妙的。”

阳关 “是阳气进入体内的关口,腰和足都是同样的。”先

生此說是有道理的。最近診治過一位患者，咯血后足陽關中有非常痛的壓痛點，並且出于病側的陽關。陽關是寒氣所聚處，稱為寒府。但陽氣進入后能使寒氣中和，所以是輸入陽氣的關口。

諸種疼痛的要穴（1936年4月8日所聞）

頭痛 偏頭痛——天髎或天牖（這只是代表性的。著者云：患側之通天是特效穴。）

頭痛——上星、百會、身柱、風府、中樞（上天柱）、天牖、風池等。如用背部第一行，應取該經絡所屬臟腑俞穴之第一行，例如頭部胆經之痛，即用胆俞第一行。

耳痛 太谿、手三里、四瀆、腎俞之第一行，又大腸俞之第一行——絡耳之經絡是腎和大腸與三焦。

咽喉痛 太谿、列缺、大杼之第一行（相當于大椎外第一行）最有效驗，又灸尺澤二十壯亦有效。

齒痛 上齒——厥陰俞、厥陰俞之第三行，肩髃略向后五分處、天井。

下齒——溫溜（澤田派特殊穴）灸至覺熱。

齒齦痛——根痛是大腸經，故取曲池、手三里。腰漏取穴同。

胸痛 天宗、膏肓。全部痛用期門（肋膜炎痛，亦用此穴）。縱行作痛用太谿；橫行作痛用期門。

脇痛 同胸痛，多灸膏肓，一般是因受寒而痛，視症狀如何來決定是否用大巨。大巨與膏肓相關，互為表里。

乳房痛 天宗一穴。（膻中也很有效——著者。）

胃痛（胃瘧） 梁丘一穴或左右二穴。

胆石痛 中脘、胆俞之第一行（右胆俞第一行是巴阿斯氏壓痛點）。

盲腸痛 气海(三十壯),用中樞及关元来輔助。

腹痛 一般的、全面的用章門和京門。

膀胱痛 关元、中极、气海。

尿道痛 曲骨和中极。会阴也有效。

痔痛 孔最、中髎(長强亦有效)。

· 顏面神經痛 三叉神經痛,天樞、角孙。多灸手三里。

· 寿命痛 腎俞、大腸俞(夜間特別痛,所以屬腎)。

· 肋間神經痛 期門(用患側)。

· 坐骨神經痛 上髎、次髎、中髎、殷門、承扶等。(著者云:跗阳、昆侖、浮郤、环跳等均为要穴。)

· 跟骨痛 仆参、中髎。

· 膝痛 曲泉和阳关(阳关是一般所用曲泉穴之反对側),腰之阳关、小腸俞。

· 罩丸痛 用繩量兩乳間之長度后,一端放在乳头上,一端下垂,繩的尽头在大橫上一寸处,針灸此处治罩丸炎有效。

· 疝气痛 同上。

· 拇指痛 多屬筋的疾病,如不將筋治愈不会止痛。

× × ×

· 1936年4月29日在泽田先生宅中請校原稿时所聞。

· 各种热病的要穴

· 大热治法 大热的治法,取背部第一行和司天及在泉(四灵)。

· 伤寒 四灵、天樞、水分、气海八穴,壯数依年齡而定,不能少。

· 风邪 身柱、风門三穴,各二十一壯。

· 肺炎 兩相(奇穴)、身柱三穴,各六十六壯,兩相在风門稍向外处。

肋膜炎 郄門，二十一壯。

間歇熱 風池、前谷。風池見效較速。

傷食 內庭和里內庭(澤田派的特殊穴)。

微熱 陽池、中腕、三焦俞。

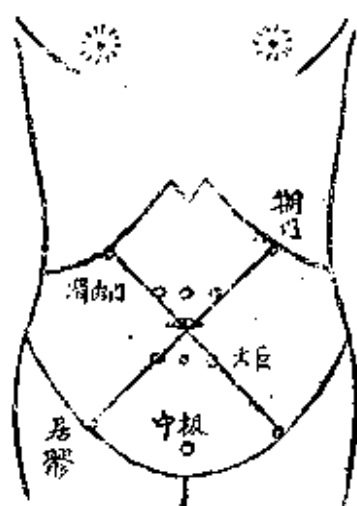
麻疹 奪命。

流行性感冒 同傷寒。寒氣由在泉往腎、大腸。足上針或
以向寒府為愈。

滑肉門的治療處 這一天去見先生時，先生立即叫我坐下，說：“這回才知道了滑肉門的治療法，以前只知道肝、脾、腎的邪氣向滑肉門出去，却不知道到何處去，這回才知道了。”他一面說着，一面畫圖給我看(參閱第96圖)。

期門、滑肉門、大巨、居髎四穴，在一條斜綫上，所以期門

(第96圖)



的病可以居髎上治療。

期門的病消去後，邪氣即消散。病起于肝終于肝(期門是厥陰，所以起于厥陰、終于厥陰)。

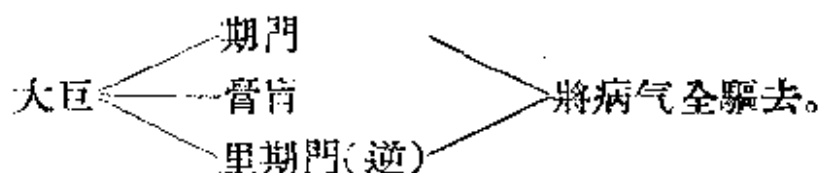
滑肉門→反對側的大巨→中極→居髎→中髎→環跳。陽氣從滑肉門到反對側的大巨，從大巨到中極，出居髎，往中髎。陽氣聚于足上，足會發生痠痛。因為澤田派常灸中髎，所以足不覺痠，如

不灸中髎，只灸中極，足的痠痛會加劇的。

逆行時的順序是：腎→大腸→小腸→心→肺→脾→肝。至肝即停止。所以行至脾的時候，應在里期門將其驅去。

順行時的順序是：腎→大腸→大巨→期門→膏肓→里期門。當行至大巨時，如即擋住不使行抵期門，即可以不往膏肓。

到了期門的也应在大巨或居髎处予以驅去。如在期門上驅逐，一定要从膏肓出去。所以大巨之灸是最有效。灸大巨后，期門、膏肓、里期門就可以都沒有病了，因为大巨是一个关口。



十四經的活用，的确是深远莫测的。現在我們对十四經的神秘，更加惊異了！”

x x x

1934年5月29日赴泽田先生宅中請訂〔胆經之解說〕时所聞。

腦貧血 “灸百会一次即愈，是救急疗法的最好方法。因所受之寒，上升头部而致腦貧血的，用百会有效。同时再灸手三里，使向下行。”

肩井之針 “治头痛，刺肩井一寸五分（譯者注：肩井直刺不能超过六分），一次即止。但如碰着胃經，会发生腦貧血的。如腦貧血，針灸足三里可以治愈。”

腎为五臟六腑之本 某君是研究中医的，来向先生請教說：“有人諷刺先生說：泽田先生处，不論什么病，都說腎臟是本，究竟本在何处呢？”

先生說：“五臟六腑之俞，均在膀胱經中，而膀胱是腎之标。〔灵樞〕云：本在腎，标見于背。治五臟六腑之病，如將腎忘記了，怎样能治好病呢？”

客人对先生的指教很欽佩。

标和本 “以臟腑为本，以經絡之所見为标，診經絡上之标，可知受病臟腑之本。按为本的臟腑之俞穴，可以察知有病經絡之标，这是治疗的要旨。”

x x x

1936年6月28日所聞。

眩暈 “治眩暈宜用足肝經大敦。大敦在跗指爪甲外角一分許處，與隱白相對（和一般大敦不同）；又胆經之俠谿亦可用。肝經與胆經之關係如父子，大敦是井，俠谿是榮。”（俠谿——參閱第95圖。）

關於灸暈 我問先生說：“近來我為一姓松本的患者灸治，他忽然氣厥，脈搏很細，心臟衰弱，象是快要死的样子。急針手三里和灸大陵也沒有轉過來，托附近大夫注射了一針強心針（可基他命）才救活了。不知為何會氣厥的？”

先生說：“那是陰氣上升于頭部，使腦血管收縮及心肌收縮所致。治法宜灸手三里和液門，將陰氣引至手上，再灸百會，將聚在腦中的陰氣也驅至手上去，所以不能不重重地灸手三里。又有灸足三里治氣厥的。可針肩井一寸五分（見前注），使氣洩出即愈。”

我又問先生：“那位患者注射強心針後，脈就動了，覺得身上發冷後，又發熱至38°，靜臥二、三小時後，即下痢。”

先生說：“這是寒氣侵入所致，寒氣向上而達于腦，因而下痢是好的。”

疳和脾疳 “小孩兩眼中央部（眉心）如有一條青筋，即是疳的現象。小孩的病常從肝起，從肝抵脾，腹脹即成脾疳，宜以大敦治之。大敦在叢毛處，是脾和肝的交點。”

x x x

1936年8月16日，澤田先生趁暑季休假之時，旅行各地，途次在長野的小宅中住了一夜。第二天到戶隱山，游野尻湖，兩天中很是快樂。先生精神矍鑠，談鋒很健，茲將先生途中所談，記錄于后。

热府 “风門向称热府，但热府不限于风門，最近发现上臂夺命之穴亦是热府。此穴能解丹毒、猩紅热、麻疹等高热，由此可想而知，其为热府了。（猩紅热要发热五天。）

此穴的部位，向肘关节上用无名指、中指、食指橫（三指橫徑）按于食指之第三节处取穴。恰在三焦經，螺旋狀溝上，当橈骨神經的經絡，后回旋上臂动脉之上。

問肺炎之热，怎样消除？答道：“在风門的兩相上可以消除，这也是热府。”并謂风府的附近现出直徑約五分的圓形，治疗之际，取此圓形中之最高过敏点。

寒府（參閱第91图）“寒气所聚之处，当膝上三橫指处，在胆經經絡路上。热府（指夺命）、寒府均系少阳經，对三焦及十二經均有針感。少阳在太阳与阴明的中間，此处如藏热即会发生寒热往来，有个方法，即使口張开着讓邪气出去。”

一原、兩歧、三大、四灵、五柱 “一原是太极，兩歧是阳明。太极之一原，气分为阴阳。此一原之气，在人身分为任督二脉（任脉是阴脉之海，督脉是阳脉之海）。三大是腹背之三脉，各分行相对。背部之第一行、第二行、第三行和腹部的腎經（第一行）、胃經（第二行）、脾經（第三行）是腹背相对的三大脉。四灵是左右滑肉門和左右大巨。五柱是中脘、上脘、下脘和左右梁門（此五柱的取法，也有不取上脘，而取巨闕的），对五臟有反应。五柱在背部，是以大椎、陶道、身柱、左右风門来表現的。”

这些一原、二歧，三大、四灵、五柱之說，是先生得之于道書中的秘义，公諸于世，是先生得意之处。

三角形的作用 “背部的穴根很多，与其穴相連結，便呈三角形，这是很奇妙的东西，怎能不加以注意呢？在临床診療的时候，可以就症狀显现的部位划出若干三角形来。这样有了根据以后，便不致遺失方向，从而就迷失方向，从而就可以診

診斷確当了。虽然灸的壯數多了些，但是却能治好疾病，如任意加減，反會無效的。”

×

×

×

1936年8月28日的前一天到了新瀉、佐渡一帶，后又回到長野小宅。以下是當時的談話。（譯者注：原著有論龜鑑與天神之秘言兩段，因對於治療無幫助，故未譯出。）

孔最 我說：“我先以為孔最只能治痔瘡，近來仔細診察肺病之人，孔最處一定有反應。因為孔最是肺經之郄，治肺病也應有效的。”

先生說：“是的。因為是肺經，當然有效。我起初治肺，也用孔最。但孔最又能治愈痔瘡，是什麼緣故呢？我研究了八年，從〔三才圖會〕里得知肛門又名魄門，魄是肺之氣，故知肛門是屬肺的，由此才得到了解釋。”

經絡穴應用之呼吸 先生談到經穴時，順便提及：“在此處者以此處為之；在彼處者以彼處為之；在此處者以彼處為之；在彼處者以此處為之。”

這些老話，很有意思，就是說此處有反應的病，可治此處，也可治彼處；彼處有反應的病，可治彼處，也可治此處。

×

×

×

1936年11月29日訪澤田先生于宅中，請訂原稿時所聞。

產後之瘀血 產後瘀血不淨，灸期門可下。期門是不可思議的經穴。月經閉止時如用血海無效，灸期門即通。期門是肝經，恐怕是肝經絡陰器的關係。”

針感 針膈俞期門有針感，針肝俞往章門，針脾俞往京門，針感是一個一個地傳過去的。脾募之章門，入于肝經，實為趣事。又針脾俞往京門，即是腎之募，由此可知從脾到腎的關係了。”

一〇 一九三七年筆記

1937年2月27日訪澤田先生于宅中，請訂原稿時所聞。

小儿病和命柱 小孩在七岁以内者，命門主治胸部以下之病，身柱主治胸部以上之病。命柱之外不可用。命柱是命門身柱之簡稱。大抵小儿之病，均可用此二穴来治，正如道書所言。”（著者注：“命柱之外不可用”，似乎过偏，但小儿之病，大抵可用此二穴来解决。）

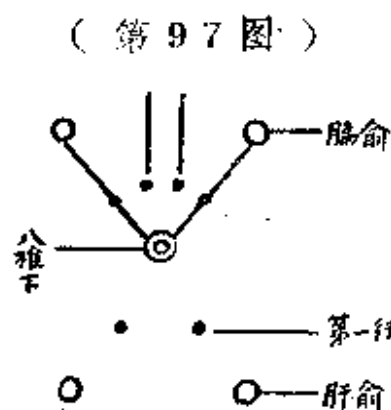
筋縮和巨闕 “筋縮在肝俞的中央，是重要之穴，患似被繩索捆縛時，可取筋縮医治，如癲癇、癰病及抽筋等病則不宜用。治抽筋病用巨闕可以松弛。巨闕又可以治腰曲。阳陵泉和巨闕一样，也有和緩作用的。”

x x x

1937年5月29日在澤田先生宅中，請訂原稿時所聞。

取穴之秘訣 “必要时取用，不必要时不用。”

病气的行动 “从腎抵肝时，現于至阳。順序是走腎、大腸，入表期門。从表期門出膏肓，从膏肓至八椎下。途中經過膈俞，現于膈俞。此时如灸膈俞，可以將病气逆逐出去。”



八椎下 “八椎之下是要穴，为解决一切疾病不可少的經穴。道書中謂：病入于肝膈之間，归于肝膈之間。八椎下之部

位，一定要加入督脉中。古人之所以重視，是有一定价值的。”

×

×

×

1937年7月4日在泽田先生家中所聞。

治穴的選擇 談到高山竣氏發明經穴探索器時，先生說：“用這樣的器械，儘管正確地明白經穴，但不能專靠它來治療。探索時，經穴不知有多少，經穴過多了，反而不利。我們只選取有問題表現的經穴來應用，否則會得不到頭緒的。”

听了這段話後，覺得前夜在日本醫學研究會中，澤田先生講演“針灸之道與實際”時，有這樣幾句話：“身體違和，一定現于體外的經穴，其反應系統為經絡，應取有特殊的反應點來作為治療的經穴。”我覺得還不夠了解，實際上在現出反應的經穴中，究竟應選用那一個穴，這是臨床時的問題了。

無言之感化 正是一個梅雨季節，溽暑蒸人，先生在應診之餘，坐在應診蒲團上休息，手里正在剪着一塊皮的东西，不知道他究竟在做些什麼。他的風貌怡然，瀟灑自如，不知倦為何物，正象孩子們在玩耍一樣，我看到了這個情景，感佩之餘，不由地想起了白居易的“心平自壽長”的詩句。能夠接近先生的仙風，恐怕也要長壽的吧。敏感如近代人士，觀此亦將不得不受到他的潛移默化的影響，若有所得。我想，這可以說是“無言的感化”了吧！

澤田會記 1937年12月1日下午6時，在中川氏宅中開澤田會（澤田會是澤田先生門下，以先生為中心的研究會）。同人圍着澤田先生喝茶，听先生講話，並且各抒所見，真是一個好集會。此記事，以先生的話為主。

先生說：“黃帝謂取太極勿顧枝葉末節，我所以將一切均歸于一。現在將肝、脾、腎三焦着重于一原之太極，使治療法則出于自然，是很有意義的。”

“黃帝之教，年代相當遠了。〔素〕、〔靈〕書中也是玉石相混，不易分辨。你們要好好地取舍選擇。”听先生这样說后，我也知道讀〔素〕、〔靈〕的方法了。

澤田派之典型

柳田氏說：“究竟怎样才能称为澤田派呢？如不將澤田先生時刻記在心中，就显不出真正的工作，也就不能称为澤田派了。其实也不一定時刻在想念澤田先生，只要心中常存病人和我，而去認真地工作，也就能称为澤田派了。”

戶島氏回答說：“这是的确的話。何謂澤田派，只有澤田先生一个人知道，別人是不知道的。我敢冒昧地說，在座諸君，对澤田先生都是不够了解的，只有先生自己才了解。尽管看見也好，听見也好，都不能完全了解的。”

柳田氏說：“对的。代田君在各地方講演澤田派时，听他講演的人說：这是澤田派么？我答道：不对，这是代田派。代田君虽在澤田先生处得到一些鱗爪，但不能称为澤田派，而只是代田派。”

代田氏說：“是嗎？那么我以后每次講演的时候，我一定先說，我一生师事澤田先生，但并没有將澤田先生的学术完全学会，只能將我所知道的一部分來講一講，也許講的澤田派会变成代田派呢！但是师事澤田先生，將从澤田先生所授中領悟出来的再傳給別人，这不能称为澤田派嗎？”

柳田氏說：“代田先生說的代田派，也就是澤田派。戶島先生所掌握的戶島派，也是澤田派。我在木村金次郎先生处学习針术时，去了一星期，沒有談到針术，只說了一些不相干的話，使我失望。但最后却告訴我，真的老师是病人，應該以病人为师，从病人身上去学习。受病人一元診金时，实在應該退还他五角，因为并不是專門給他治病，而是借他的身体来学习的。

木村先生此言，至今我仍未忘記。他說‘真誠’是師，這也是可感的名言。”

鈴木氏說：“不錯，但初學澤田派時，應該教他一個具體的學習方法，不要專說這些難以做到的話。應該教給他們如何刺針和如何取穴的方法。”

戶島說：“不能這樣教。針如何刺，誰也沒有教過我，這是要自己去研究和領悟的。”

鈴木說：“不過我認為澤田先生有他一定的規範，是可以這樣教的。”

代田說：“對的。初學的人不能用教大學生的方法去教，而應該以教一年級學生的方法，用澤田派的規範去教。”

柳田說：“我在小學校時，先生教學生吹笛子，據說就是沒有一定的規範的。我認為教學生的時候，應該讓他自己去領悟，否則不易真正學會。橫山大觀氏也是如此主張的。他說主要是要有天才。”

澤田先生：“澤田派的教材，是自然產生而不是任意編寫的。例如棋手着棋時，先布好棋局，而後即可任意施為，不會下錯了。池田君等治病時，總是象着棋似的，先行通盤籌劃，以期治愈，這是最穩妥的方法。”

柳田說：“但也不能專依布局去制勝。有名的棋手，常能以一子轉敗為勝。澤田先生就常於治療中用此一着。在通盤籌劃中，他已早想好此一着了。這是艰深的學問。我曾看過吳清源着棋，他不但是天才，他總是仔細的通盤考慮後才下一子。這一子往往就是最重要的。我想先生在治療上，着此一子，一定是先掌握了古時的奇穴或一般家傳的名灸法與經絡之關係的。”

澤田先生說：“這是重要的。古代的妙穴，是很有意義的。”

戶島說：“澤田先生之着此一妙子，完全出于自然，并不是有心去做的，而是无心、无我，不計較經絡的关系，自然而然的着下去的。”

代田說：“虽然是先布好了棋局，然后着此一棋，但例如膀胱經之第一行，以前称为华陀之俠脊穴，也曾有人用过，但直到澤田先生將其組織成为膀胱經之第一行后，方能扩大其应用範圍。只以此一端而論，先生对医道的貢獻，已是很大的了。我認为应好好地掌握經穴，然后予以活用。先学习澤田派的棋法，再以自己的心得去变通，自在的着棋，这种功夫，是必要的。”

（筆記至此为止。1988年先生即逝世了。）

跋

此書第一版在一九四一年十月十日出版，很快的就全部售完了。同年十一月二十五日再版，添印了勘誤表，先后又查出不少錯字，此次三版已全部更正。

本書意外地受到讀者的歡迎，現在已出第三版了。這完全是恩師澤田先生的遺德。鄙人執筆時，深恐誤傳先生醫道之處甚多，故在序文中也曾提及，本書只不过是記述師道之一鱗半爪，而不能傳其全豹的。

本書對於熱病患者之治法及針的分量方面，記得很少，未免有囫圇吞棗之弊，這是在所不免的。

本書雖然由我執筆，但其中有些部分，我自己也不大明了，本想省略掉，後來想到我雖不懂，可能有人會懂的，所以全行記出，未加修改。在下這個決定之前，曾屢次叩詢先輩的意見，有人勸我學孔子祖述堯舜“述而不作”的方法，因而決定如此。

讀者如有不解之處，希望暫以疑問置之，先將明了的部分應用到實際中，然後再用心去研讀。也許原先不懂的，後來可以明白，也許有的仍無法理解。總之，體驗的文字，希望以體驗的方式去研讀。

一九四三年六月 著者 謹